

3 Aruba

Eerste verpleegkundige specialist



13 Wereld

Dood Kirchner onverwacht



15 Sport

Braziliaanse volleybalsters overtuigen



16 Financieel

Nog even in de rij voor World Expo 2010 in Shanghai



Oud ijzer verdwijnt van dump



ORANJESTAD — Vrijwel al het oude ijzer op de vuilstortplaats van Parkietenbos komt binnen een periode van zes maanden te verdwijnen. Serlimar heeft onlangs een openbare besteding gedaan hiervoor. Een Europees bedrijf, waarvan de naam voorsnog onbekend is, zal in de komende zes maanden al het oude ijzer, onder meer van autowrakken, ophalen. Vervolgens wordt het oude ijzer verwerkt en geëxporteerd. Momenteel nemen de autowrakken op de vuilstortplaats veel ruimte in en zorgen ze voor extra risico's wanneer er branden worden aangestoken. Met het verdwijnen van al het oude ijzer zegt Serlimar de vuilstortplaats beter te kunnen indelen en meer ruimte maken voor ander vuilnis.

Spoedberaad over ontslag en benoeming hoofd VNA

WILLEMSTAD — De Raad van Ministers is vanochtend voor spoedberaad bijeengekomen omtrent het voorstel om voormalig gezaghebber van het eilandgebied Curaçao, Lisa Dindial, voor de duur van drie maanden als waarnemend hoofd van de Veiligheidsdienst – tot voor kort bekend als de Veiligheidsdienst van de Nederlandse Antillen (VNA) – te benoemen. Vanuit de Tweede Kamer in Nederland zijn er ook vragen gekomen over het ontslag van het huidige hoofd Edsel Gumbs en de mogelijkheid dat de Nederlandse veiligheidsdienst AIVD de Curaçaose ministers onderzoekt.

Politiek leider en Statenlid van coalitiegenoot Pueblo Soberano (PS), Helmin Wiels, is bezorgd over de gang van zaken omtrent het ontslag en de benoeming van een hoofd van de VNA. Hij laat duidelijk blijken dat hij niet ten koste van alles het huidige kabinet zal blijven steunen. “Ik ben er tegen mijn wil mee akkoord gegaan om Dindial tijdelijk aan te stellen. Iedereen weet dat ik niet stond te popelen om aan dit kabinet deel te nemen.

De PS groeide als oppositiepartij en had net zo lief weer plaats genomen in de oppo-

sitiebanken. Maar ja, er was een druk vanuit de gemeenschap en van binnen de politiek om een nieuwe regering te vormen. Onder bepaalde omstandigheden is de PS ermee akkoord gegaan om deel uit te maken van de nieuwe regering, maar dit is niet precies wat ik wil.” Voor Wiels staat voorop dat conform de wet een proces moet worden opgestart om tot een nieuw hoofd van de Veiligheidsdienst te komen. “Het hoofd van de VNA is een vertrouwensambtenaar en de wet, Landsverordening Bescherming Democratie, schrijft voor welke weg be-

wandeld moet worden voordat een nieuw hoofd wordt benoemd.” Zo zou volgens Wiels een commissie, bestaande uit de voorzitter van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie, de directeur van de Stichting Overheidsaccountantsbureau (Soab) en een lid van de Bezwarencommissie Administratieve Rechtspraak zich moeten buigen over het ontslag en de benoeming van het hoofd van de VNA.

Hij heeft minister van Justitie Elmer ‘Kade’ Wilsoe opdracht gegeven om tijdens de vergadering vanochtend in de gaten te houden dat de procedures volgens de wet worden gehanteerd. “Ik verwacht elk moment een telefoontje”, aldus Wiels. Bij het ter perse gaan van de Amigoe-editie van vandaag was de vergadering van de Raad van Ministers nog niet afgelopen.

Wiels waarschuwt dat de VNA banden heeft met internationale veiligheidsdiensten en dat, als er niet

goed wordt omgegaan met het proces om tot een nieuw hoofd te geraken, dit internationale consequenties kan hebben voor Curaçao. De huidige coalitie heeft geen vertrouwen meer in het huidige hoofd Gumbs, hij zou volgens Wiels een kopie van de memo van de gouverneur voor het te verrichten onderzoek aan PAR-statenlid Pedro Atacho hebben gegeven. Gisteren werd tijdens een vergadering van de Raad van Ministers Dindial voorgedragen als waarnemend hoofd. Maar ook zij geniet niet het vertrouwen van de PS. Volgens Wiels moest hij wel voor een tussenoplossing kiezen en Dindial accepteren voor de duur van drie maanden, want naar eigen zeggen wil Wiels voorkomen dat de perceptie wordt gecreëerd dat Gumbs opzij wordt gezet om de screening stop te zetten.

Vervolg op pagina 10
SP wil Curaçaose ministers laten onderzoeken door AIVD

Meer horecazaken dicht

Hygiëne in horeca laat te wensen over

ORANJESTAD — Het is slecht gesteld met de hygiëne in sommige horeca-gelegenheden. Dat zegt de minister van Volksgezondheid, Richard Visser (AVP), vier dagen nadat het horecacontroleteam van start is gegaan. Hij wil dat de werkwijze in de keukens van horecazaken gaat veranderen, maar erkent dat dit ‘tijd vergt’. Intussen hebben weer enkele zaken de deuren tijdelijk moeten sluiten.

Deze mogen pas weer opengaan als de overheid hiervoor toestemming geeft. Om wat voor een horecazaken het gaat en waar op Aruba deze zich bevinden, wil de overheid niet bekend maken. Ondanks dat tijdens de controle, aldus de minister, zelfs de ambtenaren van de slechte hygiëne schrokken.

In het horecacontroleteam zitten onder andere medewerkers van Volksgezondheid. Minister Visser vertelt dat deze keurmeesters zijn geschrokken van wat ze tijdens de controle tot nu toe hebben aangetroffen.

“Ze kwamen in bedrijven waar de temperatuur in de keuken veel te hoog was, waar de regels voor hygiëne niet in acht werden genomen, waar ongedierte liep. De verkochte etenswaren zijn hierdoor besmet met bacteriën, door toedoen van de horecamensen zelf. Ze gaan op de verkeerde manier met de producten om.” Visser noemt het niet naleven van de hygiëneregels een

‘gevaar voor de volksgezondheid’. “Alle etenswaren die de horeca verkopen, zoals vlees en kip, moeten worden geïmporteerd. Daaraan zijn strenge regels gebonden. Maar als de etenswaren eenmaal bij de horecazaken zijn afgeleverd, waar het allemaal wordt bewerkt voor de consument, dan moeten andere regels in acht worden genomen.” Tijdens de eerste vier dagen dat het horecacontroleteam op pad is, blijkt nu dus dat de regels voor hygiëne niet zo nauw worden genomen. Overigens gaat dat ook op voor de bouwvoorschriften. “De controle op de restaurants is hard nodig, dat blijkt nu”, aldus Visser. “Het is goed dat dit nu zichtbaar wordt, want dan kunnen we de ongezonde situatie in de horeca gaan aanpakken.”

Warenverordening

Over welke horecazaken het gaat, is niet bekendgemaakt, ondanks de minister dus spreekt over toestanden die gevaarlijk zijn voor de volksgezondheid. Volgens de

directeur van Directie Volksgezondheid, Derek-Ian Blok, mag de overheid die gegevens in dit stadium nog niet bekendmaken vanwege ‘claims van de horeca’.

“De horecazaken die hun deuren nu hebben gesloten, krijgen volgens de Warenverordening nog de gelegenheid om hun zaken op orde te brengen. Onze keurmeesters gaan dus terug naar deze zaken om te zien of de verbeteringen zijn aangepast. Het ene bedrijf heeft daarvoor enkele uren nodig, andere een dag of een weekend en sommige zaken moeten enkele weken dicht. Zijn de verbeteringen door onze keurmeesters goedgekeurd, dan pas krijgen ze toestemming om weer te openen.” Blok vertelt dat pas als de overheid horecazaken definitief sluit, zij deze bekend mag maken. Volgens hem is dat zo in de Warenverordening geregeld.

De directeur van Directie Volksgezondheid vindt het overigens jammer dat minister Visser zo stellig zegt dat het niet naleven van de hygiëne een gevaar voor de volksgezondheid oplevert. “Het gevaar valt wel mee, het is niet zo’n groot gevaar. Mensen overlijden niet of nauwelijks door voedselvergiftigingen. Het gaat vooral om diarree en dat soort ongemakken.”

Lichte daling aantal tienerzwangerschappen

WILLEMSTAD — Het aantal tienerzwangerschappen in de voormalige Antillen lijkt licht te dalen. De duidelijkste daling is op Curaçao zichtbaar, in 2005 kregen 42 van de 1000 meisjes tussen de 15 en 19 jaar een kind, in 2006 waren dat er 41 en in 2007 werden 38 tienermeisjes moeder.

Dat staat in het inventarisatie-onderzoek ‘Jong & Moeder’, dat de Federatie Antilliaanse Jeugdzorg vanmiddag in het WTC presenteerde.

Het rapport werd samen met educatiecentrum Sifma opgesteld, in opdracht van Samenwerkende Fondsen Aruba en de Nederlandse Antillen. Voor wat betreft Bonaire is er sprake van grote schommelingen tussen de jaren. Onduidelijk is of dat met de kleinschaligheid van Bonaire te maken heeft, of dat er sprake is van onbetrouwbaarheid van de verzamelde gegevens, of dat beide factoren een rol spelen. Als deze cijfers in de internationale context worden geplaatst kan de conclusie getrokken worden, dat het

aantal tienermoeders in de Antillen vergeleken met Nederland (in 2005 kregen daar 6 op de 1000 tienermeisjes een kind) en andere Europese landen extreem hoog is. In Trinidad & Tobago, Barbados en Suriname is het aantal tienermoeders (iets) lager dan in de Antillen. De Verenigde Staten, Puerto Rico, Cuba, Guyana, Jamaica en Colombia laten allemaal een hoger cijfer zien.

Vervolg op pagina 10
Nog steeds onvoldoende voorlichting over seks

VS besteden 80 miljard per jaar aan spionage

WASHINGTON — De regering van de Verenigde Staten heeft gisteren voor het eerst officieel onthuld hoeveel het machtigste land ter wereld besteedt aan spionage. In het begrotingsjaar dat eind september eindigde,

lijkt dat 80 miljard dollar te zijn geweest. Ruim 53 miljard daarvan ging naar niet-militaire geheime diensten, zoals de machtige CIA. Het Pentagon, het ministerie van Defensie, kreeg 27 miljard voor geheime afdelingen zo-

als de Defense Intelligence Agency. Tot nu toe hielden de Amerikanen hun uitgaven voor geheime diensten geheim uit vrees dat andere landen uit de cijfers conclusies zouden trekken over de omvang en de efficiency van de geheime activiteiten.

Dodental tsunami hoger dan 400

JAKARTA — Het dodental als gevolg van de tsunami in Indonesië maandag is opgelopen tot 408. Dit is vandaag van een officiële bron in het Aziatische land vernomen. 303 mensen staan nog te boek als vermist. Maandag overspoelde na een aardbeving een tsunami de afgelegen Mentawai-eilanden bij West-Sumatra. Golven van

zeker drie meter hoog zaaiden dood en verderf, met name op de eilanden Noord-Pagai en Zuid-Pagai. De Mentawai-archipel telt circa zeventig eilanden en ligt ongeveer 150 kilometer uit de kust van Sumatra. De tsunami heeft hele dorpen weggevaagd. Bijna 13.000 daklozen zijn ondergebracht in provisorische kampen. De eilanden zijn moeilijk

bereikbaar. “De hulpverleners hebben bij gebrek aan vervoer grote problemen”, aldus de gouverneur van West-Sumatra, Irwan Prayitno. Op de getroffen eilanden heerst gebrek aan hulpverleners, boten, benzine, lijkzakken, medicijnen en andere hulpgoederen. In het getroffen gebied hangt een ondragelijke geur van rot-tende lijken.

Argentinië rouwt om Kirchner

BUENOS AIRES — Argentinië rouwt om de woensdag aan een hartaanval overleden oud-president Néstor Kirchner (60). Duizenden Argentijnen zijn gisteren en vandaag naar het regeringspaleis in Buenos Aires gekomen om de laatste eer te bewijzen aan Kirchner, die daar ligt opgebaard. Zijn echtgenote, president Cristina Fernandez de Kirchner, woonde samen met hun beide kinderen de wake bij. Ook andere Zuid-Amerikaanse leiders, zoals de Venezolaanse president Hugo Chávez en zijn Braziliaanse collega Luiz Inacio Lula da Silva, familieleden, Argentijnse politici en vrienden, zoals oud-profvoetballer Diego Maradona, waren aanwezig. Veel belangstellenden droegen kaarsen, vlaggen, bordes en bloemen. Sommigen applaudisseerden, anderen riepen “Néstor, Néstor” en “Néstor is niet dood, hij leeft voort in de mensen”.

Vervolg op pagina 13



Duizenden Argentijnen waren gisteren en vandaag aanwezig bij het regeringspaleis in Buenos Aires om de laatste eer te bewijzen aan de overleden oud-president Néstor Kirchner.

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

Vanavond met z'n allen weer naar Cafe the Plaza voor een borreltje met de vrienden!!!

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

EET CAFE

The Paddock

L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334

Live-Music
Cristal Breeze Band!!

Upstairs Halloween Feest 30/10
Polar Happy Hour 12-2am

Early Bird Special

3-gangen menu
\$ 29.75
incl. glas huiswijn
Dagelijks: 17-19u

Papillon RESTAURANT

De overheerlijke Frans-Caribische keuken, het elegante gezellige terras en het prachtige decor bieden de perfecte ambiance voor lekker eten en een heerlijk avondje uit.

Dagelijks open: 17:00 - 22:30 uur
The Village (l.o. Radisson), Palm Beach
T: 586 5400 E: reservations@papillonaruba.com

RENT HOUSE ARUBA

5 871 971

TE HUUR in : Wayaca 126

Centraal gelegen in Wayaca ruime woning met drie slaapkamers +airco, twee badkamers, grote keuken en een dubbele garage. Tevens beschikt de woning over een klein zwembad en overdekte

Afl 2.700,- p/m per direct beschikbaar
www.renthousearuba.com

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2), P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN
vrijdag 29 oktober
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.
Oranjestad:

via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduver Hospital. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA (PLM)

Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 563-3884.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING
(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101. Fax 583-3334.

STICHTING WIT GELE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkgzorg, diëtiste als medische informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

Wall Street Investments A.V.V. (In Liquidatie) gevestigd op Aruba

Bij besluit van de Bijzondere Algemene Vergadering van Aandeelhouders gehouden 21 oktober 2010 is besloten de vennootschap te ontbinden onder benoeming van ATS MANAGEMENT N.V., gevestigd te Lloyd G. Smith Boulevard 62, tot de vereffenaar.
ATS MANAGEMENT N.V.
de vereffenaar

NICOSIN A.V.V. (IN LIQUIDATIE) Gevestigd op Aruba

Bij besluit van Bijzondere Algemene Vergadering van Aandeelhouders gehouden 4 oktober 2010 is besloten de vennootschap te ontbinden onder benoeming van ATS Managment N.V. tot de Vereffenaar.
ATS Management N.V.
De Vereffenaar

Hierbij wordt bekend gemaakt het besluit van de Aandeelhoudersvergadering gehouden op 12 oktober 2010 tot ontbinding van de vennootschap:

Tazadit Enterprises A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffenaar
C.T.F. (Aruba) N.V.
Watapanastraat 7, Ponton, Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE SUZUKI A.V.V. (i.l.)

In de op 1 Mei 2010 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde vennootschap is besloten de vennootschap te ontbinden per dezelfde datum.

De vereffenaar
AMTR MANAGEMENT N.V.
P.O. Box 1256, Aruba

THE CINEMAS

NOW BUY YOUR TICKET ONLINE

Visit us online at **www.thecinemas.aw**

SCHEDULE FOR WEEK OF OCTOBER 28 - NOVEMBER 3
*matinee: saturday - sunday | late show: friday & saturday

AT RENAISSANCE

SECRETARIAT
daily: 6:00 - 8:30 NEW
matinee: 12:30 - 3:15 PG-13
late show: 11:00
SINTERKLAAS EN HET PAKJES MYSTERIE
daily: 5:00
matinee: 12:30 - 2:45 PG
late show: 11:00
LEGEND OF THE GUARDIANS
daily: 4:15
matinee: 12:00 - 2:00 PG
late show: 11:00
LIFE AS WE KNOW IT
daily: 13:00
matinee: 11:45 PG-13
late show: 11:00
EASY A
daily: 4:15 - 6:30 - 9:00
matinee: 12:00 - 2:15 PG-13
late show: 11:15
THE TOWN
daily: 6:15 - 9:00 PG-13
matinee: 11:30
late show: 11:00
DEVIL
daily: 7:15 - 9:15
matinee: 11:15
late show: 11:00
CATS & DOGS KITTY GALORE 3D
daily: 4:45
matinee: 12:45 - 2:45 PG
late show: 11:00
PARANORMAL ACTIVITY 2
daily: 4:15
matinee: 1:45
late show: 11:00

AT PASEO HERENCIA

SECRETARIAT
daily: 5:45 - 8:30 NEW
matinee: 12:15 - 3:00 PG-13
late show: 11:00
RED
daily: 4:00 - 6:30 - 9:00
matinee: 11:30 PG-13
late show: 11:00
THE TOWN
daily: 5:00 - 8:00
matinee: 11:00
late show: 11:00
LEGEND OF THE GUARDIANS
daily: 4:15
matinee: 12:00 - 2:00 PG
late show: 11:00
LIFE AS WE KNOW IT
daily: 6:15 - 8:45 PG-13
matinee: 11:15
late show: 11:00
THE SOCIAL NETWORK
daily: 6:15 - 9:00 PG-13
matinee: 11:30
late show: 11:00
PARANORMAL ACTIVITY
daily: 4:30 - 6:45 - 9:15
matinee: 12:00 - 2:15
late show: 11:00
ERNST, BOBBIE EN HET GEHEIM VAN DE MONTA ROSSA
daily: 4:15
matinee: 12:15 - 2:15 PG
late show: 11:00

AT CRYSTAL THEATER

CRYSTAL THEATER
Situat in de Renaissance Mall

Tickets available at the Crystal Theater Box office, next to Crystal Casino from 5:00 pm.

Movie starts at 8:30 pm.

MOVIE ONLY Afl 15,- DINNER AND MOVIE ONLY \$39 per person plus 15% service charge

L.G. SMITH'S AQUARIUS

REINA AGENCIES N.V.
Business Partner

hp invent

5839633 Sun Plaza Suite 114

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
E-mail: directie@amigoearuba.aw

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Lacle,
Ariën Rasmijn,
Mirte de Rozario (corrector),
Anouska Kock
redactie@amigoearuba.aw

Administratie:
Zulaika Kelly (Abonnementen)
Grecia Willems (Advertenties)
admin@amigoearuba.aw

Opmaak
Zulma Kock
aviso@amigoearuba.aw

Verkoop
Shannon Henriquez
Cel: (297)-5922139
Damaris Ridderstap
Jerry Illes
sales@amigoearuba.aw

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
admin@amigoearuba.aw

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekening numbers:
Caribbean Mercantile Bank #20.65.19.03
Banco di Caribe #810278-01

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DIALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWE
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole

13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans

Gebruik uw Aruba Bank Debit of Credit Card met de feestdagen en maak kans op één van onze fantastische prijzen.

Bij iedere aankoop*, lokaal of internationaal, met uw Aruba Bank Debit of Credit Card, maakt u automatisch kans op één van de tientallen prijzen zoals LCD scherm, iPad, laptop, Blackberries of een geldprijs van Afl 5.000.-

Bent u nog niet in het bezit van een Aruba Bank Debit of Credit Card? Kom dan langs bij één van onze filialen.

Voor meer informatie over de actievoorwaarden bezoek onze website **www.arubabank.com** of bel naar ons Call Center 527 7700.

*Deze actie is geldig voor elke aankoop van Afl 50.- (of het meervoud hiervan) met je Aruba Bank ATM Card of Aruba Card en voor elke aankoop van \$25.- (of het meervoud hiervan) met je Aruba Bank VISA of MasterCard. Deze actie is geldig vanaf 27 oktober tot 27 december 2010.

De trekkingen zullen plaatsvinden op 30 november en 30 december 2010.



www.arubabank.com

shop, dine, play and win Xtravagant prizes!

1st Prize 2011 Suzuki Grand Vitara
2nd Prize Cruise trip for 2
3rd Prize Trip to USA for 2
4th Prize Trip to Curaçao for 2

5th Prize: \$1000 X-mas shopping Gift
Certificates of Renaissance Mall or Marketplace
6th Prize: Dinner for 2 at L.G. Smith's Steak & Chop House
7th Prize: Brunch for 4 at Aquarius Restaurant
Plus: Weekly chance to win Afl. 1000 Renaissance Gift Certificate

Place your coupons in the tombola at Seaport, Crystal Casino or Renaissance Mall or Marketplace.
Weekly cash raffle will take place every Friday. The final raffle will take place during the Island Extravaganza event December 4th at 9pm!
BE THERE!

RENAISSANCE MALL & MARKETPLACE
CRYSTAL SEAPORT Casino Casino
ISLAND XTRA VAGANZA

Renaissance Mall & Marketplace | Crystal & Seaport Casinos | Oranjestad | For info call 583-6000

De Minister van Volksgezondheid en Sport maakt bekend, dat een ingekomen verzoek ter verkrijging van een **slijtvergunning** voor het perceel **Cumana 12**, ingaande **30 oktober 2010** gedurende 14 dagen bij de Directie Wetgeving & Juridische Zaken, **Macuarima 65**, ter inzage ligt. Bedoelde vergunning geeft recht tot verkoop in het klein van o.a. sterke drank en zwak-alcoholische drank, uitsluitend voor gebruik elders dan ter plaatse. Gedurende genoemde termijn kan een ieder schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening van deze vergunningen indienen, bij de Minister van Volksgezondheid en Sport, door tussenkomst van de Directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Macuarima 65.

Shop, Swipe & WIN

Gebruik uw Aruba Bank Debit of Credit Card met de feestdagen en maak kans op één van onze fantastische prijzen.

Bij iedere aankoop*, lokaal of internationaal, met uw Aruba Bank Debit of Credit Card, maakt u automatisch kans op één van de tientallen prijzen zoals LCD scherm, iPad, laptop, Blackberries of een geldprijs van Afl 5.000.-

Bent u nog niet in het bezit van een Aruba Bank Debit of Credit Card? Kom dan langs bij één van onze filialen.

Voor meer informatie over de actievoorwaarden bezoek onze website **www.arubabank.com** of bel naar ons Call Center 527 7700.

*Deze actie is geldig voor elke aankoop van Afl 50.- (of het meervoud hiervan) met je Aruba Bank ATM Card of Aruba Card en voor elke aankoop van \$25.- (of het meervoud hiervan) met je Aruba Bank VISA of MasterCard. Deze actie is geldig vanaf 27 oktober tot 27 december 2010.

De trekkingen zullen plaatsvinden op 30 november en 30 december 2010.

Arubabank
understands

Per 1 januari eigen vergunning nodig

Collectieve wapenvergunning verval

ORANJESTAD — Eigenaren van een vuurwapen, waarvoor ze een collectieve vergunning hebben, moeten vanaf 1 januari 2011 in het bezit zijn van een nieuwe persoonlijke vergunning. Alle collectieve vergunningen vervallen vanaf die datum. Het bezit van een vuurwapen zonder vergunning wordt door Justitie bovendien beschouwd als een ‘ernstig misdrijf’.

Dit is het gevolg van aangescherpt beleid voor vuurwapenbezit dat recentelijk door minister van Justitie Arthur Dowers (AVP) goedgekeurd is. “Iedereen die een vuurwapen bezit, moet per 1 januari over een persoonlijke vergunning beschikken”, aldus procureur-generaal Rob Pietersz. De nieuwe vergunning is tweeledig en wordt zowel op grond van de Wapenverordening als de Vuurwapenverordening uitgegeven, zo laat het Openbaar Ministerie (OM) weten. Hiermee wil justitie meer grip krijgen op de personen die een vuurwapenvergunning krijgen. Momenteel kunnen personen een persoonlijk vuurwapen hebben, dat middels een collectieve vergunning van een schietvereniging is geregistreerd. Met het nieuwe beleid heeft Justitie deze constructie onmogelijk gemaakt.

Aan de nieuwe vergunningen zijn ook strengere voorwaarden verbonden. De persoonlijke vergunning, zowel voor leden als niet-leden van een schietvereniging, wordt jaarlijks verleend en moet telkens vóór 1 oktober worden aangevraagd. De vergunning wordt geweigerd indien de aanvrager geen lid is van een schietvereniging, een strafblad heeft, een strafbaar feit pleegt of geen positieve psychiatrische evaluatie kan overleggen. Zelfverdediging of zelfbescherming van huis, bedrijf of familie, is geen geldige reden voor de aanvraag van een wapenvergunning. Aan de persoonlijke vergunning zijn voorwaarden gekoppeld voor de locatie en het vervoer van het vuurwapen. Zo moet de houder over een wapenkluis in zijn woning beschikken, speciaal bestemd voor de opslag van het vuurwapen en

de munitie. Het vuurwapen en de bijbehorende munitie mag slechts bij zich gedragen worden op het oefenterrein van de schietvereniging en op de route tussen deze locatie en de wapenkluis in huis. Personen die zich niet aan deze voorwaarden houden, lopen het risico hun vergunning te verliezen. Ook de schietverenigingen zullen zich aan strengere voorwaarden moeten gaan

houden, aldus het OM. Deze voorwaarden betreffen onder andere, de bestuursleden van de organisatie, het schietbeurtenregister, de verenigingswapens en het reglement. De schietvereniging kan dus geen enkele bevoegdheid geven aan individuele leden voor het bezit van wapens. De vergunning voor een schietvereniging moet elke twee jaar verlengd worden.

Illegale vuurwapens

De aanscherping van het vuurwapenbeleid is al geruime tijd een aandachtspunt van justitie. Oorspronkelijk was het plan om in 1 juni van dit jaar al het nieuwe vergunningsbeleid van kracht te laten worden. Eind vorig jaar heeft het OM een inzamelingsactie gehouden van illegale vuurwapens en munitie. Bij die actie kregen personen die vuurwapens of munitie in hun bezit hadden, zonder geldige vergunning, om die vrijwillig in te leveren

bij de politiewacht in Oranjestad. Na deze actie is het OM al strenger gaan optreden tegen illegaal wapenbezit. In principe worden personen die hierop betrapt worden, tot hun zaak voor de rechter komt, in hechtenis gehouden. Bovendien kan illegaal vuurwapenbezit al gauw een onvoorwaardelijke gevangenisstraf van een jaar of langer opleveren, aldus het OM op basis van jurisprudentie van de afgelopen jaren.

Leerplichtwet na 9 jaar nog steeds op plank

ORANJESTAD — Het blijft onduidelijk wanneer de leerplichtwet die al negen jaar geleden is gemaakt in het parlement komt voor behandeling. Onderwijsminister Arthur Dowers (AVP) gaf deze week bij de presentatie van een groot aantal onderwijsplannen, ook aan dat de wet binnenkort in de Staten voor ‘goedkeuring’ komt. Navraag levert op dat er bij het parlement nog steeds geen datum hiervoor is geprikt.

Ook de vragen van alle fracties zijn nog niet beantwoord. Pogingen om opheldering te krijgen bij de minister (via de woordvoering) leverde tot nu toe nog niets op. Wel is duidelijk dat het wetsvoorstel dat op tafel ligt, nog steeds dezelfde is die in 2001 voor advies aan de Raad van Advies is aangeboden. De Raad voorzag deze toen van advies en deze is ook met het wetsvoorstel aangeboden aan de gouverneur. De vorige minister van Onderwijs, Marisol Lopez-Tromp (MEP), trok het voorstel weer in vanwege de financiering die volgens haar onvoldoende

was om de leerplicht goed te kunnen invoeren. Ook ontbrak volgens haar een goede zorginfrastructuur op de scholen om moeilijke leerlingen te helpen en begeleiden. Pas tegen het eind van de tweede kabinetsperiode van MEP zegde Tromp de Staten toe dat een aangepast wetsvoorstel er weer snel zou komen. De oud-minister had bovendien al een meldpunt leerplicht opgezet waarvoor alleen nog ambtenaren benoemd moest worden. Bij het aantreden van het huidige AVP-kabinet werd duidelijk dat de nieuwe Onderwijs-minister zo snel

mogelijk de leerplicht wilde invoeren. De fracties kregen echter weer de oude wet uit 2001 voorgeschoteld en stelden er opnieuw vragen aan de minister over. Het is bovendien niet duidelijk hoe met het meldpunt leerplicht voorstaat en of deze dienst er nog van komt.

Leerplicht tot 17 jaar
In de wet wordt een leerplicht voorgeschreven voor kinderen tussen de vier en zeventien jaar. Wie zeventien wordt, valt dus niet meer onder de leerplicht. Ook blijkt eruit dat de ouders een boete van minimaal 250 florin tot een maximum van 2500 florin kunnen krijgen als hun kinderen spijbelen. Er zijn wel uitzonderingen. Zoals bij ziekte, waarbij na meer dan tien dagen ziekbed de ouders een doktersverklaring over de jongere aan de school moet overleggen.

Ook bij een plotselinge en ingrijpende familiegebeurtenis hoeft de jongere niet naar school (maximaal tien dagen per schooljaar). Speciale leerplichtambtenaren worden verder in het leven geroepen die ook door de school ingeschakeld kunnen worden voor nader onderzoek. Deze ambtenaren hebben toegang tot alle (school-) informatie van de leerling en ook tot plaatsen om de spijbelende jongere te achterhalen. Behalve dan in de woning van de spijbelaar, dat mag alleen met toestemming van de bewoner(s).

Casino exploitant Radisson naar Occidental

ORANJESTAD — Casino-exploitant TRG, dezelfde exploitant die tot begin december nog het casino van het Radisson hotel beheert, wordt de nieuwe exploitant van het casino van het Occidental hotel. Dit bevestigde minister Otmar Oduber (AVP) van Toerisme, Arbeid en Transport vanochtend uit Miami aan Amigoe.

Het casino van het Occidental hotel wordt momenteel gerenoveerd. TRG steekt 3,6 miljoen dollar in deze renovatie. De minister benadrukte eerder deze week dat alle werknemers van het Occidental hotel na de heropening in december hun oude baan weer krijgen.

TRG vertrekt aan het begin van diezelfde maand als exploitant van het casino van Radisson. Dan neemt het hotel zelf het casino over. Het Westin hotel nam eenzelfde besluit deze week nadat zij bij het gerecht heeft afgedwongen dat het contract met de exploitant van het Casablanca Casino wordt opgeheven. Alle werknemers daar blijven in dienst. “Mij is verteld door beide hotels dat het de bedoeling is dat zij de casino’s runnen totdat zij geschikte overnamekandidaten hebben gevonden”, aldus minister Oduber.

TRG zou onenigheid hebben gehad met Radisson, waarna het contract per 1

december is opgezegd. Partners binnen de groep zouden nu onenigheid hebben en daarom werd gisteren kort beslag gelegd op het casino. Namens minister Oduber, die momenteel in Miami zit voor besprekingen met onder meer American Airlines, Carnival Cruises en het kantoor van Aruba Tourism Authority (ATA), nam landsbemiddelaar Julio Quijada polshoogte bij het casino van Radisson om te achterhalen wat de status van de werknemers was. Het beslag werd echter al in de vroege avond alweer opgeheven. Wanneer Radisson in december het casino overneemt zal 80 procent van hen hun baan kunnen behouden.

Opknapbeurt Plaza Betico



ORANJESTAD — Plaza Betico Croes wordt nog voor december opgeknapt. Afgelopen donderdag inspecteerden premier Mike Eman (AVP) en minister Michelle Winklaar (AVP) van Economische Zaken, Sociale Zaken en Cultuur samen met het managementteam van Directie Cultuur de faciliteiten van het plein. Zowel het dak boven het podium als de vloer worden aangepakt en er komen nieuwe planten rondom het plein. Premier Eman “Volgend jaar viert Aruba het 25-jarige bestaan van haar Status Aparte. Het plein dat is gewijd aan Betico Croes, die centraal stond in de geschiedenis van onze Status Aparte moet in goede staat zijn, dat eer doet aan de persoon en de geschiedenis. Zoals het er nu bijstaat is dat niet het geval.”

Beth confronteert Joran

ORANJESTAD/HILVERSUM — Beth Holloway, de moeder van de in 2005 op Aruba verdwenen Natalee Holloway, zal nooit opgeven. Daarom bezocht ze enige tijd terug Joran van der Sloot in de Castro Castro gevangenis in Lima, Peru. Hiervan zijn opnames gemaakt die aanstaande zondag op televisie worden uitgezonden tijdens een rapportage van misdaadverslaggever Peter R. de Vries.

De rapportage is te zien op de Nederlandse zender SBS6 en de Amerikaanse zender CBS waaraan De Vries zijn programma verkocht heeft. De verslaggever zegt dat Beth met Joran wilde praten.

De verdachte zou namelijk in een interview met verslaggever van de Telegraaf John van den Heuvel ge-

een gesprek te regelen met Joran.

Behalve de ontmoeting tussen Beth en Joran in de gevangenis, wordt ook ingegaan op het afpersingsverhaal. Joran heeft getracht de familie van Holloway af te persen. Tegen betaling van 250.000 dollar zou hij de waarheid vertellen en de vindplaats van haar overblijfselen onthullen. Na een aanbataling van 25.000 dollar ging hij er echter van-

door. Hij kwam uiteindelijk in Peru terecht en werd daar op 3 juni van dit jaar gearresteerd op verdenking van de moord op Stephany Flores.

Sinds die tijd zit hij in voorarrest in de Castro Castro gevangenis in afwachting van zijn proces. Bovendien is hij nog altijd hoofdverdachte in de verdwijning van Natalee en hangt hem in de Verenigde Staten een proces wegens afpersing en fraude boven het hoofd.

De Vries, die een goed contact met Beth zegt te hebben, hielp de moeder om

Meer Britten naar Aruba

ORANJESTAD — Strandvakanties op Aruba zijn populair bij Britten. Ondanks dat vakanties van inwoners uit het Verenigd Koninkrijk naar de Cariben afgenomen zijn met 12 procent, zijn vakanties naar Aruba juist met bijna 20 procent toegenomen.

In de afgelopen negen maanden van 2010 hebben ruim 12 duizend bezoekers uit het Verenigd Koninkrijk een bezoek gebracht aan ons land. Dat schrijven diverse toeristenmagazines in Engeland. “Hiermee heeft Aruba zich in de top 10 van Britse bestemmingen in de Cari-

ben geplaatst.” Het Verenigd Koninkrijk brengt dan ook na Nederland het meeste aantal Europese bezoekers naar Aruba. Over heel 2009 nam het aantal toeristen uit het Verenigd Koninkrijk zelfs met 28,3 procent toe.

Volgens de Engelse media is dit mede te danken het feit dat meer dan 30 tour operators ons eiland in hun vakantiebrochures hebben opgenomen. Bovendien is een verbeterde vliegverbinding vanuit London en Manchester met chartervluchten van luchtvaartmaatschappij Thomson ook gunstig voor het aantal Britse vakantiegangers richting Aruba.

Eerste verpleegkundige specialist



ORANJESTAD — Mariële Solognier (derde van links) mag zich de eerste verpleegkundige specialist van Aruba noemen. Solognier is werkzaam bij het Wit Gele Kruis.

Ze volgde via internet aan de Hogeschool Rotterdam de opleiding tot Verpleegkundige Specialist en rond-

de deze onlangs met succes af. Met haar diploma is ze nu master Verpleegkundige Specialist en daarmee breed inzetbaar binnen de verpleegkunde. Gisteravond werd in Cas di Cultura een feestelijke avond georganiseerd, om Solognier voor haar studieverdienste in het zonnetje te zetten. Daarbij was de directeur

van het Wit Gele Kruis, Gi-no Goeloe (links) aanwezig, maar ook de ministers van Justitie en Onderwijs, Arthur Dowers (AVP) en van Volksgezondheid en Sport, Richard Visser (AVP). Zij complimenteerden haar met het feit dat ze de opleiding online heeft gevolgd, wat volgens hen niet makkelijk is.

Are you **DRiven**SM to Excellence?

Diamond Resorts International® is a hospitality brand committed to simplicity, choice and comfort.

One of the world's largest vacation ownership development companies seeks a strong

RESORT OPERATIONS GENERAL MANAGER

for significant resort operations in the Caribbean. Successful candidate will have extensive GM operations experience and strong people skills. Experience in the island culture a plus.

We would love to tell you more about this exciting opportunity!
Interested/qualified candidates can apply to:

Fax: 702.684.8709
Email: Keri.Serrano@diamondresorts.com
Diamond Resorts International® is an Equal Opportunity Employer

DIAMOND RESORTS
INTERNATIONAL

HET WEER

Weersverwachting voor de Benedenwindse eilanden geldig tot zaterdagmiddag 30 oktober 2010 om 12.00 uur:

Weer: tijdens de namiddag en avond halfbewolkt, mogelijk tijdelijk zwaarbewolkt met kans op een plaatselijke bui. Zaterdag half- tot zwaarbewolkt met kans op plaatselijk een regen- en of onweersbui.
Verwachte maximumtemperatuur: 33° C; **minimumtemperatuur:** 26° C.

Zonsopgang: 18.10 uur; **zonsopgang:** 06.28 uur.

Wind: matig en voornamelijk uit oostelijke richtingen, windkracht 3 tot 4 (12 tot 30 km/uur, 7 tot 16 knopen). Voornamelijk in en nabij mogelijke buien af en toe vrij krachtig in uitschieters, windkracht 5 (31 tot 39 km/uur, 17 tot 21 knopen).

Weeroverzicht: in de komende 24 uur kan van tijd tot tijd iets meer bewolking over onze regio trekken en plaatselijk kan dan een bui tot ontwikkeling komen. Dit kan ook vergezeld worden van onweer.

Zeecondities: vrij rustig met de verwachte golfhoogtes op open zee tussen 0.5 en 1.5 meter. De hoogste golven zullen in en nabij buien voorkomen.

Tropische weersystemen: vanochtend ontwikkelde zich boven de noordwestelijke Atlantische Oceaan de 18e tropische storm genaamd *Shary* van dit seizoen. Tropische storm *Shary* bevond zich vanochtend om 11 uur nabij 29.6 graden noorderbreedte en 66.2 graden westerlengte. Dit is 330 km ten zuidzuidwesten van Bermuda. De storm beweegt zich in een noordnoordwestelijke richting en vertoont geen enkele bedreiging voor de eilanden in het Caribisch gebied.

Een zeer goed ontwikkelde *tropical wave* met zijn samenhangend lagedrukgebied, dat boven de Atlantische Oceaan ligt op enkele honderden kilometers ten oosten van Trinidad, trekt westwaarts. Dit systeem vertoont een vrij snelle ontwikkeling, waardoor het zich in de komende 24 tot 48 uur tot een tropische depressie of zelfs een tropische storm kan gaan ontwikkelen. Gezien de huidige trekrichting zal dit systeem in de loop van zondagavond naar maandag in de buurt van de ABC-eilanden liggen. De Meteorologische Dienst Curaçao houdt dit systeem nauwlettend in de gaten en voor meer informatie gelieve onze website te bezoeken via de link http://www.meteo.an/TC_Advisory.asp.

Bijzondere verschijnselen: geen.

Vooruitzichten tot zondagmiddag: toenemende bewolking en buienactiviteit, plaatselijk kunnen buien zwaar zijn en of vergezeld gaan met onweer.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID				
Vanmorgen om acht uur lokale tijd:	Afgelopen 24 uur:			
Station	Weertype	Max	Min	Regen mm
Aruba	halfbewolkt	32	26	1.8
Bonaire	halfbewolkt	32	25	0.0
Curaçao	halfbewolkt	31	25	0.0
St. Eustatius	lichtbewolkt	30	24	0.1
St. Maarten	lichtbewolkt	30	26	0.2

Overleden

Carmen T. Pieters – de Lange
Sr. George N. Wingh
Reginita Filiciana – Geerman
Daniel A. Rijna
Richard A. Montero
Ismael M. Tromp
Sra. Vda. Cornelia Maduro – Wernet

20-10-2010
21-10-2010
23-10-2010
24-10-2010
25-10-2010
26-10-2010
27-10-2010

Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba

-Super Food -Texaco (Sasaki) -Texaco (Sero Blanco) -Texaco (Wayaca) -Valero (Boulevard) -Valero (Sta. Cruz) -Amsterdam manor -Botica Eagle -Bright Bakery -Circle K	-S.Chow -Green Hill Supermarket -Kong Hing -Ling & sons -Plaza Book shop (Dakota) -Wei Ming Supermarket -Mundo Nobo Supermarket -Fa Yang Supermarket -Botica Noord
--	--


(sporen van) een
zeeschildpad gezien?
Bel TURTLE HOTLINE :
592 93 93

 **KNIPOOG**
hair studio

Laat U door ons **EXTRA** verwennen
in de maand november...

Geniet van **25% korting** op :
• relaxen • kleurbehandelingen
• highlights/lowlights • permanenten

Tot in de puntjes...
Zuidstraat 5, Oranjestad Tel : 583 0221
www.knipoogaruba.com

Aanbiedingen uitsluitend geldig t/m 30 november, 2010 Alle behandelingen alleen op afspraak.



"Waar zijn onze klanten...?"

www.siad.aw

 SIAD

 **Dijtham**
PAINT, TOOLS 'N FASTENERS

Schotlandstraat 67 | Tel. 588-9526

**TUR COS PAFO NA
PRIJS DI BACA
FLACO!!**

BIG BAZAAR

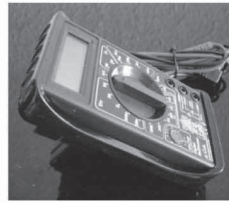
Diasabra • October 30 • 9am - 2pm

50% off



P&L premixed paints

**TOOLS
HEAVY EQUIPMENT
Y HOPI MAS...**

Concrete Mixer 180L	Multimeter	18V Compact 3/8" Cordless Drill/Driver
		
Bosch		
Antes : Fls 1213,19 Awor : Fls 750,00	Antes : Fls 19,95 Awor : Fls 10,00	Antes : Fls 736,03 Awor : Fls 475,00



**ANNIVERSARY
DINNER**
NOVEMBER 6, 2010

KEYNOTE SPEAKER:



PLACE: MARRIOTT
RESORT &
STELLARIS
CASINO

TIME: 7:30 PM

ENTRANCE FEE: \$100
DRESS CODE: FORMAL

TICKETS:
ATIA TEL: 582-7593
EMAIL: atiaruba@setarnet.aw

PA MAS INFORMACION:
www.atiaaruba.org
Facebook - Aruba Trade &
Industry Association

MR. BARRY MOLTZ

 **albo aruba n.v.**
GENERAL CONTRACTORS

 **SETAR**

 **Arubabank**
understands

 **WTS**
W-Tax & Legal Services

 **ECONOMY**
Car Rental

 **CMB**
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

 **AMERICAN HOME ASSURANCE**
Global Reach Local Service

 **ELMAR**

 **Aeropuerto Internacional Reina Beatrix**
www.airportaruba.com

 **WEB**
N.V. Arubaanse Wegenbouw Maatschappij

 **RBT BANK**

 **VALERO**

 **CENTURY**



CONGRATULATIONS NOORD!
SUBWAY PLAYA LINDA MOVED TO PALM BEACH!

Subway
eat fresh.

Subway want to invite Aruba and especially
the community of Noord to visit the New Subway
store located next to Valero Palm Beach.

Aruba chess challenge 2010

ORANJESTAD — De Schaakfederatie Aruba organiseert begin november een internationaal schaaktoernooi. Aan *Aruba Chess Challenge 2010* doen deelnemers mee uit Aruba, Barbados, Bonaire, Curaçao, Haïti, Suriname en Trinidad & Tobago.

Het toernooi vindt plaats op 5, 6 en 7 november en wordt gespeeld in Centro Deportivo Betico Croes. De deelnemers aan het schaaktoernooi worden verdeeld in drie categorieën. Dat zijn Open Group (voor alle leeftijden), Youth U-18 (van twaalf tot zeventien jaar) en Youth U-12 (van zes tot elf jaar). De deelnemers aan de Open Group spelen 90 minuten en hebben 30 seconden extra speeltijd. De deelnemers in de groep Youth U-18 spelen 90 minuten en de deelnemers U-12 krijgen 30 minuten voor hun partij. Alex Roose en Maurits Dijkhoff zullen tijdens het toernooi fungeren als scheidsrechters.

Speelschema
Het toernooi wordt volgens het Zwitsers systeem gespeeld. Dat betekent dat de Open Group en U-18 allebei vijf speelronden hebben en dat U-12 acht ronden krijgt. Het toernooi begint vrijdagavond om zeven uur met een ontvangst van alle deelnemers. Om half acht is de opening. Direct daarna begint de eerste ronde voor de Open Group. Deze duurt tot twaalf uur. Zaterdag 6 november gaat hun tweede ronde van start, 's morgens om tien uur. Deze duurt tot



Opperste concentratie bij jeugdige schakers tijdens een competitie van de Schaakfederatie Aruba.

's middags twee uur. De derde ronde start 's middags om vier uur en eindigt 's avonds om acht uur. Zondagochtend 7 november begint de vierde ronde om negen uur. De vijfde en laatste ronde begint die dag 's middags om twee uur en eindigt 's avonds om zes uur. Het programma voor Youth U-18 ziet er als volgt uit. Zij beginnen zaterdagochtend om tien uur aan de eerste ronde, om elf uur aan de tweede ronde en om twaalf uur aan de derde ronde. De vierde ronde gaat om één uur van start. Zondag 7 november begint het programma een uur eerder. 's Morgens om negen uur wordt

de vijfde ronde gespeeld, om tien uur de zesde ronde en om elf uur de zevende ronde. Ronde acht, die 's middags om twaalf uur begint, is voor deze deelnemers de laatste ronde. Aruba Chess Challenge wordt zondagavond 7 november om zes uur ceremonieel afgesloten.

Inschrijven
Schakers die zich willen aanmelden voor het toernooi, kunnen dat doen op zaterdag 30 oktober en maandag 1 november. Inschrijven op zaterdag kan 's avonds van half acht tot half tien, bij Maurits Dijkhoff. Inschrijven op maandag kan

's avonds van acht tot tien uur, bij Enrique Jacopuci. De kosten voor inschrijving zijn voor de Open Group 52,50 florin. Deelnemers in Youth U-19 betalen 25 florin en wie meespeelt in Youth U-12 betaalt 15 florin. Schakers met een van de volgende Fide-titels, mogen gratis deelnemen: GM, WGM, IM, WIM, FM, WFM, CM en WCM. Alle partijen in de Open Group tellen mee voor deze Fide-normering. Schakers die meer informatie willen hebben over Aruba Chess Challenge 2010, kunnen telefonisch contact opnemen met Octavia Croes via 594-5590 of Maurits Dijkhoff via 740-5305.

Kerkdienst

ORANJESTAD — De kerkdienst in de kapel van de marinierskazerne Savaneta staat zondag in het teken van onder meer Maarten Luther. Het thema van de dienst is 'protest'. Deze datum staat bij protestanten ook wel bekend als hervormingsdag.

Luther sloeg in 1517 zijn stellingen op de deur van de slotkapel te Wittenberg. Eén ervan is bijzonder bekend geworden, aldus vlootpredikant Johan Trouwborst. "Een christen is een zeer vrij mens en niemand

knecht." De vlootpredikant vindt dat Luther daar aan Augustinus doet denken, die in het geloof ook de vrijheid van de mens centraal stelde: "Heb God lief en doe waar je zin in hebt. Het ging Luther niet om de kerk als doel op zich, maar om het dagelijks leven als plaats van geloof. Hij vond ook dat elke gelovige het recht heeft de Bijbel op zijn of haar eigen manier uit te leggen." Aanstane zondag zal tijdens de dienst kort worden stilgestaan bij de betekenis van Luther. "Wel op zo'n

manier dat het ook voor katholieken leuk blijft." In ieder geval worden alle kerkgangers uitgedaagd door de dominee om hun eigen stelling te formuleren. "Een soort vitaliteitstest is dat." Verder volgt in het evangelie van de zondag: Lucas 19. Voor de kinderen is er, zoals gebruikelijk, een speciaal programma in de nevendienst. Na afloop is er koffie en thee. De viering begint om half negen 's morgens en iedereen is hartelijk welkom, benadrukt Trouwborst. "Voel je vrij."

Spookhuis en vlooiemarkt

ORANJESTAD — Om geld in te zamelen voor projecten die het pas heropende Neptali Henriquez Park wil organiseren, wordt een vlooiemarkt gehouden. Daar komt een spookhuis voor kinderen bij. Dat gebeurt aankomende zondag 31 oktober tussen tien uur 's morgens en twee uur 's

middags in het park. Het bestuur van de stichting die het park beheert, vraagt voor de vlooiemarkt spullen die nog de moeite waard zijn om te verkopen. Instanties of personen die willen doneren, kunnen hiervoor contact opnemen met voorzitter Bibi Arends, op telefoonnummer 593-0933. Het park

opende zijn deuren weer in augustus na een grondige opknappbeurt. Sindsdien is het iedere weekend open voor kinderen waar ze zich met allerlei spelletjes kunnen vermaken. De stichting benadrukt dat het park ook kan worden afgehuurd voor een verjaardagsfeest of andere kinderactiviteiten.

Kinderboek nu ook als iPad-applicatie

ORANJESTAD — Het kinderboek 'Hopus' van de Arubaanse auteur Liliana Braamskamp-Erasmus heeft nu ook een eigen iPad-applicatie. Afgelopen zaterdag kon een groep kinderen kennis maken met de applicatie bij het kantoor van Fundacion Autismo Aruba (FAA). 'Hopus' is gebaseerd op de ervaringen van Braamskamp met haar eigen autistische kind. Uit onderzoek is gebleken dat moderne technologie behulpzaam kan zijn voor mensen met autisme. Ze kunnen effectiever communiceren, hun dag beter indelen en taken uitvoeren waar zij normaal gesproken moeite mee kunnen hebben. Visuele informatie wordt door mensen



met deze aandoening beter opgenomen dan bijvoorbeeld audio. De iPad-applicatie van 'Hopus' omvat verschillende activiteiten en spelletjes. Na

dat de auteur zaterdagochtend voorlas uit het boek, konden de kinderen om de beurt aan de slag met 'Hopus' op de iPad.

‘Lach in de stem’

ORANJESTAD — Medewerkers van het call center van Arubabank volgden onlangs een training Tele Care. De bank hecht veel waarde aan de wijze waarop deze medewerkers telefoongesprekken afhandelen. Ze ziet hen als het visitekaartje van het bedrijf.

Wie Arubabank belt, moet altijd worden geholpen door een telefoniste die een 'lach in de stem' heeft. Het gemiddelde telefoongesprek bij een call center is van korte duur en daarin moet de cliënt tevreden zijn over de manier waarop hij te woord is gestaan, is doorverbonden of aangehoord. Daarnaast moet een telefoniste direct kunnen anticiperen op al weer het volgende telefoongesprek dat 'in de wacht' staat. B&P Interface, het bedrijf dat de training verzorgt, neemt deze telefonische werkwijze blind calls, omdat de telefoniste nooit weet wie ze aan de telefoon krijgt of wat de vraag is die wordt gesteld. Aan de andere kant realiseert Arubabank zich dat het dag in dag uit de telefoon aannemen, doorverbinden en problemen



Charline Tromp, Swinda Helder, Glenda Maduro, Maria Hazel, Mayra Maduro, Verushka Davelaar en Jeaneth Kock-Donato, werkzaam bij het call center van Arubabank, volgden de training Tele Care.

oplossen kan zorgen voor te routinematige reacties naar cliënten toe. Dat klinkt direct door in de stem en dat wil de bank niet. De training Tele Care is daarom zowel gericht op klantvriendelijkheid naar

buiten toe als naar de arbeidsomstandigheden van de medewerkers. Zeven medewerkers volgden de training, die vier avonden duurde. Ze leerden om de telefoon op een professionele manier te beantwoorden

en om actief te luisteren naar de beller. Ook werd getraind om de telefoon op een effectieve manier te gebruiken, zodat dit de snelheid van het afhandelen van het telefoongesprek ten goede komt.

General Store steunt bibliotheek

ORANJESTAD — In aanloop naar de kinderboekenweek organiseert General Store zaterdag het Feest van de Auteur. In beide vestigingen zullen lokale auteurs aanwezig zijn, die uit eigen werk voorlezen, hun boeken verkopen of boeken signeren.

General Store wil een bijdrage leveren aan lezen door kinderen. Ze richt zich daarom zaterdag op kinderen tussen de vijf en vijftien jaar. Wie bij de boekhandel een boek van een Arubaanse auteur koopt, of een tweedehands boek van een

Arubaanse auteur heeft dat nog in goede staat verkeert, en dit naar de vestiging in Camacuri of in Savaneta brengt, krijgt 10 procent korting op alle aankopen die op die dag in de winkel worden gedaan. De boeken die in Camacuri worden ingeleverd, worden door General Store geschonken aan de bibliotheek van Oranjestad. De boeken die naar de vestiging in Savaneta worden gebracht, gaan naar de bibliotheek in San Nicolas. "We zijn er trots op dat we op deze manier een bijdrage kunnen leveren aan de bibliotheek. Ze kunnen nieuwe boeken goed gebruiken",

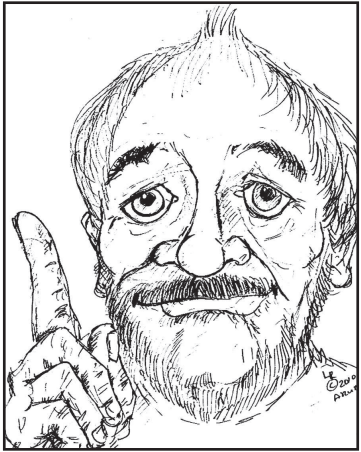
aldus eigenaar Kenneth Ponson van General Store. Wie een boek aan de bibliotheek schenkt, kan zijn naam bovendien op een kaartje schrijven dat in een ton gaat. Eind november wordt de prijswinnaars getrokken. Wie geen boek wil schenken, kan ook een tekening maken of een gedicht schrijven. Deze creatieve uitingen moeten wel te maken hebben met leesplezier of slaan op een bezoek aan de bibliotheek. Ook de namen van deze kinderen dingen mee in een loterij. "We hopen dat veel kinderen zich voelen aangetrokken door deze actie", aldus Pon-

son. Voor meer informatie over de actie kan contact worden opgenomen met Nancy via nancy@generalstore.aw of telefoonnummer 582-0568. Het Feest van de Auteur begint zaterdagmiddag om één uur in beide winkels en duurt tot drie uur 's middags. Een aantal lokale auteurs zal dan aanwezig zijn, zoals Desiree Correa, Dolfi Kock, Roland Peterson, Andrea T'chong-Engels, Frank Williams en Gino Vrolijk. Sommige zullen ook hun boeken te koop aanbieden, anderen zullen een signeersessie doen of willen voorlezen uit eigen werk.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'Knuffelen'.



"Kom Arie, laat me je eens lekker knuffelen." Arie schrok, verslikte zich in zijn refill koffie en verschoof zijn terrasstoel een stuk van me af. "Nee niet bang zijn jongen, we moeten van die machocultuur af. Als ik je knuffel, dan bevredig ik daarmee je wens om geliefd te zijn, dus kom hier knuffelbeertje van me en laat me je die liefde geven." De verbijstering op het gezicht van mijn goede vriend Arie nam toe bij elk uitgesproken woord en hij kon van schrik even geen adem halen. Hijgde moeizaam en riep 'ben je nou helemaal van de apot gerukt, dan moet je niet bij mij zijn engerd'. Ik probeerde een geruststellend gebaar door mijn hand op zijn schouder te leggen, maar nu schoof hij nog verder van me weg. "Arie, Arie, luister nou even, als je nou eens behalve de voetbalberichten ook de andere artikelen in de krant zou lezen, dan wist je dat dit ons wordt geleerd door de zeer respectabele affectoloog Carlos Montoya." "Door wat?" "Een affectoloog Arie." Hij haalde zijn schouders op. "Nooit van gehoord man." "Nee ik ook niet, want als je

googelt dan krijg je alleen maar infectoloog en dat is misschien iemand die je nodig hebt na teveel knuffelen." Arie lachte schamper. "Ja, zeker door jou met die griep waar je al weken mee rond loopt, overjarig knuffelbeest." Maar ik besloot Arie toch nog een beetje meer op stang te jagen en kwam met 'tja hij is de enige die de titel van affectoloog mag dragen in heel Latijns-Amerika en dat wil toch wel wat zeggen.' "Zegt mij nada", riep Arie. Ik bleef ernstig en vervolgde 'kijk, hij maakt de affectie bij mensen en vooral mannen bespreekbaar, want het is vooral bij mannen moeilijk om hun gevoelens te uiten.' "En dan wil jij laten zien dat je daar geen probleem mee hebt door mij een beetje te gaan knuffelen hier op het terras?" "Ja Arie, want ik wil geen binnenveter zijn, want volgens de affectoloog heeft dat gevolgen voor mijn fysieke gezondheid

en dat vertaalt zich in hartaanvallen en interne bloedingen en daarbij ga ik die stress ook afreageren op vrouw en kinderen, voel je hem?" Arie schudde zijn hoofd, het werd hem wat te veel. "Dus als ik mij door jou laat knuffelen, dan sla je thuis de boel niet kort en klein en word je 100 jaar?" Ik knikte bevestigend. "Precies zoals je zegt ja. En luister wat die professor ons nog meer leert. Hij zegt 'ik ben nog nooit iemand tegengekomen die het niet fijn vindt geliefd te zijn. Je komt een vriend tegen op straat of op het terras en je pakt elkaar vast en geeft elkaar even een knuffel. Dat voelt goed aan omdat je hersenen dan endorfines loslaten.' "Wat zijn dat nou weer?", kreunde Arie. "Ja, ik wist dat je dit zou vragen. Kijk, endorfines zijn lichaamseigen stoffen die als neurotransmitter fungeren. Endorfines werken pijnonderdrukkend, maar zorgen ook voor een gevoel van geluk en dat is toch een heerlijk gevoel Arie?" Arie keek me nu aan alsof hij water zag branden. Schudde vertwijfeld zijn hoofd. "Van Nie, ik weet niet wat die verschrompelde hersenen van jou allemaal loslaten en ik weet ook niet waar je al die zogenaamde wijsneuzerigheid vandaan hebt gehaald, maar ik kom maar tot één vraag. Waarom zou ik een kerel knuffelen als ik die endorfines met dat gelukzame gevoel ook kan krijgen als ik een lekker wijf knuffel?"



Sun Time in hetzelfde gebouw van Amito.
Aan het begin van de mainstreet. Tel: 5823797



Ombudsman behandelt klachten over Rijksoverheid

KRALENDIJK — De Nationale ombudsman behandelt vanaf 10 oktober 2010 klachten over de Rijksdienst Caribisch Nederland, de politie, de brandweer, de Belastingdienst en het Openbaar Ministerie op de eilanden Bonaire, St. Eustatius en Saba. Dit is van belang voor de bewoners die zich onjuist behandeld voelen door de Rijksoverheid.

De manier waarop de Nationale ombudsman klachten over de overheidsinstanties op in Caribisch Nederland behandelt, wijkt niet wezenlijk af van de wijze waarop hij klachten over overheidsinstanties in Europees Nederland onderzoekt. Wel zal de manier van corresponderen verschillen.

Daarbij zal zoveel als mogelijk gebruik gemaakt worden van digitale documenten, omdat papieren post er langer over doet. Er is een brochure opgesteld over de werkwijze en hoe iemand een klacht kan indienen. Deze brochure is beschikbaar bij de RCN-kantoren. De Nationale ombudsman, Alex Brenninkmeijer, geeft dinsdagavond 2 november

op Bonaire een presentatie over zijn werk en werkwijze. De lezing is in het Nederlands. Belangstellenden zijn welkom, toegang is gratis. Aanvang is half acht bij Divi Flamingo Beach Resort. Op woensdagmorgen 3 november zal Brenninkmeijer een klachtenbox voor de bewoners van Bonaire onthullen. De box is in het RCN-kantoor aan de Kaya Internashonal.

Heyliger wil lokaal personeel voor wijkverbetering

PHILIPSBURG — Minister Theo Heyliger werkt aan verbeteringen in de wijk Middle Region. Maar hij wil pas verder met de projecten in deze wijk als de hoofd-aannemer van MNO Vervat hem garanties geeft over het aannemen van lokaal personeel. Heyliger wil dat lokale jongeren mogen meebouwen aan het verbeteren van de wijk.

De minister heeft onlangs een gesprek gevoerd over dit onderwerp met USONA (Uitvoeringsorgaan Stichting Ontwikkeling Nederlandse Antillen). Er werd gesproken over de fondsen van de Europese Unie (EU) voor het opwaarderen van de wijk.

Het project wat nu uitgevoerd wordt is een openbare aanbesteding en wordt uitgevoerd door MNO Vervat. "Ik heb altijd gezegd dat we de gemeenschap moeten verbeteren en dat we daarbij altijd rekening moeten houden met de mensen zelf. Het gaat

niet alleen om het verbeteren van wegen, verlichting en riolering maar ook om werkgelegenheid en opleiding voor onze jeugd", aldus Heyliger. Hij voegde hieraan toe dat zijn partij, United People (UP), zich tijdens de verkiezingscampagne van 17 september heeft gericht op het verbeteren van kansen en banen voor jongeren. Als deze garantie er is kan het project spoedig starten, aldus Heyliger. "We hebben nu ook te maken met fondsen van de EU, we willen niet te lang

wachten om te beginnen. Daarnaast willen we ook niet dat de mensen in deze wijk zo lang moeten wachten tot er verbeteringen komen in hun wijk. De klachten stromen binnen en het is nu tijd dat er dingen gaan veranderen." Het miljoenenproject voor Middle Region omvat het verbeteren en moderniseren van de wegen, het verbeteren van de waterafvoer en het aanpakken van de rioolproblemen. Daarnaast wordt er naar de straatverlichting en stoepen gekeken.

Schoonmaakactie bewoners 'Down Street'



De bewoners van 'Down Street' ruimen hun buurt op.

PHILIPSBURG — De bewoners van 'Down Street' zoals het gedeelte van Front street nabij Paper Garden wordt genoemd, hebben besloten niet te wachten op

de regering en hebben zelf de handen uit de mouwen gestoken. Door orkaan *Earl* en tropische storm *Otto* ligt er veel puin en zand langs de wegen. De blokkades

zorgen ervoor dat het water niet meer weg kan stromen en het blijft op de wegen liggen. Dit veroorzaakt een gevaarlijke situatie voor voetgangers. Bewoners

hebben eerst gewacht tot de regering ervoor zou zorgen dat de straten weer begaanbaar gemaakt worden, maar ondernemen nu zelf actie.

Advertentie Curaçao

Boeken-en vlooiemarkt op Dierenasiel



De vorige boekenmarkt bij het asiel trok veel belangstelling.

KRALENDIJK — Op zaterdag 6 november vindt er op het terrein van het Dierenasiel Bonaire een grote boeken- en vlooiemarkt plaats. Duizenden producten, zoals kleding, serviesgoed, speelgoed en meubilair zijn te verkrijgen voor een klein bedrag. Ook zijn er boeken te koop voor slechts 2 gulden

per boek. De opbrengst van de markt komt geheel ten goede aan het dierenasiel. De markt is niet alleen een fundraising activiteit maar doet dienst als een 'open dag' voor het asiel. Men kan een rondleiding over het terrein krijgen en uitleg over de werkzaamheden van het dierenasiel. Tijdens de vo-

rige markt in augustus van dit jaar werd bovendien een dagrecord aan adopties van dieren behaald. Die dag vonden namelijk 11 katten en honden een nieuw baasje. Het dierenasiel Bonaire is gevestigd aan de Kaminda Lagun 26. Natuurlijk zijn er ook hapjes en drankjes verkrijgbaar.

UP/DP richten zich op betrokkenheid van gemeenschap

PHILIPSBURG — De United People's (UP)/Democratische Partij (DP) regering gaan zich vooral concentreren op betrokkenheid van de gemeenschap van St. Maarten. Dit wordt een belangrijk onderdeel van het regeringsprogramma.

De regering wil samenwerkingsverbanden aangaan met verenigingen en het bedrijfsleven waarbij ze de sterke nadruk leggen op identiteit en behoeftes vanuit de samenleving, aldus minister-president Sarah Wescot-Williams.

De regering gaat zich richten op specifieke doelgroepen binnen de gemeenschap zoals ouderen, gehandicap-

ten en jeugd. De hervorming van het onderwijs wordt voorgezet en de doelstellingen wordt geëvalueerd en gemeten aan de kenmerken en behoeften vanuit de gemeenschap. Wescot-Williams had tijdens de verkiezingscampagne al beloofd dat zij zich wil inzetten voor meer betrokkenheid van de regering bij de gemeenschap. Ze gaf toen aan dat ze met haar partij (DP)

het gesprek zou aangaan met het bedrijfs- en het verenigingsleven. Ze heeft een verklaring met haar standpunten hierover ondertekend. UP heeft zes zetels in het parlement en DP twee. Samen met Illidge heeft de UP/DP regering negen van de vijftien parlementsleden. De oppositiepartij National Alliance (NA) onder leiding van voormalig gedeputeerde William Marlin heeft zes zetels. De regering heeft beloofd om het programma voor de regeringsperiode 2010-2014 binnen 60 dagen na ambtsaanvaarding te leveren.

Advertentie Curaçao

Deloitte.

Afgelopen vrijdag, 22 oktober 2010 heeft Deloitte Dutch Caribbean een lezing op Bonaire gehouden omtrent de laatste wijzigingen op fiscaal gebied voor de BES eilanden. Tijdens deze lezing, waar zeer grote belangstelling voor was, zijn de verschillende mogelijke gevolgen voor de burgers en ondernemers nader belicht. Deloitte zal de fiscale ontwikkelingen op de voet blijven volgen en haar klanten en relaties tijdig informeren over de mogelijke fiscale gevolgen. Deloitte Dutch Caribbean is gevestigd aan de Kaya Korona 5, Kralendijk, Bonaire en kan telefonisch bereikt worden op (5999) 521 11 12.

- BELASTINGPLICHTIGEN
- KANSSPELEN
- GRONDSLAG
- PRIJS
- PRIJS-/INLEG
- VRIJSTELLINGEN
- TARIEF: 10%
- HEFFINGSMETHODE

Shop and Win

Koop nu bij Gandelman en maak kans op het nieuwste Gucci U-Play horloge met verwisselbare omlijsting en band.

Geldig van 1 oktober tot 15 November 2010. Geldig voor zowel lokalen als toeristen.

Gucci U-Play watch in stainless steel and beige satin strap

GANDELMAN
Breedestraat 35 - Punda

Nederland definitief niet bij G20

BRUSSEL/DEN HAAG — Premier Mark Rutte gaat definitief niet naar de bijeenkomst van de G20, de twintig grootste economieën in de wereld, die over twee weken in Seoul plaatsvindt. Rutte heeft vandaag na een EU-top in Brussel laten weten dat hij niet is uitgenodigd.

Gastland Zuid-Korea heeft er de voorkeur aan gegeven een aantal Aziatische landen te inviteren, waaronder Singapore. Rutte gaat zijn best doen om bij de volgende G20 wel weer aanwezig te kunnen zijn, zei hij. De afgelopen jaren kreeg zijn voorganger Jan Peter Balkenende wel steeds een plekje aan tafel van de G20-bijeenkomst. Dat gebeurde overigens na flink lobbyen. Minister Jan

Kees de Jager (Financiën) zei vrijdag in Den Haag het jammer te vinden dat er altijd zoveel moeite voor moest worden gedaan. Zelf zat hij eind 2008 al eens aan de G20-tafel in Washington als vervanger van Balkenende, die uitviel omdat zijn vader was overleden.

De Jager vindt dat Nederland ook echt bij dit gezelschap hoort. Hij benadrukte nog eens dat Nederland

de zestiende economie ter wereld is en een hoogstaande financiële sector heeft. Hij denkt niet dat het uitblijven van een uitnodiging voor Rutte komt omdat hij nieuw is. De organisatie heeft besloten te variëren met de gasten, zei de minister.

Ook denkt De Jager niet dat Nederland minder belangrijk wordt binnen internationale organisaties, zoals het IMF en de Wereldbank. Andere opkomende landen zoals China krijgen meer zeggenschap in het fonds ten koste van Europese landen.

De Jager vindt ook dat er een deugdelijke verhouding

binnen het IMF moet zijn, omdat het fonds de mondiale financiële stabiliteit moet bevorderen.

De vraag is hoe dat te doen met 24 plaatsen in het bestuur en 186 landen die zij moeten vertegenwoordigen. De Jager gaat ervan uit dat Nederland in de voorhoede blijft zitten in de internationale instellingen. “We moeten niet het hoofd in de schoot leggen.

We moeten goed vertegenwoordigd blijven en stevige zeggenschap behouden.” Eventueel kan Nederland met andere landen optrekken, maar hierover kon De Jager nog niets concreets zeggen.

Spoeddebat over geweld tegen moskeeën

DEN HAAG — De Tweede Kamer houdt binnenkort een spoeddebat over geweld tegen moskeeën, Joden, moslims en onder anderen homo's. Dat is gisteren besloten.

Het debat vindt op initiatief van de PvdA plaats. De oppositiepartij wil van minister Ivo Opstelten van Veiligheid en Justitie weten hoe hij de problemen gaat aanpakken. GroenLinks wil dat ook minister Piet Hein Donner (Binnenlandse Zaken) bij het debat aanwezig is. Aanleiding voor het debat zijn diverse incidenten, zoals een recente beschieting van een moskee in Dordrecht, maar ook de bedreiging of mishandeling van gelovigen en homo's. Zulke

incidenten 'kunnen niet getolereerd worden', schreef Opstelten gisteren in antwoord op een reeks schriftelijke vragen van de PvdA en GroenLinks over de aanslagen op moskeeën en brandstichtingen in religieuze gebouwen. Het politieonderzoek naar de diverse zaken loopt nog. Opstelten heeft geen informatie dat er sprake is van een verband tussen de incidenten of van gecoördineerde acties. Ook is volgens hem niet in alle gevallen bekend wat het motief is.

Dat is vaak ook niet vast te stellen, omdat de politie meestal niet weet wie de daders zijn. Het kan volgens de politie gaan om xenofobie, baldadigheid, dronkenschap of bijvoorbeeld om conflicten

over nieuwbouw of parkeerproblemen. Het Korps landelijke politiediensten (KLPD) registreerde in de eerste helft van dit jaar vijf incidenten als geweld en bekladding bij moskeeën, drie bij synagogen en een bij een kerk. Vorig jaar waren er 16 incidenten bij moskeeën; in 2008 ging het om 32 gevallen. Bij kerken ging het in die jaren om 8 respectievelijk 13 incidenten en bij synagogen om 14 tegen 4. Opstelten benadrukt dat het belangrijk is dat slachtoffers aangifte doen. Om veiligheidsredenen kan hij verder niet aangeven welke maatregelen zijn genomen om religieuze gebouwen en de bezoekers te beveiligen. Wanneer het spoeddebat plaatsvindt, is nog niet bekend.

Bom Rotterdam op Maasvlakte ontploft

ROTTERDAM — Een vliegtuigbom, die gisteren op het Rotterdamse Kruisplein in een bouwput werd gevonden, is vandaag op de Maasvlakte tot ontploffing gebracht. Dat gebeurde iets later dan verwacht, omdat de Explosieven Opruimingsdienst Defensie (EOD) aanvankelijk de aangegeven locatie niet kon vinden.

De bom werd gisteravond al onschadelijk gemaakt op de plek waar hij was gevonden. Daarna is het explosief uit de Tweede Wereldoorlog weggehaald vanaf het plein tegenover het Centraal Station.

De 250-ponder werd aange troffen in een in aanbouw zijnde parkeergarage. De bom van Engelse makelij lag daar al sinds de Tweede Wereldoorlog.

Volgens stadshistoricus Paul van de Laan is het geen toeval dat een bom van de geallieerden in hartje Rotterdam ligt. Hij weet vrijwel zeker dat de bom tijdens een bombardement is afgezwaaid en daardoor in het centrum van de havenstad is beland. “Het richten



Foto: NRC

De Explosieven Opruimingsdienst Defensie ruimde gisteren een vliegtuigbom die gevonden werd in een bouwput op het Rotterdamse Kruisplein. Hij is vandaag tot ontploffing gebracht.

met bommenwerpers was toen verdomd lastig. Het gebeurde maar al te vaak dat het doel volledig werd gemist.”

Wat de precieze reden is dat de bom in het centrum van de stad is terechtgekomen, weet Van de Laan niet. Eerst moet duidelijk wor-

den hoe oud het explosief is, maar als stadshistoricus kan Van de Laan wel wat scenario's bedenken. “Het zou bijvoorbeeld goed kunnen dat de bom is gevallen tijdens ‘het vergeten bombardement’ van 1943. Bij luchtaanvallen losten geallieerden bij vergissing hun

bommen boven woonwijken. Daarbij kwamen honderden mensen om het leven. Ook werden regelmatig bombardementen uitgevoerd op de Rotterdamse scheepswerven en op de Duitse Siegerheidsdienst. Het was niet ongewoon dat de schutters wel eens hun doel misten.”

Nederlands stel verdacht van fraude in VS

DEN HAAG — Justitie in de Verenigde Staten heeft Nederland gevraagd een man en vrouw uit Wieringerwerf op te pakken. Dat heeft een woordvoerder van het functioneel parket van het Openbaar Ministerie (OM) vandaag gezegd.

Het zou gaan om het echtpaar Peter en Heleen R. dat in de VS wordt verdacht van grootschalige oplichting. In Nederland loopt een onderzoek naar hen wegens onder-

meer witwassen, aldus het OM.

Het OM gaat niet in op de Amerikaanse beschuldigingen. Diverse media in de staat Illinois, waar de zaak loopt, melden dat ze veel mensen zouden hebben opgelicht door hen te laten denken dat ze geld investeerden in online investeringsprogramma's. Deze programma's hadden namen als Oxford Savings Club, MiAmigo Services, We Let Your Money Grow, Dollar Dazzler en the Happy Society.

De man en vrouw zijn op 14 september gearresteerd wegens het Nederlandse onderzoek naar witwassen. Ook wordt het tweetal hier verdacht van het vals opmaken van akten voor koophuizen, zei de woordvoerder van het OM. De vrouw is afgelopen woensdag vrijgelaten uit de ‘Nederlandse’ hechtenis, maar direct weer vastgezet omdat de Amerikanen daarom hadden gevraagd. De onderzoeksrechter in Utrecht bepaalt vrijdag of zij mag worden vastgehouden in ver-

band met mogelijke uitlevering naar de VS.

De man mag voor het witwasonderzoek nog tot december worden vastgehouden. Of hij momenteel ook vastzit op verzoek van de VS, zei de OM-woordvoerder niet. In Illinois heeft de openbaar aanklager in het zuiden van de staat mogelijke slachtoffers van de Nederlanders opgeroepen zich te melden. Het tweetal zou jarenlang bezig zijn geweest met oplichting: van 1998 tot september van dit jaar.

Badr H. langer vast

AMSTERDAM — De bekende kickboksster Badr H. zit nog steeds vast. De rechter-commissaris besloot vandaag dat hij nog veertien dagen in de cel moet blijven. Dit heeft een woordvoerder van de rechtbank gezegd.

De kickboksster zit vast wegens zijn rol in een mishandlingszaak. H. meldde zich woensdagmiddag op een politiebureau in Amsterdam. Hij wordt verdacht van ernstige mishandeling van een portier van een uitgaansgelegenheid in de hoofdstad. Het slachtoffer kreeg in februari klappen toen hij enkele personen weigerde vanwege kledingvoorschriften. Hij brak zijn neus en een oogkas.

Ajax-supporters dulden EDL niet in hun stad

AMSTERDAM — De extreemrechtse English Defence League (EDL) is morgen wat Ajax-supporters betreft niet welkom in Amsterdam. De website AFCA.nl roept Ajax-aanhangers op om zaterdag naar de demonstratie in de Generatorstraat te komen, ‘omdat wij geen (gewelddadig) racisme en fascisme in onze stad tolereren’.

Op de homepage van de site voor Ajax-supporters staat een foto van een EDL-demonstratie met een rood kruis daar doorheen en daarboven de tekst ‘Niet in onze

stad!’. De schrijvers van de oproep stellen geen geweld tegen de politie te willen gebruiken en de EDL niet te dulden in Amsterdam. Ajax-supporters zullen volgens de site verzamelen op station Sloterdijk, alvorens ze naar de Generatorstraat in het Westelijk Havengebied zullen trekken.

Een woordvoerder van burgemeester Eberhard van der Laan laat in een reactie weten dat de gemeente op de hoogte is van de oproep. “We zullen er alles aan doen om de demonstratie van de EDL ordelijk te laten verlopen. We zullen hard optreden tegen iedereen die de

demonstratie wil aangrijpen om de confrontatie aan te gaan. Ajax-supporters hebben daar niets te zoeken. De politie zal beide groepen uit elkaar houden”, kondigt de woordvoerder aan. Als Ajax officieel wil demonstreren, hadden ze zich moeten melden en daar is het nu te laat voor. De organisatoren van de demonstratie hebben eerder laten weten niet blij te zijn met de nieuwe locatie in het havengebied. Ze wilden liever op het Museumplein demonstreren, maar leggen zich nu neer bij de alternatieve plek die de gemeente heeft aangewezen.

‘Welzijn bij dierproeven in orde’

DEN HAAG — Bij dierproeven zijn de regels voor dierenwelzijn vorig jaar in bijna alle gevallen goed nageleefd. Dat blijkt het jaaroverzicht van de nieuwe Voedsel en Waren Autoriteit (nVWA).

Ruim de helft van de dierproeven was voor wetenschappelijk onderzoek, voor

een groot deel voor geneesmiddelen, vaccins, serums of veterinaire producten. Vorig jaar waren er meer proeven bij ratten en kippen.

De nVWA heeft ruim 660 inspecties uitgevoerd in het kader van de Wet op de dierproeven. De organisatie controleerde onder meer of de huisvesting van de dieren voldeed aan de regels en of de dieren zorgvuldig wer-

den behandeld en verzorgd. De nVWA keek ook of de onderzoekers en dierenverzorgers de juiste opleiding hadden gevolgd. Alleen instanties die daarvoor een vergunning hebben, mogen dierproeven doen. Vorig jaar waren er tachtig vergunninghouders geregistreerd. Ook voor het fokken van proefdieren is een speciale vergunning nodig.

Ciclovía 5 Paradera

Diasabra 30 di October 2010

Participa abo tambe, haci movecion y keda saludabel

Orario: 4:00PM - 8:00PM

Prepara bo:

- Bicicleta
- Skateboard
- Rollerblades
- Jogging Shoes

Rotonde

Ota Deportiva

Recreacion pa mucha

Club Caiqueto

Cultura

BMX

Santa Filomena

Mision

Baseboll

Futbol

Zumba

Santana di Parokia Paradera

Pannabal

Comicion di parokia

Misa

Arta Marcial

IDEFRE

DESPA

Departamento di Asunto Social

PA MAS INFORMACION TUMA CONTACTO CU IDEFRE NA TELEFOON: 582-4987

Pand Nationaal Historisch Museum komt er niet

DEN HAAG — Op het terrein naast het Openluchtmuseum in Arnhem wordt geen gebouw opgetrokken waarin het Nationaal Historisch Museum (NHM) wordt gehuisvest. Dat heeft staatssecretaris Halbe Zijlstra (Cultuur, VVD) vandaag besloten.

De bewindsman moet zoveel bezuinigen op zijn begroting, dat het volgens hem niet reëel is om aan het project te beginnen, zei hij. De besparingen op zijn cultuurbegroting lopen op jaarbasis op tot 200 miljoen euro. Een nieuw museum bouwen vindt hij daarom niet verantwoord. Omdat hij het doel van het NHM wel belangrijk vindt, blijft de organisatie geld ontvangen. Daarmee kunnen ze reizende exposities organiseren en de website in de lucht houden. Het NHM doet dat al sinds zijn oprichting in 2008. Doel van het Nationaal Historisch Museum is het bevorderen van het historisch

besef en de kennis van de geschiedenis van Nederland. Aanvankelijk leek het museum een plaatsje te krijgen in de Randstad, maar toenmalig minister Ronald Plasterk koos voor Arnhem. Het museum zou gebouwd worden op de parkeerplaats naast het Openluchtmuseum, maar over de definitieve vestigingsplaats ontstond later veel discussie. Dat hoeft van Zijlstra niet meer. “Er komt geen gebouw. Nu niet en waarschijnlijk ook niet in de toekomst”, oordeelt hij. Wel heeft hij de leiding van het museum gezegd dat zij zelf kunnen proberen om met private middelen een (bestaand) gebouw te betrekken. Maar Zijlstra ziet dat niet snel gebeuren. Het eerder geopperde plan om het NHM in het leegstaande paleis Soestdijk te huisvesten lijkt daarmee ook kansloos. Zijlstra heeft geen overzicht van de voorbereidingskosten die al zijn gemaakt om het Arnhemse plan te realiseren.

Twee doden in Rotterdamse woning

ROTTERDAM — De politie Rotterdam-Rijnmond heeft vandaag een dode man en vrouw aangetroffen in een woning aan de Polderstraat in Rotterdam. Dat heeft een woordvoerder bekendgemaakt.

De vrouw is vrijwel zeker door een misdrijf om het leven gekomen, heeft een woordvoerder laten weten. Over de doodsoorzaak van de man kan de politie nog niks zeggen. Aan het begin van de middag kreeg de politie een melding van een bezorgd familielid dat de twee telefonisch niet kon bereiken. Daarop heeft de politie actie ondernomen en zijn agenten het huis binnen-

gegaan om poolshoogte te nemen. Binnen werden de twee levenloze lichamen aangetroffen. In het huis waren geen andere personen aanwezig. Over de identiteit van de man en vrouw is nog niets bekend. In de woning wordt uitgebreid onderzoek gedaan. Sporenonderzoek moet meer duidelijkheid over de doodsoorzaak geven. De politie sluit niet uit dat de twee ruzie hebben gehad. Dit scenario wordt nog nader onderzocht. Volgens buurtbewoners woonden de twee slachtoffers samen in de woning aan de Polderstraat. In het huis zouden ook kinderen wonen, het is niet duidelijk om hoeveel kinderen het gaat.



(sporen van) een zeeschildpad gezien?

Bel TURTLE HOTLINE : 592 93 93



INTERNATIONAL SCHOOL OF ARUBA

Wayaca Residence - Aruba - Dutch Caribbean

Tel: (297) 583-5040 / Fax: (297) 583-6020

E-mail: info@isaruba.com - Website: <http://www.isaruba.com>

International School of Aruba (ISA), zoekt per direct een enthousiaste en bewame full-time leerkracht Nederlands V.O.

Algemene informatie

ISA is een kleine internationale school (150-200 II.), gebaseerd op het Amerikaanse systeem, met leerlingen tussen 4 en 18 jaar.

Functie

De leerkracht:

- Geeft les aan Middle en High School (MAVO/HAVO/VWO)
- Stelt eigen lesplan en toetskalender op
- Is medeverantwoordelijk voor opstellen van schoolplan en schoolgids
- Is verantwoordelijk voor alle lesvoorbereidingen, afnemen en bijhouden van VAS toetsen

Profiel

- Bevoegd les te geven in het Voortgezet Onderwijs
- Minimaal 3-5 jaar ervaring in het Nederlandse en/of het NTC onderwijs
- Zelfstandig, flexibel, creatieve en communicatieve vaardigheden; heeft enthousiasme en organisatietalent; affiniteit en ervaring met het geven van les in gedifferentieerde groepen, en bij voorkeur ervaring in het geven van Nederlands als tweede taal
- Ziet culturele en sociale verschillen als een uitdaging
- Kan goed functioneren in een klein Nederlandstalig team en in een grote groep internationale collega's
- Beschikt over ICT vaardigheden en weet deze te implementeren binnen de lessen
- Goede beheersing van de Engelse taal noodzakelijk

Sollicitatieprocedure

Sollicitaties (in het Engels) graag richten aan:

Sarah Putnam – Head of School

Adres: International School of Aruba
Wayaca 238 a

Tel: 00 297 583-5040

Email: sputnam@isaruba.com

Website: www.isaruba.com

Sluitingsdatum voor reacties: **29 oktober 2010**





De kredietcrisis van de afgelopen twee, drie jaren heeft een vrijwel mondiale economische recessie veroorzaakt die inmiddels de twijfelachtige ‘eer’ geniet de zwaarste te zijn van na de Tweede Wereldoorlog. En nog altijd gelden diverse ‘weeralarmen’. Ook de Caribische regio is geconfronteerd met het zware weer. De vraag is nu of de storm eindelijk is gaan liggen, of dat er nog meer ‘vuyl weder’ op komt is. Of is het raadzaam nog even ‘in dekking’ te blijven? Deze en meer (daarmee samenhangende) vragen komen aan bod. Accountants en andere financiële professionals zullen als vertrouwenspersonen van het maatschappelijk verkeer en als onafhankelijke klankborden voor ondernemingen niet zelden vragen als bovengestelde voorgelegd krijgen. Oplossingen zullen niet worden gevraagd, maar een afgewogen inbreng in de gedachtewisseling tussen professionals zal wel degelijk op prijs worden gesteld.

VERA/Vedaa Jaarcongres Aruba

'Komt er stilte na de storm?'

Programma op donderdag en vrijdag 4 en 5 november 2010 in The Westin Aruba Resort, Palm Beach, Aruba:

Donderdag 4 november 2010:		Vrijdag 5 november 2010	
12.30 - 13.00 uur	: Aankomst en ontvangst van de deelnemers	08.00 - 08.30 uur	: Aankomst en ontvangst van de deelnemers
13.00 - 13.10 uur	: Introductie door programmavoorzitter Sytze de Swart	08.30 - 08.40 uur	: Heropening van het congres en introductie door programmavoorzitter Sytze de Swart
13.10 - 13.30 uur	: Openingstoespraak door mr.drs. Richard Arends, stafchef Minister van Financien van Aruba	08.40 - 09.30 uur	: Jules Muis: Brede invalshoek
13.30 - 14.15 uur	: Jules Muis (accountant en ex-Wereldbank): Wereldwijde invalshoek	09.30 - 10.00 uur	: prof. Bob Hoogenboom: Integriteit als kompas in storm en luwte
14.15 - 14.45 uur	: mevr. Miriam Gonzalez (Central Bank of Aruba): Caribische invalshoek	10.00 - 10.30 uur	: Marcelino Quant (Deloitte Aruba/Curacao): Signalen voor storm en luwte
14.45 - 15.15 uur	: Prakash Mungra (Central Bank of Aruba): Toezicht	10.30 - 11.00 uur	: Pauze
15.15 - 15.45 uur	: Pauze	11.00 - 11.30 uur	: Sytze de Swart: Frisse wind door de regels
15.45 - 16.15 uur	: Ryan Kock: Gevolgen banken	11.30 - 12.00 uur	: Ricardo Wever: Lessen en reacties voor kantoren
16.15 - 16.45 uur	: Theo de Kool (ex-CFO Aruba Airport Authority): Risico's in control	12.00 - 12.30 uur	: Slotakte v oor 2: de beste stuurliu staan aan wal: zaaldiscussie met prof. Bob Hoogenboom en Sytze de Swart
16.45 - 17.15 uur	: prof. Bob Hoogenboom (Nyenrode Business Universiteit): De menselijke maat	12.30 uur	: Evaluatie en sluiting door programmavoorzitter Sytze de Swart
17.15 - 19.00 uur	: Afsluitende borrel dag 1		

Doelstelling

Na afloop bent u in staat relevante vragen te beantwoorden en scenario's te belichten vanuit diverse invalshoeken.

Code : VIA8100-18278

PE-punten : 7

Data : 4 en 5 november 2010

Tijden : 13:00 – 17:00
08:30 – 12:30

Locatie : The Westin Aruba Resort, Palm Beach, Arub

Prijs : Prijs NIVRA- en NOVAA-LEDEN: € 495,-
Prijs Niet NIVRA-leden/Niet NOVAA-leden: € 550,-

Aanmelden : www.nivra.nl/vera

Vragen? Willem Verhoog (secretaris VERA), email: w.verhoog@nivra.nl



We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setarnet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org / Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website

HALLOWEEN

Family Party at Renaissance Marketplace

SATURDAY OCTOBER 30th

Kids costume contest!

4pm-7pm

Kids Corner
Painting, Trick or treat, Zumba for kids and dance show

7pm-11pm

Live Music
One Cue, Click and Los Intokables



HALLOWEEN SPECIALS:



The Dutch Pancake House
15 % discount

Casa Tua
All kids' pizza's \$10 (from 4 pm - 7 pm) order a lasagna and get a free sangria (7pm -11pm)

Captain Cook
Shave Ice

Dunkin Donuts
Buy 3 donuts & get 3 FREE

Maggy's Salon
10% off on all Color Services
5% off on Hair Do's & Nail Color Services

Café The Plaza
Dutch pea soup \$5 with choice of nasi special with chicken sate & peanut butter sauce, Atjar, fried egg and kroepoek \$9.50 or Hodge Podge with dutch smoked sausage and gravy \$9.50 or Grilled Mahi Mahi with creole sauce and your choice of fries or rice \$9.50

Diletto
Special Orange Balashi, mix drinks and wines

Haagen Dasz
Free toppings

Cilo
Pumpkin Soup: \$6
Appetizer, Scary Pado: \$ 10
Bloody Fish dish: \$ 17,50
Freddy's Beef Fingers: \$19,50
Menu \$ 27,50
Dessert: Spooky chocolate monster \$7,50
Dracula punch US\$ 6

Surf Shop
10% discount on clothing and souvenirs
50% discount on sun glasses

Taco Bell
With the purchase of a combo get a Cinnamon twist for free

Grand Café Tropical
Ask for the Special Halloween Cocktail

The Cinema's
Ticket for \$5.60 (Afl. 10) between 4 pm - 7pm. Only at the box office



Lachen met dokter Montoya Nigel Geerman indrukwekkend op clubkampioenschap



Foto: Ariën Rasmijn

selijk geweld en vrouwen die zich in hun eigen woning onderdrukt voelen. “Een vrouw kwam op me af en zei dat ze het nog altijd met haar *hom-bre machista* volhoudt omdat zij van haar ouders heeft geleerd dat echtelijke trouw voor altijd is.” Zij bleek echter van de oude stempel. Het gonst binnen het publiek wanneer men het over het aantal scheidingen op het eiland heeft. “Om de tien minuten”, grapt iemand. Opeens wordt het duidelijk waarom deze zaal vol is. Veel stellen maken zich zorgen, niet perse om hun eigen welzijn als koppel, maar om de trend van de laatste jaren op dit eiland. Montoya toont met elk onderwerp dat hij bespreekt, van hoe traditionele rollen van man en vrouw al van kinds af aan worden aangeleerd en wat de gevolgen kunnen zijn van geweld. Tot aan de angst bij mannen om openlijk affectie voor een ander te tonen aan de hand van humoristische plaatjes. In sommige gevallen zijn deze prenten zo grappig en reageert het publiek zo heftig daarop, dat je je afvraagt of het doel niet voorbijgeschoten wordt. De twee uur die de workshop beslaat vliegen voorbij. Montoya vraagt aan de vrouwen in de zaal of hun man wel weet wanneer zij hun paptest doen, of hun man hun liefkoost na seks en of hij wel de wc-bril omhoog doet na het plassen. Het antwoord is een voorzichtig nee. Aan het eind van de sessie mogen alle mannen in de zaal op hun beurt zweren dit, en andere dingen, voortaan wel te doen en zo *machos afectivos* te worden.



Op het vierde clubkampioenschap van Brazil Taekwondo Stichting waren vooral hoge trappen tegen het hoofd van de tegenstander populair.

ORANJESTAD — In een aantal Arubaanse huishoudens wordt voortaan in ieder geval de toiletbril omlaag gedaan. Mannen van alle leeftijden (en hun vrouwen) waren gisteravond aanwezig bij de workshop ‘Machos Afectivos’ van Carlos Montoya.

door onze verslaggever
Ariën Rasmijn

De conferentiezaal van Aruba Surfside Marina is vol wanneer Carlos Montoya zijn workshop ‘Machos Afectivos’ start. “Belangrijk is dat we het vanavond naar onze zin hebben”, zo trapt hij af. De kinderarts en ‘affectoloog’ uit Manizales, Colombia vraagt iedereen om

de ogen te sluiten. Het geluid van een hartslag wordt afgespeeld om het publiek rustig te maken. De mobieltjes moeten stil en Montoya weet op speelse wijze orde op zaken te stellen. Horen we een ringtone, dan gaat het hele publiek met de handen in de lucht en wordt er ‘wooeeeeiii’ geroepen. Wordt iemand betrapt op slapen, dan klappen we met z’n allen hard op de handen. Dat gebeurt welgeteld één keer. Dat van de mobieltjes gebeurt meerdere keren en elke keer is het lachen geblazen. Ook is het leuk wanneer de aanwezige koppels allerlei handelingen en bewegingen van elkaar moeten spiegelen. Dan wordt er op muziek gedanst en de

hele zaal gaat erin op en doet mee. De toon is gezet, zou je denken. Maar wanneer Montoya vertelt over de schoonheidskoningin die van haar jaloerse vriend zoutzuur op haar gezicht kreeg gegooid, slaat de stemming om. Montoya vertelt in rap tempo en met veel verve over meer gevallen, zoals van de ‘politiekolonel’ die zijn vrouw ombracht en in stukjes hakte omdat ze met een andere man chatte. De boodschap is duidelijk; overdadig macho-gedrag brengt alleen maar ellende met zich mee. Ook op Aruba. Montoya hield meerdere workshops op het eiland, ook met hulpverleners en politie. Daaruit bleek dat er veel gevallen zijn van hui-

Arubanen in marathon New York



ORANJESTAD — Ook dit jaar doet een aantal Arubanen mee aan de marathon van New York. Deze wordt gelopen op 7 november en er lopen ongeveer 43.000 deelnemers uit 120 landen mee. Ze leggen een parcours af van 42,2 kilometer. De Arubaanse hardlopers die dit jaar meedoen zijn Johnny Cheng, Patrick Haime, Jurgen van Schayk, Frank Dubbeld, Eugene Martis, Mario Nooyen, Harry Koeman, Wilfred Ras, Diana Wolthuis, Lucienne Hof-Kalis, Shariska Winterdaal en Doreen Kralick. Voor Johnny Cheng, Patrick Haime en Harry Koeman wordt dit het tweede jaar waarin zij deelnemen aan ‘s werelds meest prestigieuze marathon, op die van de Olympische Spelen na. Alle Arubaanse hardlopers zullen dezelfde T-shirts dragen met ‘Aruba’ als opdruk op de voorkant en het nieuwe Aruba-logo op de rugzijde.

Renaissance Marketplace viert Halloween

ORANJESTAD — Alle restaurants, winkels en de bioscoop van Renaissance Marketplace staan zaterdag in het teken van Halloween. Het feest begint ‘s middags om vier uur en duurt tot ‘s avonds elf uur. De activiteiten zijn gericht op het hele gezin.

Kinderen staan centraal van vier uur ‘s middags tot zeven uur ‘s avonds. Er is een zumba-optreden door Dwayne Wever, samen met medewerkers van Step It Up, gevolgd door een dansshow van Pierewietje. Wie dat wil, kan zijn gezicht laten beschilderen. Het populaire *Trick or Treat* ontbreekt niet. Alle kinderen zijn uitgenodigd om mee te doen. Om deel te nemen, moeten kinderen wel eerst worden geregistreerd bij het informatiepunt van Renaissance. In een grote groep gaan ze vervolgens de winkels langs. Inschrijven is gratis en kinderen van alle leeftijden mogen meedoen. Er is ook een wedstrijd wie het mooiste, engste, meest creatieve of schattigste kostuum draagt. Voor de winnaars zijn er

leuke prijzen beschikbaar, zoals cadeaubonnen die bij speelgoedwinkels kunnen worden ingewisseld en bioscoopbonnen. De bands One Cue, Click en Los Intokabels staan vanaf zes uur klaar om het publiek met hun muziek te vermaken. De diverse restaurants hebben allemaal hun menu’s aangepast aan Halloween. Zo biedt Casa Tua kinderpizza’s aan voor een gereduceerde, mits ze voor zeven uur ‘s avonds worden besteld. Volwassenen krijgen een gratis glas sangria als ze lasagna bestellen. Dunkin Donuts geeft drie gratis donuts bij de bestelling van drie donuts. Maggy’s Salon biedt 10 procent korting aan klanten die een speciale *Trick or Treat*-be-

handeling willen hebben. Café The Plaza heeft op het menu nasi, stampot of gegrilde mahi mahi en erwtensoep tegen een lagere prijs staan. Cilo heeft het Halloween-thema in haar menu verwerkt. Klanten kunnen pompoensoep, Scary pado, Bloody Fish, Freddy’s Beef Fingers, Spooky Chocolate Monster en Dracula Punch bestellen. Andere restaurants bieden een algemene korting van 15 procent op het hele menu. Haagen Dasz biedt gratis toppings, Captain Cook’s heeft een special met *raspao* en Taco Bell geeft cinnamon twist gratis bij elke combo. Grand Cafe Tropical schenkt een Halloween Cocktail. Surf Shop geeft bij elke gekocht broek een korting van 10 procent en zonnebrillen mogen weg voor de helft van de prijs. Wie tussen vier uur ‘s middags en zeven uur ‘s avonds tot naar de bioscoop wil, betaalt slechts 10 florin per kaartje.

Dubbel feest voor Marlins



ORANJESTAD — De jonge honkballers van Marlins hadden afgelopen weekend dubbel feest. Zaterdag kregen ze nieuwe uniforms van sponsor RC Cola en dit werd, zoals gebruikelijk is, flink gevierd. De uniforms werden gedoopt en ‘kregen’ peetouders. Het enige meisje in het team, Ilajay Tromp, mag zich voortaan peetmoeder noemen en Reynaldo Moreno, vertegenwoordiger van RC Cola, is de peetvader. Naast de honkballers waren ook de trainers Hector Koolman, Jonathan Tromp en Thom Figaroa aanwezig. Afgelopen zondag wisten de jonge honkballers bovendien hun eerste wedstrijd, gespeeld in de nieuwe uniforms, te verzilveren. Ze wonnen met 18-3 van het team LBBO. Eugemar Helder schitterde als werper. Rivandrick Simons en ‘peetmoeder’ Ilajay Tromp waren de beste slagman respectievelijk slagvrouw. Ook een ander team van de Marlins kreeg van sponsor Kellogg’s een nieuw uniform. Zij wisten afgelopen zondag ook op het veld van Monserat in Noord te winnen.

ORANJESTAD — Brazil Taekwondo Stichting hield afgelopen woensdag voor de vierde keer dit jaar haar clubkampioenschap. Dit keer was het de jonge Nigel Geerman die indruk maakte.

Volgens de stichting is zijn moed vooral te danken aan het feit dat de jonge taekwondoka’s afgelopen maand hebben leren schoppen naar het hoofd. Sindsdien willen de kingers in wedstrijden bijna uitsluitend nog punten scoren met deze trappen, die direct drie punten opleveren. Geerman, die normaal meer partijen verliest dan wint, won dit keer juist al zijn wedstrijden. Hij begon tegen Mark Giel, die hij met een enkele trap op een achterstand van drie punten zette. Giel probeerde terug te komen, maar kreeg geen kans. Ook in de tweede ronde lukte hem dat niet en Geerman won uiteindelijk met 3-0. In de tweede wedstrijd ontmoette Geerman Rasheed Lowe, die volgens de stichting ‘normaal niet weet van ophouden’. Dit keer was het echter andere koek en scoorde Nigel in de eerste ronde twee punten met een zogeheten *tolleo* oftewel een schop tegen de borst. Trainer Clifford Rasmijn legde Lowe nog uit dat hij meer moest aanvallen. Dat gebeurde, maar Geerman wist weer een trap tegen het hoofd van zijn tegenstander uit te brengen en scoorde weer het maximaal aantal drie punten. De eindstand werd 5-0 in het voordeel van Geerman.

Een andere wedstrijd die indruk maakte was die tussen Marwin Lont en Rai-Anne Dabian. Ook Dabian wist met twee trappen tegen het hoofd van Lont zes punten te scoren. Lont had deze hoge trappen niet verwacht, vooral niet omdat Dabian een meisje is. De eerste ronde eindigde voor haar met een stand van 6-2. In de tweede ronde kwam Lont terug en het eindigde in een gelijke stand van 6-6. Beide taekwondoka’s moesten nog een

ronde vechten. Lont won uiteindelijk doordat hij als eerste een punt wist te scoren. Zijn volgende partij tegen tegenstander, Jeffrey Rasmijn, ging gemakkelijker en Lont won met 20-1.

Toernooi

Het volgende en laatste clubkampioenschap van Brazil Taekwondo Stichting vindt plaats op 29 november in Centro di Barrio Brazil. Volgende week zondag 7 november organiseert de stichting bij het buurtcentrum nog een *car wash* om geld in te zamelen. Daarnaast wordt in Santa Cruz een kampioenschap gespeeld, waaraan alle budoscholen kunnen meedoen. Het toernooi wordt georganiseerd door Estrella Taekwondo Center en RC Cola en is zaterdag 30 oktober vanaf vijf uur ‘s middags in Club Sport Boys in Angochi, Santa Cruz. Van elke budoschool kunnen maximaal tien atleten meedoen. Vanavond om zes uur is er al een zogeheten *matching* van de deelnemende taekwondoka’s.

Starbucks uur later open

ORANJESTAD — Koffieliefhebbers kunnen voortaan in het weekend tot elf uur ‘s avonds terecht bij Starbucks in Renaissance Marketplace voor bijvoorbeeld een ‘White Chocolate Mocha Frappuccino’ en andere koffiedrankjes.

Op veler verzoek zijn de openingstijden namelijk aangepast, aldus Starbucks. Sinds een week is de koffiezaak elke vrijdag en zaterdag geopend van zeven uur ‘s morgens tot elf uur ‘s avonds. Op andere dagen opent de koff-

fiezaak haar deuren om zes uur ‘s ochtends en gaat ze om tien uur ‘s avonds dicht. Behalve de verschillende koffiedrankjes verkoopt het bedrijf ook thee, sandwiches, koekjes, taart, fruit en salades.

18 procent daling van maritiem verkeer

WILLEMSTAD — Problemen met de Build Own and Operate-energiecentrale op het terrein van de Islaraffinaderij in maart hebben een negatieve kettingreactie teweeggebracht. Tot nu werd een daling van het maritieme verkeer van 18 procent geregistreerd. Dat meldt Curaçao Ports Authority (CPA), dat de havengebieden van Curaçao beheert.

Doordat de BOO-centrale uitviel moest de Islaraffinaderij haar operatie stil leggen, en zeven maanden later zijn nog niet alle centrales van de raffinaderij opgestart. Dit heeft ongetwijfeld negatieve gevolgen, niet alleen voor de Islaraffinaderij maar voor meerdere sectoren, aldus CPA. Door het stil liggen van de raffinaderij deden in 2010 minder olietankers, vergeleken met 2009, de haven van

Curaçao aan. CPA heeft een daling van 28 procent in het tankerverkeer geregistreerd gedurende de eerste acht maanden van het jaar. Het verkeer in het Schottegat daalde drastisch, maar omdat bij Bullenbaai de activiteiten wel op een normaal niveau bleven, bleef de totale daling beperkt tot 28 procent. De maanden maart en april waren het meest problematisch, aldus CPA. In die maanden werd een

daling in het verkeer van olietankers van 50 procent geregistreerd. Daarna nam het verkeer weer langzaam toe en als in de komende maand hopelijk alle centrales van de raffinaderij weer zijn opgestart, verwacht CPA dat het verkeer weer op het oude peil komt. Doordat het lokale maritieme verkeer ook bestaat uit cruisetourisme, vrachtvervoer en ander soorten maritiem vervoer werd de totale daling beperkt tot 18 procent, vergeleken met 2009. Daarom is sleepbedrijf KTK, dat een dochteronderneming is van CPA, meer de internationale markt opgegaan om minder afhankelijk te zijn van de lokale markt.

SP wil Curaçaose ministers laten onderzoeken door AIVD

Vervolg van pagina 1

Maar de benoeming van Dindial moet voor PS wel correct plaatsvinden. “Een fout rechtzetten met een andere fout kan niet.” Het originele voorstel was om Dindial voor zes maanden te benoemen, maar dat kon de PS niet accepteren, aldus Wiels. “Ik heb Dindial verschillende malen publiekelijk bekritiseerd over haar functioneren als gezaghebber.” Zoals Wiels al weken geleden in de pers riep zal en moet de screening plaatsvinden. Hij wil zijn vingers niet branden aan personen die achteraf niet ministeriabel blijken te zijn. “Als nu blijkt dat een of meer ministers betrokken zijn bij dingen die niet verenigbaar zijn met hun functie, moeten zij ontslag nemen en moet de partij maar een oplossing voor hen zoeken”, aldus Wiels. PAR-Statenlid Pedro Atacho heeft al verschillende malen door laten schemeren dat er

twijfels zijn over enkele ministers van het huidige kabinet. Zij zouden of belangen hebben in particuliere bedrijven of grote belastingschulden of schulden bij de Sociale Verzekeringsbank hebben. Hij legt uit dat omdat het land Curaçao per 10 oktober een regering moest hebben, ervoor is gekozen om de leden van de nieuwe regering te beëdigen voordat de screening door VNA was volbracht. “Gumbs had in een gesprek met mij, Schotte vergezeld door Stella van Rijn en minister Charles Cooper (MAN) duidelijk gemaakt dat de screening vier tot zes weken in beslag zou nemen.”

Opheldering
Ronald van Raak, Tweede Kamerlid voor de Socialistische Partij (SP) in Nederland, wil opheldering over het ontslag van Gumbs. “Het hoofd deed onderzoek naar de ministers van het nieuwe kabinet, Schotte op Curaçao, maar is

nu door diezelfde regering naar huis gestuurd.” Van Raak vraagt de Nederlandse minister Piet Hein Donner van Koninkrijksrelaties zelf onderzoek te doen, bijvoorbeeld door middel van de Nederlandse AIVD, naar de nieuwe ministers op Curaçao. “Voordat een kabinet aantreedt moet de veiligheidsdienst een screening doen. Op Curaçao is dat niet gebeurd. Dit onderzoek vindt hier pas plaats nadat de ministers zijn benoemd. Dat is heel opmerkelijk. Nog opmerkelijker is dat het hoofd van de veiligheidsdienst nu door diezelfde ministers is ontslagen. Dit is een heel slecht begin van de nieuwe regering.” Op Curaçao gonst het volgens Van Raak van de geruchten ‘over mogelijke financiële problemen van nieuwe ministers en over belangenverstrengeling’. Van Raak wil zeker weten dat ministers, die niet goed door de screening komen, alsnog worden ontslagen.

WILLEMSTAD — Aan een leerling van AGO Montagne (arbeidsgericht onderwijs) wordt tijdens de kookles gevraagd om even op de kip op het vuur te letten (‘para wak’). Als de docent terugkomt, is het vlees aangebrand. “Maar u heeft me alleen gevraagd om ernaar te kijken.”

Docente Lucille Hernandez kan er wel om lachen, maar het voorbeeld illustreert treffend dat kinderen met een lichte beperking, oftewel moeilijk lerende kinderen, gewoon meer tekst en uitleg en dus ook aandacht nodig hebben. “Deze kinderen zijn niet lastig, ze denken gewoon anders.” Hoewel er nog geen harde cijfers beschikbaar zijn over het aantal kinderen en volwassenen met een lichte beperking, is de groep groter dan men denkt en daar moet een maatschappij rekening mee houden. Pas de laatste tijd echter wordt het bestaan van moeilijk lerende kinderen erkend, terwijl in Nederland dat traject al een jaar of tien loopt. Daarom organiseerde de Fundashon Formashon i Alegria vanmorgen een symposium voor docenten van mlk-scholen, dat plaatsvond in de grote zaal van de I.C. Van Houtenschool te Brievengat, eveneens een mlk-school.

Vanuit de Federatie Antilliaanse Jeugdzorg (FAJ) is er nu een Platform voor Licht Verstandelijk Gehandicapten (LVG) opgericht, dat uiteindelijk moet resulteren in een kenniscentrum. Want iemand die een leerbeperking heeft, dat zie je niet aan de

De nieuwe 6 weekse cursus

SALSA

Puerto Rican Style

beginnt weer op

MA 01 NOV. om 19.00 of

DO 04 NOV. om 20.00

te VILLA MARIA (Scharloo)

1e les = Proeffles = GRATIS!

Info: 561.1268 - 512.2552

WWW.SALSIPUEDES.COM

Symposium moeilijk lerende kinderen

‘Deze kinderen denken anders’

buitenkant, maar merk je pas als je met hem of haar communiceert. En dan wordt het gedrag nogal eens aangezien voor lastig en moeilijk. Uit een interne analyse van de gevangenis blijkt dat een groot percentage van de gedetineerden onder de 24 jaar in de categorie LVG valt, dus een IQ heeft van tussen de 70 en 80.

Tijdens een rechtszaak van een meisje dat al een paar keer op het smokkelen van bolita's was betrapt – de laatste keer was ze zwanger – werd duidelijk naar voren

gebracht dat het meisje een beperking had, makkelijk beïnvloedbaar was en dat een verblijf in de gevangenis haar niet zou helpen. Verreweg de meeste kinderen die naar een mlk-school gaan op Curaçao, zijn afkomstig uit een marginale wijk, zo gaven schoolhoofden vanmorgen aan. “Een lichte beperking, maar het probleem is niet licht”, zegt orthopedagoge Denise Pestana. Hoewel er speciaal onderwijs beschikbaar is, ontbreekt het vaak aan structurele begeleiding daarna. Want iemand met een beperking heeft dat eigenlijk zijn hele leven nodig. Vanuit de Sociaal-Pedagogische Dienst gaat in januari het pilot-project Praktische Pedagogische Gezinsbegeleiding van start met vijf kinderen

met het Down Syndroom, die naar een dagopvang gaan. Gezinsbegeleiding is essentieel. Maar het belangrijkste is wel dat ouders accepteren dat hun kind een beperking heeft en meewerken in het stimuleren van hun ontwikkeling.

In de kamer van Lucille Hernandez belandden na een zware morgen twee ruziende leerlingen. De een zijn vader zit in Blok 6, de ander in Blok 4 (van de gevangenis, red.). “Wanneer mag je je vader bezoeken, vroeg ik op een gegeven moment aan een van hen. Hij keek me lange tijd indringend aan en zei: Juffrouw, mijn vader is nu thuis, want hij is ziek. Zijn vader bleek dus gewoon in de gevangenis te werken”, concludeert ze droog.

Nog steeds onvoldoende voorlichting over seks

Vervolg van pagina 1

Het aantal tienerzwangerschappen is uiteraard hoger dan het aantal geboortes bij meisjes jonger dan 20 jaar. Bij de geboortes is het aantal spontane of opgewekte abortussen niet meegenomen. Het blijkt echter heel moeilijk te zijn een actueel beeld te schetsen van het aantal tienerzwangerschappen. Deze gegevens worden niet centraal geregistreerd en bovendien is abortus in de Antillen illegaal. Met uitzondering van Curaçao zijn in de Antillen geen abortuscijfers bekend. Op basis van de sinds kort verzamelde cijfers op Curaçao is het wel mogelijk bij benadering uit te rekenen hoeveel tienermeisjes op jaarbasis zwanger worden.

Op Curaçao in 2007: Geschat aantal tienerzwangerschappen

Totaal aantal meisjes 15 - 19 jaar: 5322
Totaal aantal geboortes bij meisjes 15 - 19 jaar: 204
Geschat aantal opgewekte abortussen: 260
Aantal spontane abortussen: ?
Totaal aantal zwangerschappen meisjes 15 - 19 jaar: 464
Geschat aantal tienerzwangerschappen: 87 per 1000

Opvallend is dat ondanks het feit dat abortus op Curaçao illegaal is, het aantal meisjes dat minstens eenmaal zwanger wordt voor het 20e levensjaar ruim tweemaal zo groot is als het aantal tienermoeders.

Het onderzoek bevestigt eigenlijk wat iedereen al wist met betrekking tot tienerzwangerschappen, het cijfer en de factoren. Maar nu er degelijke cijfers beschikbaar zijn, kan er wellicht ook degelijk beleid worden ontwikkeld om het aantal tienerzwangerschappen te verlagen. Het feit dat het overgrote gedeelte van de tienermoeders uit het onderzoek voortijdige schoolverlaters zijn, moet gezien worden als een van de belangrijkste knelpunten. Het niet duidelijk hebben van een toekomstperspectief en het gevoel niets te verliezen te hebben lijkt direct van

invloed te zijn op jong moederschap en voortijdig school verlaten.

Anticonceptie
De respondenten in het onderzoek bevestigden de aanname dat de kennis en communicatie over seksualiteit en voorbehoedsmiddelen nogal te wensen overlaat. Als meisjes al voorlichting van hun ouders krijgen, beperkt zich dat veelal tot nogal cryptische mededelingen als ‘zorg goed voor jezelf’ of ‘pas op voor mannen’. Ook de op school gekregen seksuele voorlichting laat volgens de respondenten nogal te wensen over en beperkt zich tot de verstreking van technisch-biologische details ten aanzien van seksualiteit en zwangerschap.

Leeftijd
De leeftijd waarop de Antilliaanse meisjes uit het onderzoek seksueel actief zijn geworden is een stuk jonger dan hun ouders denken/wilten. Met gemiddeld 14,8 jaar zijn de jonge moeders uit dit onderzoek eerder seksueel actief dan hun leeftijdsgenoten in andere landen in het Caribisch gebied en Zuid-Amerika. Hoe jonger de meisjes seksueel actief zijn, hoe inconsistenter het gebruik van anticonceptiva, blijkt uit de interviews. Maar 1 op de 3 meisjes van 12 tot 14 jaar gebruikte tijdens het eerste seksuele contact een voorbehoedsmiddel, bij de meisjes van 15 t/m 18 jaar was dat ongeveer de helft. Na de geboorte van het eerste kind neemt het gebruik van voorbehoedsmiddelen toe. Dat lijkt volledig toe te schrijven aan het feit dat deze meisjes allemaal met een arts/gynaecoloog in contact zijn gekomen in verband met de zwangerschap en bevalling. Als motief voor het niet-gebruiken van een voorbehoedsmiddel wordt opvallend vaak onwetendheid, ‘het gewoon vergeten’ en ‘dat overkomt mij niet’, als motief genoemd.

Onderwijs
Ruim driekwart van de tienermoeders uit het onderzoek heeft haar schoolcarrière niet afgerond met een diploma. Dat betekent dat het school drop-out percentage onder deze tienermoeders met 77,5 procent veel hoger is dan het

Antilliaanse gemiddelde (45 - 50 procent). Enkele uitzonderingen daargelaten sturen alle scholen zwangere meisjes weg vanaf het moment dat de zwangerschap zichtbaar wordt.

De respondenten hebben wel degelijk dromen over een toekomst met een goede baan en lijken zich als jonge moeder juist net extra bewust van het feit dat een afgeronde opleiding erg belangrijk is. Toch lukt het ze vaak niet de draad weer op te pakken en terug naar school te gaan. Bovendien is op dit moment het beleid op de scholen van de Nederlandse Antillen minder gericht op het voorkomen van tienerzwangerschappen, maar vooral het zo veel mogelijk voorkomen dat meisjes zichtbaar zwanger op school zijn. De consequentie hiervan is dat zwangere meisjes per definitie een lange periode uit het onderwijsproces zijn, niet alleen vanwege de bevalling en kraamperiode, maar ook al ver daarvoor tijdens hun zwangerschap. De lange uitvalperiode en het, mede als gevolg van het huidige schoolbeleid versterkte, gevoel van schaamte, maakt de stap terug naar het onderwijs bijna onmogelijk groot.

Korte uitval
Aan te bevelen is de uitvalperiode zo kort mogelijk te maken en te stimuleren dat scholen, ondersteund door (jeugd) hulpverleningsorganisaties, actief follow-up geven aan het intensief begeleiden en coachen van een meisje, dat (tijdelijk) het onderwijs verlaat vanwege zwangerschap. Daar is een dringende mentaliteitsomslag bij scholen, schoolbesturen en docenten en een structurele samenwerking tussen leerplichtfunctionaris, scholen, schoolmaatschappelijk werkers en jeugdhulpverleners voor nodig. Beleidsmatige ondersteuning vanuit de overheid, in de zin van scholen aanspreken op het handhaven van de leerplichtwet en het realiseren van ondersteunende voorzieningen zoals bijvoorbeeld een zorgstructuur voor tienermoeders en voldoende (gesubsidieerde) kinderopvangmogelijkheden, is een absolute must. Zorg dragen voor continuïteit van het reeds bestaande aanbod verdient daarbij prioriteit.



ANGUS

THIRD POUNDERS*

DELUXE | BACON & CHEESE | MUSHROOM & SWISS

*Weight before cooking at least 5.33 oz. (151.1 gms).

©2010 McDonald's Corporation

MR

Kinder Show Mei Mei

THEMA HALLOWEEN

JE MAG OOK VERKLEED KOMEN!

SPECIAAL KINDERMENU NA DE SHOW voor Nfl. 5,50
Reserveren is aan te raden:
www.brakkeputmeimeel.com
of bel 767 1500.

Zondag 31 oktober
16:30 - 18:00 uur
bij Landhuis Brakkeput Mei Mei

Levende poppenkast • Dansen met Mattheüs • Sylvia maakt magische gischeloe • Herrie maken met de Small Jamm Band • Cadeautjes van Albert Heijn en Bruna •

Kaarten: Nfl. 6,50. Verkrijgbaar bij:
Albert Heijn bruna Brakkeput

Cooper kritisch over verhuizing Aqualectra naar voormalig Amstelterrein

UTS-hoofdgebouw waarschijnlijk naar Regentesselaan

WILLEMSTAD — Het nieuwe hoofdkantoor van telecombedrijf UTS zal in ieder geval niet op het voormalige terrein van de Amstel Brouwerij komen. Dit geeft minister Charles Cooper (Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning, MAN) aan. Volgens Cooper zijn er miljoenen guldens met het project gemoeid, dat de investering in deze tijd niet verantwoordelijk maakt.

Het was de bedoeling dat UTS én nutsbedrijf Aqualectra zich op het voormalige Amstelterrein zouden vestigen. Aqualectra heeft al getekend en onlangs werden grootse bouwplannen aangekondigd. Maar volgens Cooper is de verhuizing van UTS naar het bewuste gebied van de baan. “Ik heb duidelijk aangege-

ven dat dit niet kan. Maar ik heb niet zomaar nee gezegd, ik heb hun ook een alternatief aangeboden.” Het alternatief, dat Cooper voor ogen heeft, is een locatie aan de Regentesselaan, waar UTS op dit moment al actief is. Cooper geeft aan zich bewust te zijn van het feit dat UTS een nieuw gebouw no-

dig heeft. “Ze zijn nu over tal van locaties op het eiland verspreid. Ze willen toe naar een situatie, waarbij ze hun activiteiten kunnen concentreren. Het is de bedoeling dat de technische activiteiten op Sta. Maria zullen worden geconcentreerd en dat de administratieve taken op een andere locatie zullen komen. Ik heb toen het voorstel gedaan voor de locatie aan de Regentesselaan.” De bewuste locatie was eigendom van het land, maar is of zal binnenkort naar het nieuwe land Curaçao worden overgebracht. Hier-

na zal het volgens Cooper makkelijk in erfpacht aan UTS kunnen worden gegeven. Cooper stelt kritisch te zijn over de verhuizing van Aqualectra naar het voormalige Amstelterrein aan de Rijkseenheidboulevard. Maar hier kon hij niets meer tegen doen, omdat Aqualectra al de benodigde contracten had getekend. “Maar zelfs als zij nog niet hadden getekend, had ik er persoonlijk weinig tegen kunnen doen. Het valt niet onder mijn verantwoordelijkheid.” De hele energiekolom is tijdens de coalitiebesprekingen aan

de MFK toebedeeld. Op dit moment valt de hele kolom direct onder premier Gerrit Schotte.

Gijsbertha

Cooper wist vanochtend ook te melden dat de Raad van Ministers eerder deze week akkoord is gegaan met de voordracht van MAN-lid Kenneth Gijsbertha als de nieuwe president-commissaris van UTS. Zijn voordracht moet nu alleen nog worden bekrachtigd tijdens een aandeelhoudersvergadering van UTS, waarin zowel Curaçao als St. Maarten zijn vertegenwoordigd.

Hakim: ‘Cruiseschepen tot later in de haven’

WILLEMSTAD — De mogelijkheid dat cruiseschepen tot 12 uur ‘s nachts aange-meerd blijven in de haven van Curaçao moet worden onderzocht. Dit zal tot meer bedrijvigheid leiden in Willemstad in de avonduren.

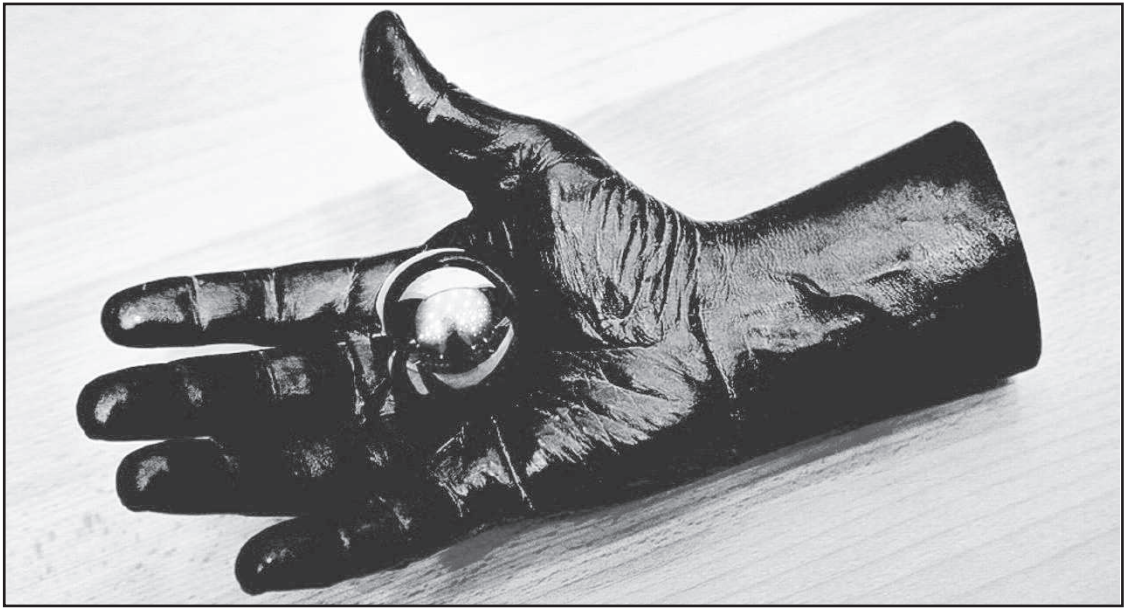
Dit zei minister van Economische Ontwikkeling Abdul Nesser El Hakim tijdens de 17e conferentie van de Florida Caribbean Cruise Association, die in de Dominicaanse Republiek plaatsvindt. De meeste Caribische eilanden zijn aanwezig op de conferentie, samen met 14 cruisemaatschappijen die samen meer dan duizend

cruiseschepen beheren. Hakim is vergezeld van enkele medewerkers van Curaçao Tourism Board en Curaçao Ports Authority. Hij heeft met verschillende topfunctionarissen van FCCA gesproken, almede met vertegenwoordigers van Carnival Cruise Lines en Resort Condominiums International. De gesprekken zijn toegespitst op de mogelijkheid om meer cruistoeristen naar het eiland te krijgen en om in dit kader meer toeristische projecten op het eiland te ontwikkelen. Ook sprak de minister over de mogelijkheid dat Curaçao een hub-functie vervult voor de toerist uit Zuid-Amerika.

Aan Spaanse oncoloog José Baselga Uitreiking van vijfde Bob Pinedo-prijs

WILLEMSTAD — De prijs die is vernoemd naar emeritus hoogleraar Herbert (Bob) Pinedo wordt op 2 november in Boston uitgereikt en gaat dit jaar naar de Spaanse oncoloog José Baselga. Pinedo woont dinsdag de uitreiking van de prijs bij aan een vooraanstaande oncoloog, die zich op bijzondere wijze dienstbaar heeft gemaakt op het gebied van behandeling van kankerpatiënten en toegepast onderzoek.

In 2006 heeft het Amerikaanse Medical Knowledge Institute (MKI) de ‘Bob Pinedo Prize for Contributions to Improvement in the Care of Cancer Patients’ in het leven geroepen. De prijs bestaat uit een geldbedrag van 50.000 euro (circa 123.000 gulden) en een bronzen hand van Pinedo, die kracht en hoop op genezing uitbeeldt. De prijs wordt afwisselend aan de VU (Vrije Universiteit) Amsterdam, de Queen’s University in Belfast (Noord Ierland), de University of North Carolina in Chapel Hill in North Carolina en het Massachusetts General Hospital Cancer Center van de Harvard Medical School in Boston overhandigd. In Nederland wordt dit festijn gecombineerd door Cancer Center Amsterdam (CCA) van het VUmc (Vrije Universiteit medisch centrum), indertijd door Pinedo zelf opgezet. De prijs is bedoeld voor medische spe-



De prijs, de hand van Bob Pinedo

cialisten, die gepassioneerde zorg voor kankerpatiënten weten te combineren met uitmuntend translationeel kankeronderzoek. Bij dit laatste gaat het om onderzoek naar de manier waarop resultaten van wetenschappelijke onderzoeken zo snel mogelijk kunnen worden toegepast in de klinische behandeling van patiënten. Dit wordt ook wel de bench-to-bed benadering genoemd. Pinedo heeft zich daar als pragmatisch internist al tijd een groot voorstander van getoond en heeft dat een onderdeel van zijn werkmethode gemaakt. Daar is een groot deel van zijn internationale

reputatie naar terug te leiden. Zelf heeft Pinedo diverse hoge onderscheidingen in de wacht gesleept voor zijn verdiensten op medisch terrein. Zo kreeg hij de Dr. Josef Steiner Award, die ook wel de ‘Nobelprijs voor oncologie’ wordt genoemd, en de Spinoza Award, die gekenschetst wordt als de Nederlandse ‘Nobelprijs voor de wetenschap’. De Bob Pinedo-prijs wordt voor de vijfde keer uitgereikt. José Baselga is sinds maart dit jaar hoofd van de afdeling Medische Oncologie van het Massachusetts General Hospital in Boston, hoofd van het kankercentrum van dit

hospitaal en hoogleraar Medische Wetenschappen aan de Harvard Medical School, waar hij de leiding heeft over meer dan 100 wetenschappelijk onderzoekers. Voordien stond hij aan het hoofd en was medisch hoogleraar van de Medische Oncologie Dienst van het Vall d’Hebron Institute of Oncology in de Spaanse stad Barcelona. Baselga heeft grote verdiensten op het terrein van klinisch translationeel onderzoek bij borstkanker en in de vroegtijdige ontwikkeling van nieuwe geneesmiddelen. Hij staat te boek als een gedreven arts, die echt om zijn patiënten geeft.

WILLEMSTAD — De beheerder van een ‘truck’ kreeg deze week twaalf maanden voorwaardelijk opgelegd wegens illegaal vuurwapenbezit. Dat had het Openbaar Ministerie ook geëist.

Saturnini de J.C. had het wapen gekocht omdat hij

ticket en met automatische bagageoverslag bereiken. Met deze overeenkomst kunnen KLM-passagiers van over de hele wereld naadloos aansluiten op de genoemde DAE-vluchten. “Dit is voor DAE een belangrijk moment, want de DAE-vluchten worden hiermee wereldwijd toegankelijk”, zegt Chief Executive Officer Floris van Pallandt van DAE. “Het onderstreept bovendien het vertrouwen van KLM in DAE en levert onze maatschappij nieuwe passagiers en dus extra inkomsten op”, aldus de CEO. De passagiers kunnen voor

al hun trajecten inchecken op het beginpunt van hun reis en de bagage zonder overstapcomplicaties op het eindpunt weer in ontvangst nemen. Door de goede vluchtaansluitingen kunnen kortere en comfortabelere overstaptijden worden gerealiseerd en is de totale reisduur korter, aldus de maatschappij. In de nieuwe overeenkomst tussen DAE en KLM blijft de regeling gehandhaafd dat beide maatschappijen, voor zover daartoe in staat, elkaars passagiers vervoeren in geval van vluchtverstoringen.

Voorwaardelijk voor illegaal wapen

al vier keer was overvallen, waarbij hij ook bruto mishandeld werd en zelfs beschoten. Hij heeft zelfs nog een kogel in zijn lichaam en ondervindt hiervan dagelijks fysieke problemen. Hij had het wapen dus gekocht om zichzelf te beschermen. De officier toonde wel begrip voor de situatie van de

man, maar noemde ook het gegeven dat men zich aan de wet moet houden. Er kunnen situaties ontstaan waarbij misschien onschuldige mensen het slachtoffer worden van het illegale vuurwapenbezit, als het echt een keer zo ver komt dat de truckeigenaar zich moet verdedigen bij een overval.

Advertentie Curaçao

50% op Italiaanse Gouden Sieraden
new amsterdam store
Gomezplein #14, Punda

DIEREN BESCHERMING CURAÇAO
Gaat u op vakantie ?
Zorg dat uw huisdier goed verzorgd achterblijft

*** Successful Business for Sale ***

A profitable Dry Clean Business,
With high end clients,
New, state of the art machines,
Room for growth,
In a very good location,
And plenty parking space

Interested individuals
Please call **518-0811** for an appointment

Gisette Seferina (42) nieuwe PNP-voorzitter

WILLEMSTAD — Gisette Seferina is gisteren gekozen als de nieuwe voorzitter van de Partido Nashonal di Pueblo (PNP). Seferina won tijdens de verkiezingen, die gisteren werden gehouden, van voormalig Statenlid en oud-voorzitter Faroe Metry. De nieuwe voorzitter heeft zich ten doel gesteld om in de komende periode de communicatie naar de leden en naar de gemeenschap toe te moderniseren en te verbeteren.

Seferina is geen onbekende in de lokale politiek. In 2007 trad zij toe tot de Eilandsraadsfractie van de PNP. Zij moest haar raadslidmaatschap in 2009 om gezondheidsredenen opzeggen. Het was eigenlijk de bedoeling dat zij na enige tijd weer in de

Eilandsraad zou terugkeren, maar zover kwam het nooit. Zij werd genoemd als een mogelijke kandidaat voor de post van waarnemend gezaghebber, toen Magali Jacoba (PAR) in 2009 minister van Justitie werd. Zij bedankte echter voor de eer, waarna de functie door Leonard Coffi werd ingevuld. Hierna trad zij toe tot het PNP-bestuur, terwijl zij zich nu kandidaat heeft gesteld voor de functie van voorzitter van de groene partij. Vanochtend was het precieze aantal stemmen van de verkiezingen niet te achterhalen, maar feit blijft wel dat Seferina de verkiezingen wist te winnen. In de afgelopen dagen heeft zij campagne gevoerd met onder meer filmpjes op Youtube, waarbij zij de PNP-leden direct toesprak.

De manier waarop zij in de afgelopen periode campagne heeft gevoerd, is volgens Seferina een voorbeeld van de manier waarop zij met de achterban van de partij, maar ook met het volk wil gaan communiceren. De nieuwe voorzitter wil de PNP nieuw leven inblazen. De groene partij heeft een moeilijke periode achter de rug en heeft op dit moment slechts een zetel in de Staten. Maar Seferina is ervan overtuigd dat de PNP een zonnige toekomst tegemoet gaat. “De partij is een levend organisme. Het maakt pieken en dalen mee. Maar het moet gevoeld worden om te kunnen overleven. Dat gaan wij nu ook doen. Wij moeten toe naar een sterke organisatie, daar gaan wij ons als nieuw bestuur op richten.

Wij gaan op een moderne en innovatieve manier het gesprek met onze kiezers aan.” Seferina benadrukt dat haar uitverkiezing niet als een breuk met het verleden moet worden gezien. “Nee, wij koesteren ons verleden. Je moet het meer zien als een wending op de weg die wij aan het bewandelen zijn.” Seferina zit in het bestuur samen met Earl Balborda (vice-voorzitter), Iyo Rosa (eerste secretaris), Humberto d’Abreu de Paulo, (eerste penningmeester), oud-premier Suzy Camelia-Römer (tweede secretaris), voormalig PNP-Statenlid Abigail Hironimus-Paula (tweede penningmeester) en de commissarissen Gregory Jonis en Maharo Isenia. Ook partijleider Humphrey Davelaar maakt deel uit van het bestuur.

Zes maanden voorwaardelijk voor agent

WILLEMSTAD — De agent Edison C. kreeg deze week zes maanden voorwaardelijk opgelegd voor mishandeling en bedreiging van de moeder van zijn kind. Het Openbaar Ministerie had twaalf maanden voorwaardelijk geëist en 240 uur dienstverlening.

De rechter vond in dit geval dat waar twee kijven, ook twee schuld hebben. Maar de agent had anders kunnen reageren en heeft de grens overschreden. De raadsman

Marius Römer pleitte dat zijn cliënt geliefd is onder zijn collega’s. Toen hij na zijn arrestatie werd vrijgelaten, wachtten velen hem op. Daarna hervatte hij zijn

werkzaamheden weer en die mag hij ook blijven doen. Het incident waar het om draaide speelde zich vorig jaar af, toen C. verhaal kwam halen bij de moeder van zijn kind, tevens zijn ex-vrouw. Hij vond dat zijn dochter zich niet goed gedroeg en dat was de schuld van de moeder. Toen hij bij de woning kwam ontstond er ruzie met zijn ex-

vrouw, waarbij hij haar op een gegeven moment tegen haar borst duwde zodat zij viel. Ook zou hij zijn dienstwapen hebben getrokken. Maar volgens de agent heeft hij dat wapen alleen naast zich gehouden, omdat de partner van zijn ex-vrouw zijn hand naar zijn zak liet glijden. Inmiddels heeft hij weer goed contact met zijn dochter.

3 DOLLE, DWAZE DAGEN

28, 29 en 30 oktober

golfstrandzeezonduikzwembjörnborgbikinischelpgolfstrandduikzwembikinisefollyschelpzeezonduikzwembikinishestrandzeezonduikzwembikinischemuitgolfstrandbikinischeschelpbananamoonoggolfstrandzeezonduikzwembikinishegolfstrandzeezonduikzwembikiniclaesen'sgolfstrandzeezonduikzwembikinishepgolfstrandzeezonduikzwembikinishe

OPENINGSTIJDEN: Maandag van 14.00-18.00 uur
dinsdag t/m vrijdag van 9.00-12.00 uur en van 14.00-18.00 uur
zaterdag van 10.00-18.00 uur non-stop

Sea & Sand
BEACH WEAR

Promenade Shopping Center, Tel. 736 3655, seasand@onenet.an

Kwart werknemers ex-cliënten Caprileskliniek

Opening Wasserij Facilitair Bedrijf GGz



WILLEMSTAD — Wasserij Facilitair Bedrijf GGz heeft gisteren officieel de deuren geopend, in aanwezigheid van onder meer vertegenwoordigers van diverse Curaçaose zorginstellingen. Wasserij Facilitair Bedrijf GGz is een wasserij, die zich richt op het verzorgen van (veelal sterk vervuild) wasgoed van zorginstellingen, en is gevestigd op het terrein van Klinika Capriles aan de Mohikanenweg te Groot Kwartier. De wasserij is al zes maanden operationeel. Een kwart van het personeelsbestand van deze ultramoderne wasserij bestaat uit ex-cliënten van Klinika Capriles. De wasserij verwerkt ongeveer 850 kilo wasgoed van Klinika Capriles en de SGR-Groep per dag. Hierbij wordt

gebruikgemaakt van de meest moderne technieken en producten. Je kunt spreken van een 'groene' wasserij, vindt de directie. "Zo wordt bijvoorbeeld voor het desinfecteren van het wasgoed geen heet water, maar ozon gebruikt. Dit is een van de sterkste oxidatiemiddelen die er bestaan en is een geheel natuurlijk product. Door het gebruik van ozon wordt heel wat energie en water bespaard. Tevens worden er wasmiddelen gebruikt die milieuvriendelijk en biologisch afbreekbaar zijn. In plaats van een traditioneel bleekmiddel wordt er waterstofperoxide gebruikt, een milieuvriendelijker bleekmiddel. De machines zijn uitgerust met een microprocessor en het zijn hoog centrifu-

gerende machines, waardoor het wasgoed na het centrifugeren minder lang in de droger moet, waardoor de CO2 uitstoot ook minder is. Verder zorgen de geautomatiseerde doseerapparaten ervoor dat de wasmiddelen precies op het juiste moment en in de juiste hoeveelheid toegevoegd worden aan de wascyclus." Naast dit alles zijn er bepaalde werkmethodes ingesteld, die de klanttevredenheid op peil moeten houden. De machines en producten zijn geleverd door Ben Agencies N.V, gespecialiseerd in wasmiddelen voor industriële wasserijen en schoonmaakproducten voor restaurants, schoonmaakbedrijven en hotels en tevens vertegenwoordiger van Ecolab producten voor Curaçao en Bonaire.

Vier lokale aanstormende zangers in Pampus

WILLEMSTAD — In restaurant Pampus zingen aanstaande zaterdag vier talenten: Rosa, Anique, Zuleika en Shadrach. Zij hebben een week geleden meegedaan aan een auditie, georganiseerd door de Nederlandse talentenscout en zangpedagoge Monica Millar.

Aan de auditie deden in totaal tien zangers mee, slechts vier werden uiteindelijk geselecteerd door de strenge vierkoppige jury. "Bij de selectie hebben we natuurlijk vooral gelet op talent, maar ook op werkbaarheid. Echte artiesten moeten namelijk snel dingen kunnen oppikken en leren", vertelt Millar.

Met dit initiatief wil Millar het talent van Curaçao een podium bieden. Zelf heeft zij aan de wieg gestaan van verschillende zangtalenten en heeft ze ook meegewerkt aan grote muzikale projecten, waaronder de musical 'Tarzan'. De nieuwe zangtalenten, die ze nu heeft ontdekt, hebben uiteenlopende achtergronden. De 16-jarige Zuleika liep als klein meisje al met haar ouders de ene na de andere talentenjacht af. Daarbij verliet ze het podium niet met lege handen. Zo won ze als zesjarige tijdens het Wereldkampioenschap Kleinkunst in Hollywood maar liefst drie gouden en één zilveren medaille.

Ook Rosa (28) staat al vanaf jonge leeftijd op het podium. Haar zangtalent heeft ze niet van een vreemde: haar vader maakte fuurore met de band 'African Bloods'. Anique (14) is een succes van de drama-, zang- en dansschool 'Drazans'. Tijdens de lessen ontdekte ze haar passie voor zang en muziek. Zingen doet ze het liefst terwijl ze piano speelt. Als enige jongen in de groep doet Shadrach (22) zeker niet onder voor de dames. Hij is hip-hopper, maar kan alles zingen, van soul tot pop. De show begint om tien uur 's avonds en zoals gebruikelijk is de toegang tot Pampus gratis.

Voor uitbreiding Hamiëd's Hospice met kinderafdeling Fundraising Ballroom Dance

WILLEMSTAD — Artefania Productions houdt aanstaande zaterdag een Fundraising Ballroom Dance in het Marriott Hotel. Doel van deze fundraising is het werven van fondsen voor Hamiëd's Hospice om een kinderafdeling op te zetten. Stichting Hamiëd biedt professionele ouderenzorg bij Hamiëd's Woonhof in Brievengat, een palliatieve zorg (zorg voor personen met een terminale ziekte) bij Hamiëd's Hospice in Sta. Maria. Bij de hospice kunnen personen van alle leeftijden de laatste fase van hun leven in een rustige omgeving doorbrengen, waar ze zich

thuis voelen en 24 uur per dag zorg genieten van een team van professionelen op dit gebied. Hamiëd's Hospice gaat deze palliatieve zorg uitbreiden met een kinderafdeling, aangezien kinderen helaas ook terminaal ziek kunnen zijn. Wanneer een kind dermate ziek is heeft dit een grote impact op het hele gezin. Hamiëd wil hierbij een helpende hand bieden, zodat de kinderen en hun familie deze laatste fase zo rustig mogelijk kunnen doorbrengen zonder extra zorgen in dergelijke moeilijke en trieste tijden. Tijdens de Fundraising Ballroom Dance, die plaatsvindt in de ballroom van het Marriott Hotel, zal Dennis Aalse

Big Band onder leiding van trompettist Dennis Aalse de muziek verzorgen bij optredens van onder anderen Kevin Carty en Anne Aalse. De Big Band zal teruggaan in de tijd met verschillende muziekstijlen uit de Ballroom Dance-tijd. Het repertoire is zeer gevarieerd en biedt voor ieder wat wils. Speciaal voor deze gelegenheid kunnen dames hun galajurk aan en de heren hun black tie. Aanstaande zaterdagavond gaan de deuren om half negen open. De avond duurt tot twaalf uur. De entree is 225 gulden per persoon (inclusief drank, snacks en parkeren) en kaarten zijn te koop bij Bruna, Mensing's Caminada en Hamiëd's Hospice Sta. Maria.

Advertentie Curaçao

The Taste of Brugman
Kent u het al?

Koop uw keuken en/of badkamer a.s. zaterdag en krijg accessoires t.w.v. Naf. 1.000,00 cadeau. Dit allemaal terwijl een kok heerlijke hapjes bereidt.

Brugman
KEUKENS • BADKAMERS

St. Martha Shopping Center (Saliña), Curaçao • Tel. (+5999) 465 9665 • Fax. (+5999) 465 9667

'Locks of Love Event'

WILLEMSTAD — Margie Bon-Regales van Beach Tennis Curaçao en Celeste Mau-Asam, die lerares is op het Radulphus College, organiseren morgenmiddag een zogenaamd 'Locks of Love Event'. Tijdens dit evenement bij Saliña Galleries zal haar verzameld worden voor het maken van pruiken, die dan gratis beschikbaar gesteld zullen worden aan minderbedeelde kinderen, die door de ziekte Alopecia Areata hun haar kwijtraken. Locks of Love is een internationale organisatie, die gevestigd is in West Palm Beach, Florida in de Verenigde Staten. Het betreft een non profit-groep die zich inzet voor minderbedeelde kinderen en jongeren onder de 21 jaar, die hun haar verliezen. Via de inzameling van echt haar en ook de verkoop van sieraden, zoals kettingen en armbanden, laat deze organisatie haarprothesen van hoge kwaliteit maken. Deze pruiken worden geschonken aan de doelgroep. Bon-Regales en Mau-Asam besloten ook een Locks of Love Event te organiseren op Curaçao. De bedoeling is om twee inzamelingen van haar te houden. De eerste vindt morgen in de middaguren plaats bij Saliña Galleries tijdens de activiteit 'Halloween Trick or Treat'. Donaties van haar moeten in de vorm van een paardenstaart zijn met een lengte van ongeveer 25 centimeter lang en het haar mag niet gebleekt doch wel geverfd zijn.

Topmodel Tyson Beckford aanwezig 24 modellen op CMS 2010

WILLEMSTAD — Emilka Models meldt dat maar liefst 24 jongeren meedoen aan Curaçao Model Search 2010. Zestien meisjes en acht jongens gaven zich op voor deelname aan de vierde editie van dit concours, dat aanstaande zaterdag in het Renaissance Hotel wordt gehouden. Het wereldberoemde model Tyson Beckford is één van de juryleden tijdens de modellenwedstrijd.

Emilka Models staat onder leiding van Miki Eustachia. Ze staat onder meer bekend als modellenmakelaarster, organisatrice en promotor van modellenwedstrijden en fotoshoots in Willemstad. In de loop der jaren heeft ze dan ook verschillende beroemdheden in de modewereld naar Curaçao gehaald. Dit jaar slaagde Eustachia erin weer een grote vis aan de haak te slaan: Beckford. Dit model is één van de meest geliefde mannen bij grote internationale modeshows. Hij showde dan ook creaties van uiteenlopende vermaarde ontwerpers. Hij presenteert in de Verenigde Staten het veel bekeken televisieprogramma 'Make me a super model'. Behalve Beckford zullen ook Nana Tamakloe en Mae Wayne als jurylid optreden. Tamakloe is directrice van Confidence Model Management uit Londen, terwijl



Foto: Gerty Images

Topmodel Tyson Beckford fungeert als jurylid tijdens de vierde editie van Curaçao Model Search komende zaterdag op Curaçao.

Wayne hoofdredactrice is van het prestigieuze SHE Magazine. Verder tekent Christine Lewis van Fashion Girls Production uit Londen voor de productie van de show rond Curaçao Model Search 2010. Eustachia meldt dat een be-

perkt aantal kaartjes nog verkrijgbaar is voor de vierde editie van Curaçao Model Search. Een VIP-kaartje kost 150 gulden en een general area-ticket 50 gulden en ze zijn verkrijgbaar bij Mensing's Caminada.

Advertentie Curaçao

Larry's
neighborhood grill & bar

We're daily open from 11:30 AM to give you the opportunity to start your Meeting before the streets get crowded. By ordering any item from our **'Quick Lunch Menu'** we guarantee you that your order will be served in mere minutes, so you can Meet, Eat and be Back at Work in No Time!

For reservations call 461-0856
Address: Oude Caracashaaivweg # 93
Open for Lunch & Dinner

QUICK LUNCH MENU

Don't forget!

You can also Take-Out!

Promenade
SHOPPING CENTER

BAZAAR!

Zaterdag 30 oktober
van 10.00-18.00 uur.

Shoppen, shoppen en
nog eens shoppen!
Leuke koopjes, aanbiedingen
en vele kidsactiviteiten!

- American Airlines • Asia Sales • Botica Cerrito • Campissa International • Craving Sushi • De Fontein Pannenkoeken & Poffertjes Terras • Educat Center • Federico Mahora Perfume & Make up • Halabi Real Estate • Hermanus Jewelers • Hunkemöller • Kiekebooh! • KLM / Martinair • Lords • MCB Bankomatiko • MiXX • Mom & Co. • Otro Kara • Runway • Sea & Sand Beachwear • Victoria Jewelry Handbags & Accessories • Vivians Nursery • Where 2 Wear • Wulfsen & Wulfsen

Schottegatweg / www.promenade-curaçao.net

Rommelmart Ayudo Social

WILLEMSTAD — Ayudo Social Corsow houdt aanstaande zaterdag weer haar maandelijkse rommelmart (als het niet hard regent zoals onlangs). De markt wordt gehouden aan de Santa Rosaweg 18 en duurt van half negen 's ochtends tot twaalf uur. De opbrengst gaat naar verschillende projecten voor kinderen.

Laatste kans op verdrag biodiversiteit

NAGOYA — Een verdrag ligt voor het grijpen, maar of het lukt om voor het einde van de top over biodiversiteit in het Japanse Nagoya tot bindende afspraken te komen, blijft afwachten. Vandaag was de laatste dag waarop de afgevaardigden uit meer dan 190 landen het eens kunnen worden over maatregelen om het verlies aan soortenrijkdom in de wereld tegen te gaan.

Gisteren overdag leek het er nog op dat een akkoord mogelijk was, maar 's avonds liepen de onderhandelingen toch weer vast. In de laatste uren wordt in de conferentiezaal hard gewerkt om alsnog tot een tekst te komen waar iedereen het mee eens is. De afgevaardigden willen het over twintig punten eens worden en hebben daar nog

tot middernacht lokale tijd voor. Vooral het zogeheten ABS-protocol leidt tot gesteggel. Dit protocol moet zorgen voor een eerlijke verdeling van de winst die gemaakt wordt op producten uit bijvoorbeeld het regenwoud. Nu gaan de winsten veelal naar westerse bedrijven. Brazilië wil geen enkele afspraak maken over biodiversiteit, zolang

het ABS-protocol niet rond is. Deze opkomende economie loopt veel inkomsten mis door de huidige regels en moet tegelijkertijd veel kosten maken om het Amazonewoud te beschermen. De starre houding van de opkomende economieën leidt er volgens waarnemers toe dat het alles of niks wordt in Nagoya. Een verdrag met alleen de punten waar de landen het al over eens zijn, lijkt niet meer tot de mogelijkheden te behoren. Tot nog toe is er op de meeste van de twintig agendapunten overeenstemming bereikt. Analisten stellen hoopvol te zijn over de al gemaakte

afspraken en noemen het strategisch plan een goede basis voor de bescherming van de biodiversiteit. Waarnemers vrezen tegelijkertijd een tweede Kopenhagen. In de Deense hoofdstad mislukten eind vorig jaar de onderhandelingen over het klimaat, mede door de impasse tussen rijke en arme landen. Daardoor zijn er geen wereldwijde afspraken gemaakt over het tegengaan van het opwarmen van de aarde. Dat onderwerp staat eind dit jaar in het Mexicaanse Cancun op de agenda, maar de verwachting is dat ook daar geen bindende afspraken zullen ontstaan.

Legers van Sudan nemen kijkje bij elkaar

KHARTOEM — Een gezamenlijke ploeg waarnemers van de strijdkrachten van de centrale regering van Sudan en van het leger van het autonome zuiden van het land gaat de plaatsing van elkaars troepen inspecteren. De waarnemers moeten samen nagaan wat er waar is van de aanhoudende geruchten dat beide partijen hun legers samen trekken langs de betwiste grens tussen Noord- en Zuid-Sudan.

Het niet-islamitische zuiden van het land is de meeste tijd sinds de onafhankelijkheid in 1956 het toneel geweest van bloedige pogingen van de centrale regering in Khartoem, om de opstandige zuiderlingen te marginaliseren of uit

te schakelen. In 2005 is uiteindelijk een vredesakkoord gesloten tussen de cultureel-Arabische en islamitische regering in het noorden en de zwart-Afrikaanse zuiderlingen. Daarbij is bepaald dat de laatstgenoemden zich op 9 januari 2011 in een referendum mogen uitspreken over onafhankelijkheid. Ondertussen wordt olie gewonnen in Sudan, vooral in Zuid-Sudan. Algemeen wordt aangenomen dat een overweldigende meerderheid van de kiezers in Zuid-Sudan zich uitspreekt voor afscheiding. Toch zijn er veel onzekerheden over de stembusgang in het onder decennia van verwaarlozing, honger en geweld gebukt gaande land. De infrastructuur is minimaal en het aan-

tal inwoners en kiezers is onduidelijk. Naar schatting nog anderhalf miljoen zuiderlingen die tot de miljoenen behoren die het zuiden ontvluchtten, keren dezer dagen terug om straks hun stem uit te brengen en om zich in de nieuwe staat te vestigen. Achterblijvers vrezen wraak van de noorderlingen indien het zuiden zich in januari afscheidt. Een Sudanese minister in het noorden, Kamal Obeid, dreigde dat de zuiderlingen, die nog in het noorden wonen, hun rechten verliezen wanneer Zuid-Sudan voor onafhankelijkheid kiest. In de jaren na het vredesakkoord van 2005 zijn al naar schatting twee miljoen Zuid-Sudanezen uit het noorden teruggekeerd naar Zuid-Sudan.

‘Rotzooi Napels binnen drie dagen opgeruimd’

NAPELS — De honderden tonnen vuilnis, die al weken in de straten van Napels liggen te rotten, zijn ‘binnen drie dagen’ opgeruimd. Dat zei de Italiaanse premier Silvio Berlusconi gisteren tijdens een bezoek aan een vuilverbrandingsinstallatie in de regio.

Berlusconi beloofde ook een snel einde aan de stankproblemen, die een vuilnisbelt bij de plaats Terzigno veroorzaakt, in de buurt van Napels.

De premier deed zijn belofte na twee weken van rellen nabij Terzigno. Inwoners protesteerden daar tegen de stank van de bestaande vuilnisbelt en de aanleg van een nieuwe vuilstort. De nieuwe vuilnisbelt zou in een natuurpark bij de vulkaan Vesuvius komen. De Italiaanse regering stelde de opening van de nieuwe vuilstortplaats zondag al uit, op voorwaarde dat de geweldadige rellen zouden stoppen. De miljoenenstad Napels

weet al jaren niet meer waar het huisvuil te laten, omdat er door wanbeleid in combinatie met maffiapraktijken onvolgende verbrandingsovens zijn gebouwd. De Europese Unie dreigde met boetes als blijkt dat de Italiaanse regering de crisis niet snel oplost en zich niet aan de Europese regels heeft gehouden. Berlusconi beloofde vorige week vrijdag dat de vuilniscrisis binnen tien dagen opgelost zou zijn.

MOSKOU — Russische en Amerikaanse speciale eenheden hebben voor het eerst samen een anti-drugsactie uitgevoerd in het oosten van Afghanistan.

Ze rolden gisteren vier drugslaboratoria op, ongeveer 5 kilometer van de grens met Pakistan, die aan een belangrijke drugsmokkelroute liggen. Dat heeft het hoofd van

de Russische antinarcotica-dienst, Viktor Ivanov, vandaag bekendgemaakt. Tijdens de operatie is een grote hoeveelheid apparatuur en 932 kilo heroïne en 156 kilo morfine met een straatwaarde van circa 180 miljoen euro vernietigd. Rusland heeft de NAVO en de VS geregeld verweten te laks te zijn in de strijd tegen drugs, waardoor de illegale stimulerende middelen mas-

saal Rusland binnenkomen. Mede hierom besloot Moskou tot een gezamenlijke operatie. Volgens de Russische anti-narcoticadienst zijn vorig jaar zeker 30.000 Russen overleden door het gebruik van Afghaanse heroïne en een miljoen in het afgelopen decennium. Vorig jaar hielden circa 245.000 Afghaanse families zich bezig met de opiumproductie. Dat is dit jaar geste-

gen naar 248.000 oftewel 6,4 procent van de Afghaanse bevolking, aldus Ivanov. Drugsmokkel is een belangrijke inkomstenbron voor de arme plattelandsbevolking van Afghanistan en voor militanten. Het land heeft ongeveer 85 procent van de wereldwijde opiumproductie in handen. De productie schoot omhoog na de door de VS geleide inval in Afghanistan en het afzetten van de Taliban.

Baas MI6 voor het eerst in openbaar

LONDEN — Voor het eerst in de honderdjarige geschiedenis van de Britse inlichtingendienst MI6 heeft de topman van die organisatie in het openbaar een toespraak gegeven. Dat melden Britse media gisteren.

Sir John Sawers, die werkt onder de codenaam C (chief), verdedigde in een speech voor de Vereniging van Hoofddirecteuren in

Londen de noodzaak van geheimhouding voor het functioneren van ‘zijn’ dienst. Hij stelde dat de geheime operaties van MI6 ‘van cruciaal belang zijn om Groot-Brittannië veilig te houden’. De 55-jarige baas van MI6 stelt niets te willen weten van het inzetten van marteling als middel om informatie te bemachtigen. “Marteling is illegaal en onbestaanbaar onder alle omstandigheden en wij hebben

niets te maken met dat soort praktijken”, aldus Sawers, die een jaar geleden aantrad als hoogste baas van de dienst, die zich bezighoudt met spionage in het buitenland.

In het verleden was Sawers onder meer ambassadeur namens Groot-Brittannië bij de Verenigde Naties. Zijn benoeming als chef van MI6 werd beschouwd als opmerkelijk, aangezien diplomaten doorgaans geen kans maken

op deze prestigieuze post. De activiteiten van MI6 zijn vrijwel altijd geheim, maar de organisatie geeft de laatste tijd iets meer openheid van zaken. Zo werd deze zomer het salaris van Sawers bekend (maximaal 169.999 pond oftewel 194.816 euro) en lekte andere persoonlijke informatie uit via de Facebookpagina van zijn vrouw. Zo toonden Britse media een weinig flatteuze foto van Sawers in zwembroek.

Misdaadgeld gebruikt voor Belgische begroting

BRUSSEL — De Belgische regering heeft 115 miljoen euro misdaadgeld gebruikt om de begroting op te poetsen. Dat heeft een onderzoek van het Belgische Rekenhof uitgewezen, zo heeft de Vlaamse zakenkrant *De Tijd* vandaag gemeld. Het ging om in beslag geno-

men geld dat nog niet door een rechtbank verbeurd was verklaard. De regering boekte de 115 miljoen niettemin als ‘bedragen die de staat definitief heeft verworven’. “Die geldsommen komen niet toe aan de Belgische staat”, zo staat in een brief van het Rekenhof aan de verantwoor-

delijke ministers van Justitie, Begroting en Financiën. Het Rekenhof vindt dat de organisatie die verantwoordelijk is voor inbeslagnames ‘ze moet beheren totdat er een definitieve uitspraak is over hun bestemming. Want ze kunnen worden verbeurdverklaard, maar ook vrijgegeven’. De

Belgische minister van Justitie Stefaan De Clerck heeft in een reactie het overboeken van het misdaadgeld naar de schatkist een ‘boekingsprobleem dat moet worden rechtgezet’ genoemd. Hij heeft zijn collega van Financiën Didier Reynders aangeschreven om het geld terug te storten.

Busongeluk Turkije eist leven



Foto: AFP

ANTALYA — Reddingswerkers zijn bezig met gewonde Franse toeristen na een botsing tussen een touringcar en een passagiersauto in de buurt van de Turkse badplaats Antalya. Bij het ongeluk gisteren kwam de chauffeur van de auto om het leven, in de bus vielen zeventien gewonden. Een eerdere melding, dat er zes Franse toeristen bij het ongeluk om het leven waren gekomen, werd later door de autoriteiten ingetrokken. Over de oorzaak van het ongeluk is nog niets bekend.

‘Overheid valt dissidenten China lastig’

PEKING — Mensenrechtenorganisaties hebben vandaag geëist dat China dissidenten met rust laat. Sinds de Nobelprijs voor de Vrede drie weken geleden werd toegekend aan de Chinese dissident Liu Xiaobo, zijn al bijna honderd dissidenten opgepakt of onder huisarrest geplaatst.

In een verklaring van de Chinese Verdedigers van de Mensenrechten (CHRD) staat dat

de Chinese regering de laatste tijd zeer actief is in het beperken van de vrijheid van dissidenten. “In de afgelopen dagen zijn door het hele land mensen gevangen genomen, hebben huisarrest gekregen, zijn naar het platteland gestuurd of zijn zelfs ontvoerd”, aldus de verklaring. China probeert mensen met een andere mening dan die van de communistische partij altijd al de mond te snoeren, maar in tijden van veel internationale aandacht

neemt dat toe. Dat was onder meer te merken ten tijde van de Olympische Spelen. Ook toen werden veel bekende dissidenten uit de hoofdstad geweerd. De vrouw van Liu staat momenteel onder huisarrest. Ding Zilin, de 74-jarige leidster van de zogeheten moeders van Tiananmen, kan zich ook niet langer vrij bewegen, aldus de CHRD. Anderen die last hebben van de pesterijen zijn volgens de organisatie schrijvers Hu Shigen en Yu Jie en dissident

Liu Di, die vooral op internet actief is. Nobelprijswinnaar Liu kan zijn prijs in december niet ophalen in Noorwegen, omdat hij een celstraf van elf jaar uitzit. Hij is veroordeeld, omdat hij medeauteur is van de Charta08, een document wat door tientallen Chinezen werd getekend en opriep tot meer democratie en hervormingen. Volgens het Nobelcomité verdient Liu de prijs voor zijn geweldloze strijd voor mensenrechten in China.

Zwanenzang voor spaceshuttle Discovery

zo veel missies uitgevoerd. De Discovery heeft bovendien de meeste satellieten in een baan rond de aarde gebracht: 31, waaronder de beroemde ruimtetelscoop Hubble. De NASA heeft berekend dat de Discovery in zijn 26-jarige bestaan een onovertroffen afstand van 230 miljoen kilometer heeft afgelegd. Vanwege zijn staat van dienst is de Discovery een rots in de branding voor

de NASA. Twee keer moesten de Amerikanen na een spaceshuttleramp terugkeren in de ruimte, en beide keren grepen ze daarvoor terug op de Discovery. In 1988 voerde het ruimteveer de eerste missie uit na de ramp met de ‘Challenger’, vijf jaar geleden werd de Discovery ingezet na de ontploffing van de spaceshuttle ‘Columbia’. De missie die maandag begint is, ondanks

het afscheid, veel minder beladen. De zes Amerikaanse bemanningsleden brengen onder meer een module naar het ISS. Ook gaat er voor het eerst een robot naar het complex, de Robonaut 2. Die kan wat algemene werkzaamheden van zijn menselijke collega's overnemen. Zijn opvolgers zullen ooit ruimtewandelingen gaan uitvoeren die voor mensen te gevaarlijk zijn.

Dood Kirchner onverwacht



Foto: AFP

De Argentijnse president Cristina Fernandez de Kirchner (r) rouwt samen haar zoon Maximiliano (l) bij de kist van de overleden oud-president Néstor Kirchner.

Vervolg van pagina 1

Fernandez plaatste een hand op de kist, die in de blauw-witte Argentijnse vlag was gedrapeerd. Het was de eerste keer dat ze in het openbaar verscheen sinds het overlijden van haar man. Achter de schermen speelde Kirchner een grote rol bij haar president-

schap. Woensdagavond waren duizenden mensen al de straat opgegaan in de hoofdstad om hun medeleven te tonen. Ondanks hartproblemen kwam Kirchners dood toch onverwacht. Drie dagen van nationale rouw zijn uitgeroepen. Kirchner zou volgens de verwachtingen meedoen aan de presidentsverkiezingen van

2011. Hij was staatshoofd van 2003 tot 2007, toen hij werd opgevolgd door zijn vrouw. Kirchner overleed in het zuidelijke Calafate, waar hij met de familie op vakantie was. Hij werd woensdagochtend met klachten over pijn in de borst opgenomen in een lokaal ziekenhuis. Korte tijd later overleed hij.

Internetten op de Mount Everest



Wie de Mount Everest wil beklimmen, kan voortaan de BlackBerry of iPhone gewoon meenemen. Sinds deze week kunnen de klimmers in het basiskamp op 5360 meter hoogte gebruikmaken van internet via een 3G-verbinding. Het particuliere bedrijf Ncell heeft het leven van de duizenden klimmers met de internetverbinding aanzienlijk makkelijker gemaakt. Tot nog toe moesten de avonturiers zich behelpen met satelliet-telefoons, bijvoorbeeld als ze informatie over het weer nodig hadden. De Mount Everest is de hoogste berg ter wereld, met een hoogte van 8850 meter. De berg ligt op de grens tussen Nepal en Tibet.

Britse Mohammeds

Mohammed was in 2009 de populairste jongensnaam voor pasgeboren baby's in Engeland en Wales. Dat heeft het Britse Bureau voor de Statistiek vandaag bekendgemaakt. Officieel is Oliver de populairste naam, die 7364 keer werd geregistreerd. Mohammed werd echter op maar liefst twaalf verschillende

manieren geschreven. Al die spellingsvarianten bij elkaar opgeteld maken Mohammed de meest voorkomende naam voor pasgeboren jongetjes. 7549 jongens uit 2009 kregen een variant van de naam. Olivia was de naam die het meest aan pasgeboren meisjes werd gegeven in Wales en Engeland.

Driesterrenkok in supermarkt

De Nederlandse topkok Sergio Herman is een samenwerking aangegaan met het Belgische supermarktcern Delhaize. De chef van het met drie Michelinsterren bekroonde restaurant Oud Sluis in Sluis heeft voor de warenhuisketen twee nieuwe gerechten ontwik-

keld. De gerechten, die in eenpersoons-porties worden aangeboden, zijn vanaf nu verkrijgbaar in de winkels van Delhaize. Het gaat om het met drie Michelinsterren bekroonde restaurant Oud Sluis in Sluis heeft voor de warenhuisketen twee nieuwe gerechten ontwik-

Vrouwen vijf dagen per jaar voor spiegel

De tijd dat een gemiddelde vrouw haar uiterlijk voor de spiegel perfectioneert telt op tot vijf dagen per jaar. Althans, dat gebeurt in Engeland.

Dat blijkt uit onderzoek. Britse vrouwen gebruiken elke dag zoveel lipstick dat er een lijn van Londen naar New York mee kan worden getrokken. Ze jagen er ook 4000 liter foundation door en gaan 16 miljoen keer met hun mascara over hun wimpers. Bijna 40 procent van de 1000 ondervraagden

zegt dat ze niet zou overwegen om zonder make-up het huis te verlaten, 19 procent spendeert liever minder aan voeding dan te moeten knippen in hun beautybudget. Een kwart zegt dat cosmetica eerder een noodzaak zijn dan luxeproducten. Vrouwen geven jaarlijks gemiddeld 748 euro uit aan beautyproducten, wat goed is voor bijna 50.000 euro in hun hele leven. Meer dan de helft zegt dat de economische crisis weinig of geen impact had op haar shopgewoonten.

Lekker likken tijdens Museumnacht

Het Rijksmuseum wil tijdens de Museumnacht in Amsterdam op 6 november alle zintuigen prikkelen. Zo kunnen de bezoekers de producten, die onder meer te zien zijn op zeventiende-eeuwse schilderijen, voelen, proeven en ruiken. Ook kunnen ze lekker likken aan een lolly. Het kunstenaarsduo The London Police maakte een eetbare interpretatie van 'De Nachtwacht' van Rembrandt, waarvoor meer dan 60.000 lolly's gebruikt werden. Het Rijksmuseum wil met

dit werk, dat bij de ingang van het museum tentoon wordt gesteld, laten zien dat oude meesters nog steeds een inspiratiebron zijn voor moderne kunstenaars. Een bekend lollymerk exposeert sinds 2009 met zogenoemde lollykunst, er worden steeds verschillende kunstenaars uitgenodigd om ontwerpen te maken. Om te voorkomen dat het 16 meter brede schilderij direct wordt opgelikt door de nachtelijke bezoekers, worden ook lolly's uitgedeeld.

Fors minder rokers in New York

De felle antirookcampagne van burgemeester Michael Bloomberg van New York lijkt effect te hebben. Het aantal rokers in de Amerikaanse stad is volgens de lokale gezondheidsdienst in acht jaar tijd met een derde verminderd.

Tussen 2002 en 2009 staken 350.000 mensen voor de laatste keer een sigaret, sigaar of pijp op. Het aantal doden door rookgerelateerde ziekten daalde in die periode van 8700 naar 7200. Bloomberg begon in 2002

een grote antirookcampagne. Hij stelde in 2003 een rookverbod in voor bars en restaurants. Onlangs kwam de burgervader met plannen om roken ook te verbieden in parken, wandelgebieden en op stranden. New Yorkers kunnen sinds 2003 gratis nicotinepleisters en -kauwgom krijgen om van hun rookverslaving af te komen. Daarnaast waren er confronterende voorlichtingscampagnes, die de lichamelijke schade tonen die rokers zichzelf toebren-gen.

Man opgepakt met diamanten in maag

De Indiase politie heeft op de luchthaven van Madras een Sri Lankaan opgepakt met meer dan tweeduizend kleine diamanten in zijn maag. De stenen zijn tussen de 240.000 en 485.000 euro waard. De politie kwam de man op het spoor na een tip van een 'betrouwbare informant'. De spullen van de Sri Lankaan werden doorzocht, maar de douane trof niets aan. Omdat

de man zich nerveus gedroeg, werd hij meegenomen naar het ziekenhuis. Daar troffen de artsen de diamanten in de maag aan, verpakt in 42 condooms. De 35-jarige man kreeg een laxeremiddel toegediend, zodat de politie de stenen in beslag kon nemen. Het duurde zes uur voordat alle stenen konden worden overgedragen aan de agenten.

Schunnige ceremonie

Een Zwitsers echtpaar werd ongemerkt uitgemaakt voor onder meer 'zwijnen en ongelovigen', terwijl het dacht een plechtige ceremonie te ondergaan om hun huwelijk te laten hernieuwen. Een hotel op de Malediven noemde de 'grap' van zijn medewerker donderdag 'onvergeeflijk' en bood excuses aan.

Op een idyllisch plekje aan de kust las de hotelmedewerker op plechtige toon de meest vreselijke vervensingen en seksuele smerigheden op. De medewerker deed dit in de taal van de Malediven, het Dhivehi, zodat het Zwitserse echtpaar niet begreep waar het over ging. De hotelmedewerker viel door de mand toen een filmpje van de schunnige plechtigheid zijn weg vond naar YouTube. Het filmpje toont onder meer dat de echtelieden de instructies van de 'ceremoniemeester' minzaam lachend opvolgen. De ceremonie duurde 15 minuten en kostte 1300 dollar (ongeveer 940 euro).

Wehrmachtsoldaten op campagneflyer in VS

Een Amerikaanse politicus heeft zijn excuses aangeboden, nadat hij een campagneflyer liet maken waarop oprukkende Duitse Wehrmachtsoldaten te zien zijn onder de slogan 'In de strijd wil je altijd rugdekking'. Dat meldde de lokale krant 'The Outer Banks Voice'. Volgens Tim Spear, het Congreslid uit North Carolina, ligt de fout vooral bij zijn consultingbureau. "Toen ik de eerste folder in mijn mailbox ontving, zag ik meteen

dat het bureau een fout had gemaakt." De Democratische partij in North Carolina ging in een verklaring door het stof. "We verontschuldigen ons tegenover de dappere mannen en vrouwen die zonder zelfzucht ons land dienen. We zouden ze nooit respectloos bejegenen. Deze fout was volledig onbedoeld." De soldaten op de flyer van Spear speelden verkleed als nazi's een slag uit de Tweede Wereldoorlog na.

Auto in bed

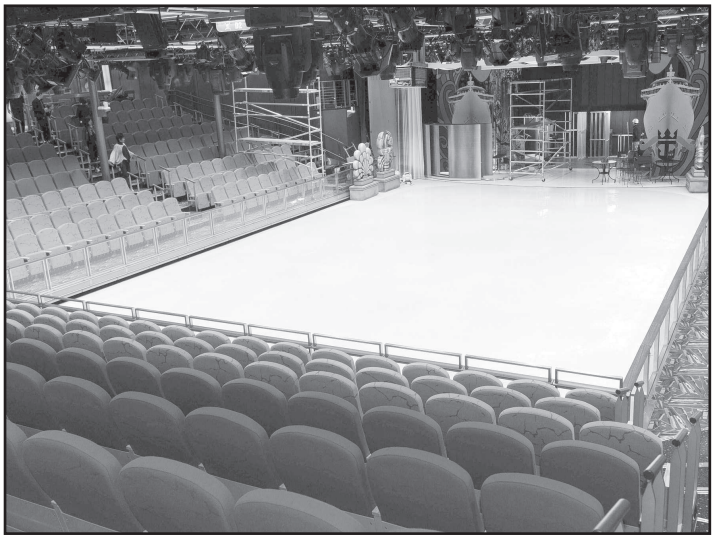
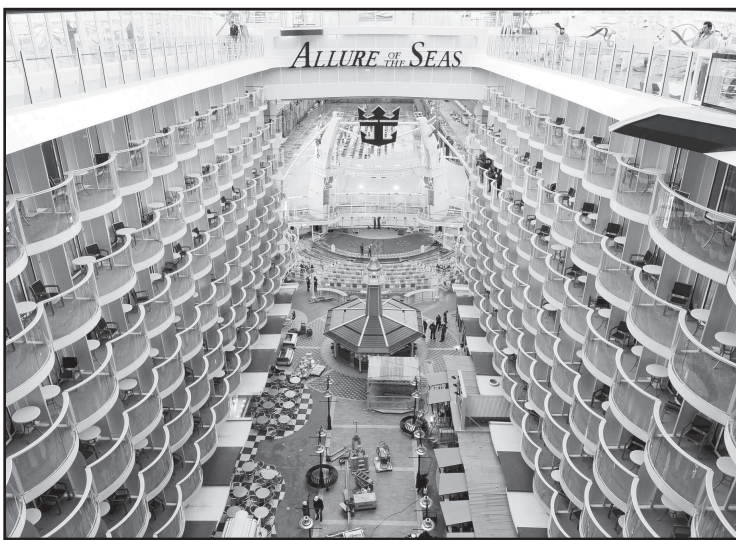
Een man uit de Australische stad Melbourne kwam goed weg, toen een auto in het midden van de nacht zijn slaapkamer binnenreed en eindigde op zijn bed. De man in kwestie, Dimitrios Basbelis, lag om twee uur 's nachts in bed, toen hij zich herinnerde dat hij nog wat papieren zou kopiëren voor een collega. "Ik stond op om het nog even snel te doen en besloot ook nog even op internet te surfen", zei de Australiër. Net toen hij achter zijn computer zat, ramde een auto zijn huis en verwoestte het overgrote deel van de slaapkamer. "Ik mag van geluk spreken dat ik niet in mijn bed lag. De auto verpulverde het. De schade is zo groot, dat had ik nooit overleefd", zegt Basbelis. De twee personen in de auto zijn naar het ziekenhuis gebracht met lichte verwondingen.

Bezoekersrecord Lego World



Verspreid over acht dagen bezochten dit jaar 75.000 mensen 'Lego World' in Zwolle. Het jaarlijkse evenement trok nooit eerder zo veel bezoekers. Vorig jaar kwamen er verspreid over twee dagen minder dan in totaal 70.000 bezoekers op af. In eerste instantie was het de bedoeling dat het evenement rond de gekleurde bouwstenen dit jaar tien dagen zou duren vanwege het tienjarig jubileum. Komend jaar is het de bedoeling ook kleinere 'dependances' van het evenement elders in het land te houden. 'Lego World' is volgens het organiserende bureau Libéma het grootste evenement ter wereld dat draait om niets anders dan Legosteentjes. Een van de grote trekkers dit jaar was het in Lego gebouwde Rijksmuseum.

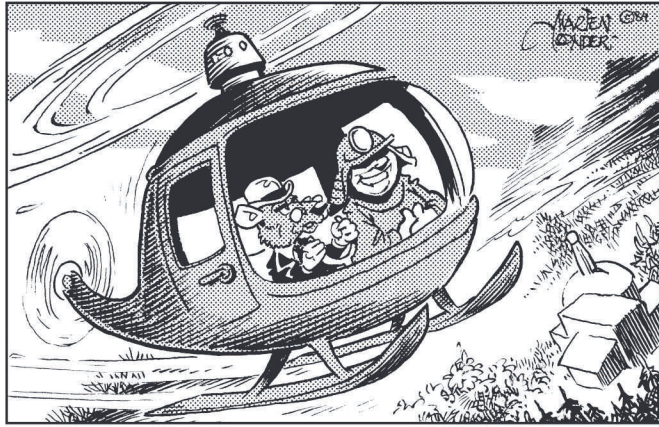
Grootste cruiseschip



Welgeteld 6360 passagiers kunnen een (gerieflijk) plaatsje vinden aan boord van de MS 'Allure of the Seas', het grootste cruiseschip dat tot nog toe is gebouwd. Dat gebeurde op een werf in het Finse Turku, eigendom van het Zuidkoreaanse STX Europe. Het schip is daar overgedragen aan Royal Caribbean International, de opdrachtgever en eigenaar van het schip. Maar liefst 2100 bemanningsleden, afkomstig uit 65 landen, moeten er voor gaan zorgen dat het de passagiers aan niets ontbreekt. Op de foto's, die kort voor de overdracht zijn genomen, een blik in het atrium waarop honderden hutten uitzicht hebben en op de (kunst)ijsbaan waarop dagelijks shows te zien zullen zijn.

DE HEER BOMMEL EN DE VERGELDER

Door Marten Toonder

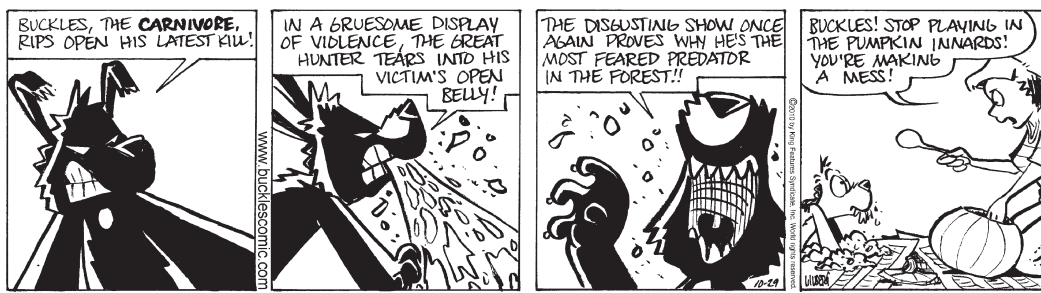


Na het ontbijt kwam Tom Poes heer Ollie halen voor het bezoek aan het computercentrum. 'Daar kan Bigbus zaken doen', zei Tom Poes toen ze stadwaarts reden. 'Maar we moeten opletten, dat hij er niet mee vandoor gaat.' 'Och', zei heer Bommel. 'Opletten kan geen kwaad, maar toen ik vannacht van de zorgen niet kon slapen, dacht ik ineens, dat werken heel slecht is voor iemand die beter in stilte goed kan doen. En nadat de bankheer me schreef over de aardige rente die hij bij mijn rekening geschreven heeft, wist ik zeker, dat mijn goede vader al dit zaken doen niet zou goedkeuren.' 'Nee, dat zal wel niet', gaf Tom Poes toe. 'Maar u hebt een contract gesloten, dat u moet nakomen; anders...' 'Ik kom mijn afspraken altijd na!' riep heer Ollie uit. 'Vooral als ik aan heer Zwederkoorn denk. Maar gelukkig heb ik vanmorgen

bericht gekregen, dat de vergelder is goedgekeurd. Een patent, als je begrijpt wat ik bedoel. En daardoor hangt hij wat minder boven mijn hoofd.' Het geratel van een overvliegende helikopter overstemde zijn laatste woorden en hij zweeg; niet wetend dat meester Zwederkoorn boven zijn hoofd passeerde, nadat hij zijn cliënt Hitoto Gisoe van het vliegveld had gehaald. 'Het is een beetje riskant dat u gekomen bent', sprak de rechtsgeleerde. 'Zolang de papieren niet in orde zijn, loopt u gevaar!' 'Ik moest komen', verklaarde de ander glimlachend. 'De vergelder zwijgt sinds gisteravond. Knop is afgezet. Geeft alleen nog chiru-trillingen. Moet in verkeerde handen zijn. Maar we zijn op koers. Trilling is hier dichtbij.'

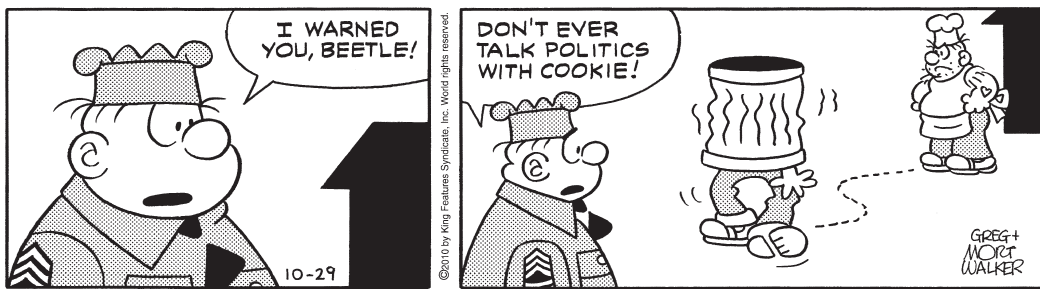
BUCKLES

By David Gilbert



BETLE BAILY

By Mort Walker



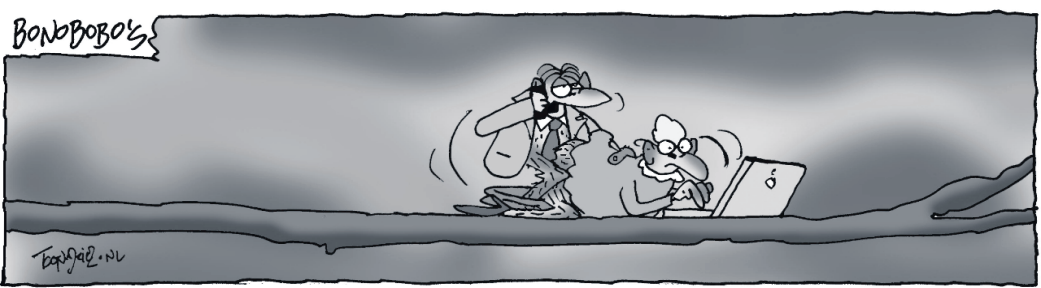
TUNDRA

By Chad Carpenter



DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel



Vitesse begint met Ferrer aan nieuw tijdperk

ARNHEM — FC Barcelona, maar dan in het klein. Het ambitieuze Vitesse maakte gisteren bij de aanstelling van trainer Albert Ferrer bekend een nieuwe weg in te slaan. Daarbij dient de Spaanse voetbalgrootmacht als voorbeeld, zo lijkt het.

“Vitesse moet weer attractief en initiatiefrijk spelen”, sprak technisch directeur Ted van Leeuwen. “Mensen opwindend voetbal laten zien, uitgaan van eigen kracht. Dat willen we. We gaan een nieuwe tijd in, een nieuwe stijl van voetbal implementeren. We werken aan de wederopbouw van Vitesse.” De woorden van Van Leeuwen deden enigszins denken aan Maasbert Schouten, in augustus. De toenmalige clubvoorzitter zei bij de presentatie van de nieuwe rijke eigenaar Merab Zjordania, dat Vitesse binnen drie jaar kampioen van Nederland wilde zijn. Zjordania haalde in de zomer de eerste versterkingen binnen, maar resultaat bleef uit. Daardoor moest trainer Theo Bos vertrekken. Met de aanstelling van Ferrer hoopt Zjordania nu een volgende stap te zetten om zijn doel in Arnhem te verwzenlijken. Twee weken geleden, toen Bos nog in dienst was, zocht de Georgier al contact met Ferrer. De 40-jarige Spanjaard, die als speler deel uitmaakte van het ‘Dream Team’ van trainer Johan Cruyff, zei donderdag Vitesse een mooie club te vinden om zijn trainersloopbaan te starten. “In het verleden

heb ik ook wel aanbiedingen gekregen van clubs, maar toen was ik er nog niet klaar voor. Ik denk dat mijn gebrek aan ervaring geen probleem is.”

Ferrer krijgt de komende anderhalf jaar bij Vitesse assistentie van landgenoot Albert Capellas Herms, die jarenlang bij Barcelona actief was. Zo werkte hij onder meer in de jeugdafdeling. Stanley Menzo, woensdag opgestapt bij Cambuur, wordt eveneens assistent van Ferrer. Ook Hans van Arum en Raimond van der Gouw blijven bij de staf betrokken.

“Ik wil de naam van Cruyff niet misbruiken, maar het is duidelijk dat Ferrer en Stanley Menzo dezelfde voetbalvisie hebben. Zij hebben allebei onder Cruyff gedebuteerd”, aldus Van Leeuwen, die bij de eerste ontmoeting met Ferrer direct een goed gevoel had. “Ik kreeg een déjà vu. Het was of ik weer bij Cruyff aan tafel zat.”

Ferrer gaat overigens op korte termijn contact opnemen met Ronald Koeman. De nieuwe trainer van Vitesse wil van zijn oud-ploeggenoot van Barcelona horen hoe het is om bij de Arnhemmers te werken. Koeman debu-



Foto: AFP/Thuisland Kluiters

De nieuwe Spaanse trainer Albert Ferrer (links) van Vitesse in gesprek met zijn deze week ook benoemde Nederlandse assistent Stanley Menzo.

teerde tien jaar geleden als hoofdcoach in de eredivisie bij Vitesse. “Misschien heeft Ronald advies voor mij.” Ferrer houdt de optie open dat talentvolle spelers die bij Barcelona (nog) niet aan spelen toekomen, naar Vitesse gaan. Zijn assistent Albert Capellas Herms heeft lange tijd gewerkt bij Barcelona, onder meer in de jeugdafdeling. Het is mogelijk dat Ferrer, die ook bij Barcelona als jeugdtrainer werkte, en Capellas Herms hun plannen en

ideeën voor een vergelijkbare jeugdopleiding ook bij Vitesse gaan uitvoeren.

Ferrer begint op 15 november aan zijn nieuwe baan. Vanaf dan zal blijken of Vitesse daadwerkelijk weer aansluiting vindt bij de top van Nederland of dat er weer een nieuw hoofdstuk kan worden toegevoegd aan de merkwaardige gebeurtenissen van ‘FC Hollywood aan de Rijn’, de bijnaam die de club kreeg onder de roemruchte voormalige voorzitter Karel Aalbers.

Clubs stellen uitbreiding stadion uit

AMSTERDAM — Het gaat financieel gezien niet best met het betaalde voetbal in Nederland. Maakte Feijenoord eerder deze week al bekend over het afgelopen seizoen een verlies van 4 miljoen gulden te hebben geleden, ook de meeste andere eredivisieclubs hebben rode cijfers geschreven. SC Heerenveen en het Bredase NAC hebben inmiddels besloten de geplande uitbreidingsplannen voor hun stadions (even?) in de ijskast te stoppen.

De leiding van SC Heerenveen, die gisteren bekendmaakte het afgelopen boekjaar te hebben afgesloten met een verlies van 14,9 miljoen euro, ziet voorlopig af van uitbreiding van het Abe Lenstra Stadion omdat het de investering van 25 miljoen euro op dit moment te riskant acht. Het ontwerp voor de uitbreiding van de westtribune was klaar, de externe financiering geregeld. “Wij willen echter geen risicovolle beslissingen nemen in de huidige economische situatie”, verklaarde voorzitter Robert Veenstra, die verwacht dat de KNVB de club binnenkort van categorie III overhevelt naar categorie II, waarin clubs met een zorgelijke financiële situatie zijn gebundeld. Als belangrijkste oorzaak voor de malaise noemt Veenstra de ontwikkeling van de spelerssalaris-

sen. “We hebben een te grote en te dure spelersgroep.” Voor het lopende seizoen is een eerste herstel ingezet, maar ondanks de genomen maatregelen wordt het verlies geraamd op 1,9 miljoen euro. Slechts bij verkoop van spelers tijdens het seizoen kan het verlies eventueel worden beperkt. Behalve de te dure spelersgroep wijt de club de benarde financiële situatie aan de tegenvallende prestaties van het afgelopen seizoen, het missen van Europees voetbal, de verminderde recette en tv-gelden en een krimpende sponsorgroep. Veenstra noemt de situatie ‘zorgelijk’. Het eigen vermogen van de club bedraagt weliswaar 14,5 miljoen euro, maar dat bedrag zit in de spelersgroep, het stadion en het aandeelhouderschap van Sportstad Heerenveen. Geld voor transfers is er niet. Veenstra: “We moeten met de huidige spelersgroep onze sportieve doelen realiseren. Geld om aan de selectie te sleutelen is niet voorhanden.”

Heerenveen werd de afgelopen jaren mede door enkele lucratieve transfers (Huntelaar, Alves, Sulejmani) gezien als een ‘rijke’ club. “Een misvatting”, stelt Veenstra op de website. “Aan alle transfers hebben we hooguit vijf, zes miljoen euro overgehouden. Er is de afgelopen jaren namelijk ook fors in spelers geïnvesteerd.” Het uitstel van de uitbrei-

ding houdt niet in dat Heerenveen geen speelstad wil zijn in het geval het WK aan Nederland en België wordt toegewezen. “Wij willen graag speelstad zijn en denken een goede kans te maken”, aldus Veenstra. In Breda is het de gemeente die de bouw van de derde verdieping van het NAC-stadion uitstelt. De club moet eerst haar eigen huishoudboekje op orde hebben voordat er nog meer geld kan worden geïnvesteerd, maakte het Bredase college bekend na overleg met NAC deze week. NAC maakte begin deze maand een miljoenverlies bekend. Het negatieve eigen vermogen van de club is 3,6 miljoen euro. Belangrijke oorzaak is de aankoop van veel spelers. De gemeente is eigenaar van het stadion. Eind 2008 stemde de gemeenteraad onder strikte voorwaarden in met een investering van in totaal 11,5 miljoen euro voor gefaseerde modernisering en uitbreiding van het stadion om de exploitatiemogelijkheden te verbeteren. De kosten verrekten de gemeente in de huurprijzen.

De bouw van de derde verdieping maakt deel uit van de derde en laatste fase van de modernisering en uitbreiding van het stadion. In de zomer werden als voorlopig laatste deel van het werk de grachten overkoepeld en het aantal eetpunten en toiletten uitgebreid.

UCI schorst Bruyneel en Barredo

AIGLE — Wielrenner Carlos Barredo mag de eerste twee maanden van 2011 niet voor zijn nieuwe ploeg Rabobank uitkomen. De Spanjaard is vandaag door de internationale wielrenunie UCI voor die periode geschorst. Ook Radioshack-ploegleider Johan Bruyneel kreeg een schorsing.

Barredo werd gestraft voor een vechtpartij met collega Rui Costa tijdens de Ronde van Frankrijk van afgelopen zomer. Hij zou met zijn actie het imago en de reputatie van de wielrenunie schade hebben toegebracht. Bar-

redo kan vanaf 1 maart zijn debuut maken voor Rabo. Costa werd door de UCI niet gestraft. De Portugees is bovendien al voorlopig geschorst, omdat hij op doping is betrapt.

De internationale wielervederatie UCI maakte verder bekend de aanbevelingen van waarnemers van het wereldantidopingagentschap (WADA) in overweging te nemen. Die raadden donderdag aan om renners tijdens de Ronde van Frankrijk voortaan ook ‘s nachts op doping te controleren. “De UCI zal het verslag grondig bestuderen om te zien of de uitvoering daarvan moge-

lijk, haalbaar en noodzakelijk is”, aldus woordvoerder Enrico Carpani vandaag. Waarnemers van de WADA presenteerden donderdag een rapport dat zij hebben gemaakt op basis van ervaringen in de Ronde van Frankrijk van afgelopen zomer. De UCI had de waarnemers uitgenodigd om tijdens het evenement de test van de federatie te beoordelen. De waarnemers beoordeelden het anti-dopingbeleid van de UCI als goed, maar bepaalden dat controles meer baat zouden hebben bij een agressievere en minder voorspelbare strategie.

HAMAMATSU — De Braziliaanse volleybalsters hebben vandaag hun eerste wedstrijd bij het wereldkampioenschap in Japan overtuigend gewonnen. In de groep van Nederland versloegen de Zuid-Amerikaanse vrouwen in Hamamatsu Kenia met 3-0 (25-15, 25-16 en 25-11). Brazilië won vier jaar geleden zilver bij het WK.

Ook Nederland beleefde in Japan een goede start. Tsjechië werd met 3-0 verslagen. De setstanden waren 26-24, 25-20 en 25-14. De ploeg van bondscoach Avital Selinger kreeg in de eerste set bij een stand van 23-24 voor Tsjechië een setpunt tegen. Maar de Nederlandse vrouwen werkten dit weg en paktten de winst met 26-24. In het tweede bedrijf kwam Oranje in het begin nog wel op achterstand, maar trok dit in de slotfase recht. In de derde set maakte het team het overtuigend af.

Nederland speelt zaterdag de tweede wedstrijd tegen Italië. Die wedstrijd is een herhaling van de finale van het EK van vorig jaar. Toen wonnen de Italiaanse vrouwen. Bondscoach Avital Selinger was goed te



Foto: Foto AFP/Kazuhito Nagi

De Braziliaanse volleybalsters vieren hun eerste overwinning in het wereldkampioenschap tegen Kenia. Het werd 3-0 voor de Zuidamerikaanse ploeg.

sprekten over de start van zijn ploeg. “Ik ben tevreden met het resultaat”, aldus de trainer na afloop. “In de eerste twee sets heeft de er-

varing bij de meesten van onze speelsters denk ik de doorslag gegeven.” Volgens Selinger is de eerste wedstrijd bij een groot toernooi

altijd lastig. “Iedereen heeft hoop. Maar ik denk dat ons niveau nog wel een paar tandjes hoger kan, dus dat is heel belangrijk voor ons.”

FIFA onderzoekt kandidatuur Spanje/Portugal

MADRID — Wereldvoetbalbond FIFA heeft een onderzoek ingesteld naar mogelijke fraude rond de kandidatuur van Spanje en Portugal voor de organisatie van het WK in 2018.

Dat bevestigde de voorzitter van het WK-bid van beide landen, Miquel Angel

López. De landen van het Iberisch schiereiland zouden het met oliestaat Qatar op een akkoordje hebben gegooid om zo elkaars stem te krijgen voor de organisatie van het mondiale evenement. Qatar is in de race voor de organisatie van het WK in 2022. López beweert dat er geens-

zins sprake is van illegale afspraken. “Wij verlenen in het onderzoek onze volledige medewerking aan de FIFA. Wij hebben namelijk niets verkeerd gedaan”, aldus López.

De verkiezing van het gastland voor het WK voetbal in 2018 en 2022 is op 2 december.

Clijsters wint ook tweede duel

DOHA — Kim Clijsters heeft gisteren op het officiële wereldkampioenschap tennis in Qatar ook haar tweede duel gewonnen. De Belgische toonde zich tijdens de WTA Championships sterker dan de Wit-Russische Victoria Azarenka: 6-4 5-7 6-1.

Clijsters won eerder van Jelena Jankovic en is door haar tweede overwinning zeker van een plaats bij de laatste vier in Doha. De overwinning van Clijsters was eveneens goed nieuws voor Vera Zvonareva. De Russische nummer twee van de wereld won eerder ook al van Azarenka en Jankovic en is derhalve ook geplaatst voor de halve finale in Qatar. Later vandaag maken Clijsters en Zvonareva uit wie er winnaar wordt van de groep. De Deense Caroline Wozniacki sluit het jaar 2010 af als de mondiale nummer één. Ze had tijdens de WTA Championships in Qatar



Foto: Foto AFP/Karin Jaagfar

De Deense Caroline Wozniacki beëindigt dit jaar als de nummer een bij de vrouwen. In Doha kreeg zij daarvoor nu al de onderscheiding uitgereikt.

twee overwinningen nodig om haar leidende positie op de wereldranglijst te behouden. Na haar eerdere zege op de Russin Jelena Dementjeva rekende Wozniacki ook af met de Italiaanse Francesca Schiavone: 3-6 6-1 6-2. Wozniacki won dit jaar tot nu toe vijf toernooien, maar een grand slam zat daar niet bij. Desondanks

verdiende ze zoveel punten, dat de 20-jarige Scandinavische eerder deze maand al de nummer 1-positie op de wereldranglijst veroverde. Wozniacki is in Doha als eerste geplaatst. Door de overwinning op Schiavone verzekerde Wozniacki zich tevens van een plaats bij de laatste vier in Qatar.

Roemeense UEFA-official mogelijk corrupt

BOEKAREST — Het Roemeense Anticorruptiebureau DNA stelt een onderzoek in naar Mircea Sandu, voorzitter van de Roemeense voetbalbond.

Hij zou zich voor twee miljoen euro hebben laten omkopen om voor de toewijzing van het EK voetbal 2012 op

Polen en Oekraïne te stemmen. Sandu, sinds 2007 official van de Europese voetbalbond UEFA, ontkennt alles en heeft op zijn beurt de Cypriot Spyros Marangos aangeklaagd. Die heeft meermaals beweerd bewijs te hebben dat het EK van 2012 door corruptie is toege-

wezen aan Polen en Oekraïne, zonder daar overigens namen bij te noemen. Eerder kondigde de UEFA ook al aan juridische stappen te ondernemen tegen Marangos. De bond had hem gevraagd met bewijzen te komen, maar de Cypriot heeft dat nagelaten.

Als ik de juiste kans krijg, dan zal ik zeker niet twijfelen.” Gullit was als coach actief bij Feyenoord, Chelsea, Newcastle United en Los Angeles Galaxy. Sinds zijn vertrek uit Amerika heeft hij geen club meer gecoached. Hij liet zich ook uit over de situatie bij zijn oude club AC Milan, die voor altijd

Juve eist afgepakte landstitels terug

TURIJN — De Italiaanse voetbalclub Juventus wil de landstitels van 2005 en 2006 terug. Dat heeft clubpresident Andrea Agnelli gezegd. Juve raakte de titels kwijt en werd teruggezet naar de Serie B, omdat het in die periode betrokken was bij een omkoepschandaal. Momenteel loopt er een strafzaak naar aanleiding van de affaire. Agnelli vindt dat Juve in die periode niets misdaan heeft. “Als het hof dat ook zo ziet, willen wij de titels terug.”

De titel van 2006 ging naar rivaal Internazionale. Volgens Agnelli zou echter uit nieuw bewijsmateriaal blijken dat ook die club betrokken zou zijn bij de affaire, iets dat Inter ontkent. “Wij hebben gevraagd om de titel van Inter af te nemen”, roept Agnelli desondanks. “Wij hebben garanties dat we snel een antwoord krijgen en dat zien we met vertrouwen tegemoet.”

Gullit wil weer als trainer aan de slag

Als ik de juiste kans krijg, dan zal ik zeker niet twijfelen.” Gullit was als coach actief bij Feyenoord, Chelsea, Newcastle United en Los Angeles Galaxy. Sinds zijn vertrek uit Amerika heeft hij geen club meer gecoached. Hij liet zich ook uit over de situatie bij zijn oude club AC Milan, die voor altijd

WALL STREET

In de min

Beleggers leken vandaag niet onder de indruk van het nieuws, dat de Amerikaanse economie in het derde kwartaal met 2 procent is gegroeid. De beurzen in New York stonden kort na opening op een klein verlies. De Dow-Jonesindex noteerde met een min van 0,2 procent op circa 11097 punten. De S&P 500-index daalde 0,1 procent tot ongeveer 1182 punten. Technologiegraadmeter Nasdaq won 0,2 procent tot een stand bijna 2512 punten. Microsoft meldde donderdag nabuurs in New York een winststijging van 51 procent. Dit was te danken aan betere verkopen van Windows en Office en drukte zorgen over de impact van de concurrentie van Apple op de resultaten van het softwarebedrijf naar de achtergrond. Het aandeel ging in de Dow aan kop met een plus van 2,6 procent.

EURO

Herstel

De Europese aandelenmarkten herstelden vanmiddag van de verliezen van eerder op de dag, nadat het Amerikaanse ministerie van Handel een eerste raming had gegeven voor de groei van de economie in het derde kwartaal. Op het Damrak was autofabrikant Spyker de grote verliezer. Met enkele uren handel te gaan noteerde de AEX-index 0,1 procent lager op 337,80 punten. De MidKap-index stond 0,4 procent in de min op 587,77 punten. De graadmeters van Londen, Frankfurt en Parijs stegen 0,3 tot 0,4 procent. De Amerikaanse economie is in het afgelopen kwartaal met 2 procent gegroeid, in lijn met de verwachtingen van analisten. Het groeicijfer was iets hoger dan de 1,7 procent in het tweede kwartaal. Autobouwer Spyker ging vanmorgen onderuit, nadat het bedrijf zijn verkoopverwachting voor dit jaar had verlaagd. Het aandeel Spyker stond 19,6 procent lager. Verder verwacht de eigenaar van Saab voorlopig niet uit de rode cijfers te komen. Olieconcern Shell was de koploper van de Amsterdamse hoofdgraadmeter met een plus van 2,1 procent. Telecombedrijf KPN volgde met een 1,3 procent hogere koers. Beide fondsen gelden als conservatieve aandelen, waar beleggers geld in steken als de beurs in de min staat. ICT Automatisering maakte bekend dat bestuursvoorzitter Bram Schot per direct opstapt. Het bedrijf zei dat er sprake was van een verschil van inzicht over het beleid. De euro stond op 1,3890 dollar, tegen 1,3850 dollar aan het eind van de handel donderdag. De euro was vandaag 2,4457 gulden waard, evenveel als gisteren. Een vat ruwe Amerikaanse olie werd 0,9 procent goedkoper en kostte 81,45 dollar.

TOKIO

Flink lager

De Japanse beurs is gisteren op het laagste punt in zeven weken gesloten. Aziatische beleggers waren negatief gestemd in afwachting van de maatregelen die de Amerikaanse centrale bank, de Fed, naar verwachting volgende week bekend zal maken. De Nikkei-index sloot 1,8 procent lager op 9202,45 punten. De Hang Seng-index in Hongkong daalde in de middaghandel 0,7 procent, de Kospi in Zuid-Korea verloor 1,3 procent. De Australische All Ordinaries sloot 0,4 procent in de min. De Fed zal waarschijnlijk nieuwe stappen onthullen om de geldhoeveelheid in de economie te vergroten. Dit moet de rente drukken en consumenten en bedrijven stimuleren meer uit te geven. Op de markt is de gedachte: hoe meer geld de Fed bijdrukt, hoe beter. Als de ingreep te klein is, zal dat naar verwachting leiden tot dalende aandelenkoersen.

WASHINGTON — De Amerikaanse economie is in het derde kwartaal met 2 procent gegroeid op jaarbasis. Dat maakte het Amerikaanse ministerie van Handel vandaag bekend op basis van een eerste schatting.

Daarmee groeide 's werelds grootste economie ongeveer even sterk als in het voorgaande kwartaal. In die periode werd het Amerikaanse bruto binnenlands product (bbp) 1,7 procent groter. De groei in het derde kwartaal voldeed precies aan de verwachtingen van economen. Het afgelopen kwartaal was het vijfde achtereenvolgende

met economische groei in de Verenigde Staten. De groei is wel aanmerkelijk teruggevallen ten opzichte van het vierde kwartaal van vorig jaar en het eerste van dit jaar. In die periodes ging de economie van de VS nog met gemiddeld ongeveer 4,5 procent vooruit.

De groei werd vooral gestimuleerd door de uitgaven van consumenten. Die groeiden in het sterkste tempo sinds eind 2006. Ook de opbouw van nieuwe voorraden door het bedrijfsleven zorgde voor meer economische activiteit. Zonder deze bijdrage resteerde een groei van 0,6 procent op jaarbasis, tegen

0,9 procent in het voorgaande kwartaal. De groei van de export viel afgelopen kwartaal terug tot 5 procent. In het tweede kwartaal nam de uitvoer van Amerikaanse goederen en diensten nog met 9 procent toe. De import lag in het derde kwartaal ruim 17 procent hoger, na een groei van 33 procent in het kwartaal ervoor. De matige economische groei is volgens analisten onvoldoende om een deuk te kunnen slaan in de hoge werkloosheid in de VS. Het cijfer zal het stelsel van Amerikaanse centrale banken (de Fed) dan ook niet afbrengen van het voornemen meer geld in de economie te

pompen om het herstel aan te jagen, verwachten zij. De Amerikaanse consument is in oktober overigens iets negatiever geworden. Dit blijkt uit de vandaag eveneens verschenen maandelijkse index voor het consumentenvertrouwen van de Universiteit van Michigan. De index bereikte op basis van definitieve cijfers een stand van 67,7 punten, tegen een stand van 68,2 punten een maand eerder. Het consumentenvertrouwen was iets lager dan economen hadden voorzien. Zij rekenden gemiddeld op een stand van 68 punten. Bij de eerste raming kwam het consumentenvertrouwen nog uit op 67,9.

Nog even in de rij voor World Expo 2010 in Shanghai

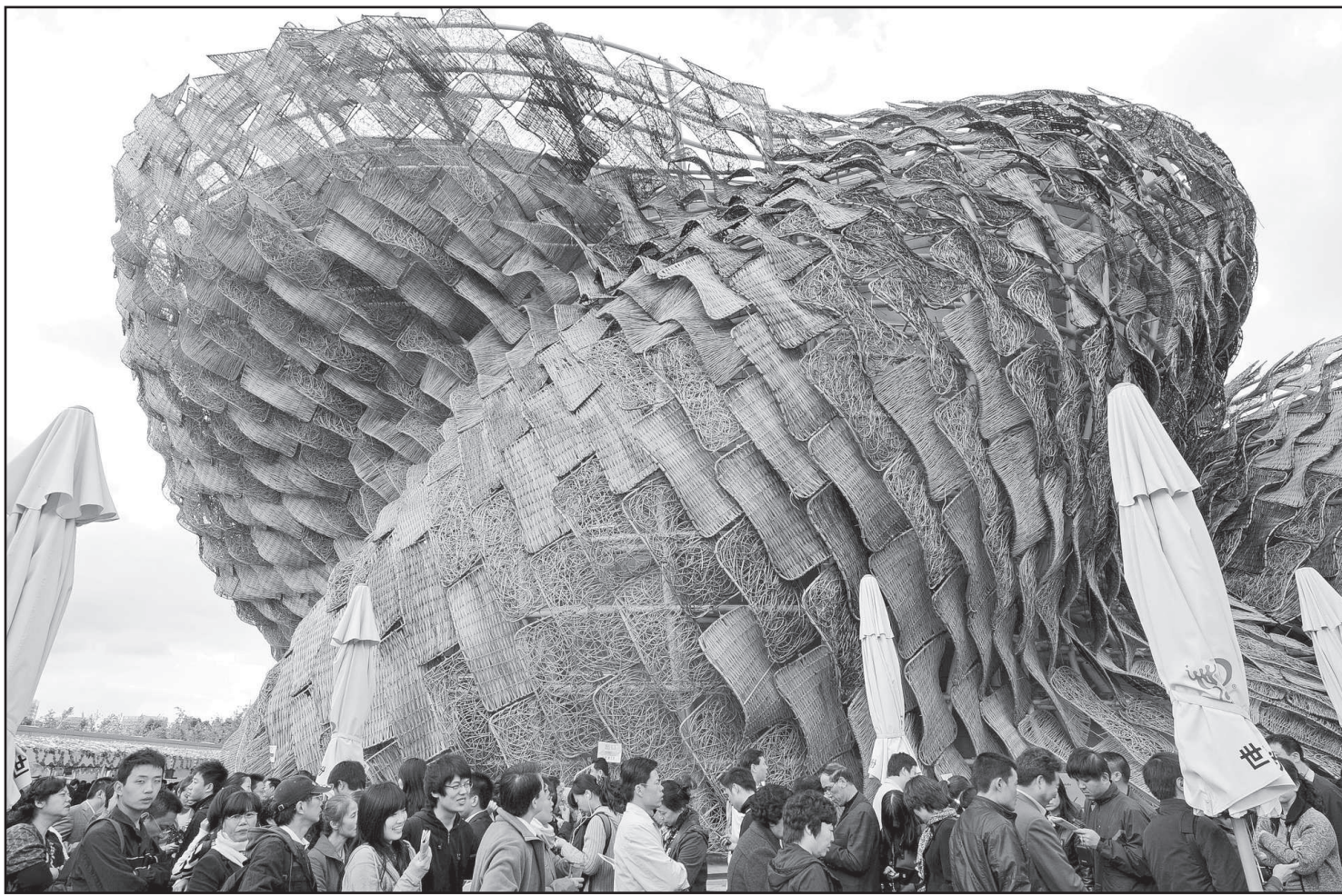


Foto: AFP

SHANGHAI — Over twee dagen, op zondag 31 oktober, sluit de World Expo 2010 in Shanghai haar poorten. De afgelopen zes maanden heeft de tentoonstelling honderdduizenden mensen getrokken. Bezoekers die nog snel even een kijkje wilden nemen, stonden vandaag in de rij voor het Spaanse paviljoen. Tijdens de World Expo gaan cultuur en technologie bij de landenpresentaties hand in hand.

Microsoft behaalt fors meer winst en omzet

SEATTLE — Softwaregigant Microsoft heeft over het eerste kwartaal van zijn boekjaar een winst behaald van 5,4 miljard dollar, dat is 51 procent meer dan de winst van 3,6 miljard dollar in dezelfde

periode een jaar eerder. Dit maakte het concern donderdag na sluiting van de Amerikaanse beurzen bekend. De winstsprong was te danken aan meer vraag naar Windows en Office-software

en het succesvolle computerspel Halo. De winst per aandeel kwam uit op 62 dollarcent, tegen 40 dollarcent een jaar eerder. De omzet van 's werelds grootste softwarebedrijf kwam uit op 16,2 miljard

dollar, een sprong van 25 procent. Financieel topman Peter Klein zei dat Microsoft geen effect zag op de verkoop van Windows-gestuurde computers sinds de intrede van de populaire iPad van Apple.

Hogere olieprijs aanjager winst oliereuzen

AMSTERDAM — Oliegiganten als ExxonMobil, Shell en ConocoPhillips hebben forse winststijgingen geboekt in het derde kwartaal dankzij hogere olie- en gasprijen. Olie was met 76,21 dollar per vat 12 procent duurder dan in het derde kwartaal van 2009, de prijs van Amerikaans aardgas steeg zelfs 29 procent.

Een van de opvallendste verschillen tussen de Amerikaanse concerns en Shell, de grootste olieproducent van Europa, was de ontwikkeling van de raffinagemarge. Die herstelde in de Verenigde Staten veel sterker dan in de voor Shell belangrijke Europese markt. Financieel directeur Simon Henry van Shell beschreef de raffinagemarkt als 'uitdagend'. Het Amerikaanse ExxonMobil wist 7,4 miljard dollar winst bij te schrijven, 55 procent meer dan in het derde kwartaal van 2009. Dit was vooral te danken aan een hogere gasproductie uit enorme velden in Qatar. ExxonMobil produceerde in het derde kwartaal dagelijks in totaal 4,45 miljoen vaten olie-equivalent per dag. Shell hield 4,9 miljard dollar

onderaan de streep over. Dat is bijna een verdubbeling ten opzichte van de 2,6 miljard dollar een jaar eerder. Ook Shell wist de productie op te voeren, met 5 procent tot ruim 3 miljoen vaten per dag. Het Brits-Nederlandse concern werkt aan een aantal zeer grote gasprojecten, onder meer in Qatar, die in de komende jaren in gebruik genomen zullen worden. Dan kan Shell mogelijk ExxonMobil naar de kroon steken. ConocoPhillips, de nummer drie op de Amerikaanse markt, zag de winst in het derde kwartaal verdubbelen. Het concern haalde een winst van 3,1 miljard dollar, maar de productie daalde met 4 procent tot 1,7 miljoen vaten per dag. De komende dagen zal blijken of andere oliegi-ganten in de voetsporen van ExxonMobil, Shell en ConocoPhillips treden. Vandaag komen ook Chevron, nummer twee op de Amerikaanse markt, en het Franse Total nog met cijfers. Het Britse BP, dat volgende week dinsdag met cijfers komt, zal vrijwel zeker de boot missen. Het concern heeft al miljarden dollars uitgegeven aan de bestrijding van de olieramp in de Golf van Mexico en de juridische nasleep daarvan.

Geen haast met afnemen stemrecht eurozondaars

BRUSSEL — Het Duitse voorstel om EU-landen die de begrotingsregels overtreden tijdelijk het stemrecht af te nemen bij Europees beraad haalt het niet. De Belgische EU-president Herman Van Rompuy gaat het bestuderen, maar hij zal daarbij geen haast maken, zo liet hij vandaag aan het einde van een tweedaagse EU-top in Brussel weten. Van Rompuy komt dit jaar niet meer met zijn bevindingen

Volgens de Nederlandse premier Mark Rutte is het Duitse plan, waarvoor een wijziging van het EU-verdrag nodig is, 'op de langere baan' geschoven. De Duitse bondskanselier Angela Merkel kreeg op de EU-top steun voor haar voorstel van de Franse president Nicolas Sarkozy, maar de meeste andere lidstaten vinden het opschorten van stemrecht veel te ver gaan. Voorzitter José Manuel Barroso van de Europese Commissie noemde deze strafmaatregel zelfs 'onaanvaardbaar'. De EU-leiders willen wel een wijziging van het EU-verdrag om het tijdelijke noodfonds van 750 miljard voor ondersteuning van de euro een permanent karakter te geven. Ook dit is vooral een wens van Merkel. Het tijdelijke noodfonds heeft in haar land tot grondwettelijke problemen geleid omdat het juri-

disch niet goed is verankerd in het EU-verdrag. De EU-leiders zullen in december de knoop doorhakken over een verdragswijziging. Volgens Rutte moet het gaan om een zo beperkt mogelijke aanpassing, zodat er geen referenda nodig zijn in een aantal EU-landen. Rutte toonde zich zeer tevreden dat de EU-leiders akkoord zijn met strengere straffen voor eurolanden die de begrotingsdiscipline aan hun laars lappen. Zij zullen hoge boetes moeten betalen. De nieuwe regeling zal zo snel mogelijk in werking treden, zei de premier. Rutte onderstreepte nog eens dat hij blij is dat het EU-budget volgens jaar minder zal stijgen dan 'met die verschrikkelijke 6 procent' die Europese Commissie en Europelement willen. De EU-leiders werden het er donderdag over eens dat de stijging tot maximaal 2,9 procent (ofwel ruim 3 miljard euro) beperkt moet blijven. Dat gebeurde onder druk van onder meer Rutte, die het liefst helemaal geen groei van het EU-budget had gezien. Het Europees Parlement moet overigens nog instemmen met het besluit van de EU-leiders. Rutte bestreed dat iemand die ervoor pleit dat de EU minder geld uitgeeft geen goede Europeaan is. "Ik wil in Nederland 18 miljard bezuinigen, maar dat betekent niet dat ik geen goede Nederlander ben."

EasyJet stapt naar EC om tarieven Schiphol

LUTON — Prijsvechter EasyJet dient bij de Europese Commissie een klacht in tegen Schiphol omdat de maatschappij vindt dat de Amsterdamse luchthaven Europese passagiers benadeelt ten faveure van transferpassagiers. Schiphol laat in een reactie weten dat het EasyJet 'uiteraard vrij staat' een klacht in te dienen.

De maatschappij komt tot de stap nadat Schiphol deze week bekend had gemaakt dat het een wijziging van de tariefstructuur in ieder geval voor een halfjaar in de ijskast zet. "Ze hebben toegegeven aan de wensen van één maatschappij, te weten KLM", aldus een woordvoerder van de maatschappij. Volgens EasyJet subsidiëren Europese passagiers de transferpassagiers.

"En dat mag niet." EasyJet maakte in 2009 bij de NMa al bezwaar tegen de tarieven van Schiphol. Die zaak ligt nog steeds bij de Rotterdamse rechtbank. EasyJet wil de uitspraak nu niet meer afwachten. Luchthavenbedrijf Schiphol maakte woensdag bekend een geplande wijziging van de manier van het berekenen van de tarieven niet door te voeren tot de uitkomsten van een onderzoek naar de effecten daarnaar op de zogenoemde mainportfunctie extern zijn onderzocht. Door de wijziging zouden maatschappijen voor transferpassagiers 20 procent meer gaan betalen, voor bestemmingsverkeer zou juist 5 procent minder gerekend worden. Volgens EasyJet zouden Europese passagiers zelfs dan nog 10 euro meer betalen dan transferpassagiers.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	29-Oct		PREV.	29-Oct		
DOW JONES	11113,95	11104,11	AEX	338,10	338,17		
S&P 500 INDEX	1183,78	1182,35	AEGON NV	4,61	4,56		
NASDAQ	2507,37	2509,02	AGEAS	2,22	2,21		
RUSSELL 2000	701,03	702,53	AHOLD NV	9,91	9,92		
EAFE USD	1616,59	1616,59	ASTORIA FINL	12,46	12,55		
SPDR S&P 500 ETF	118,40	118,38	AKZO NOBEL	42,66	42,81		
SPDR DJIA TRUST	111,10	111,10	ASML HOLDING NV	23,90	23,76		
S&P 500 INDEX	1183,78	1182,35	CORIO NV	53,36	52,82		
AMAZON.COM INC	166,84	167,12	DANONE	45,07	45,51		
AMERICAN EXPRESS	41,22	41,15	DSM (KONIN)	39,01	38,37		
BIOMED INC	63,85	63,32	HAL TRUST	87,25	87,74		
CISCO SYSTEMS	23,19	23,02	HEINEKEN NV	36,34	36,37		
CITIGROUP INC	4,17	4,17	ING GROEP NV-CVA	7,84	7,74		
WALT DISNEY CO	36,51	36,16	INTECH NV	24,25	24,22		
EBAY INC	29,72	29,60	KPN (KONIN) NV	11,85	12,02		
ENZON PHARMACEUT	11,31	11,40	KONINKLIJKE PHIL	22,25	21,84		
GENERAL ELECTRIC	16,08	16,08	REED ELSEVIER	9,41	9,39		
GOOGLE INC-CL A	618,58	614,32	REXEL SA	13,99	13,67		
HEWLETT-PACKARD	42,66	42,18	ROBECO NV	21,43	21,29		
HOME DEPOT INC	31,19	31,04	ROLINCO NV	19,10	18,96		
IBM	140,90	142,60	RORENTO NV	45,48	46,67		
INTEL CORP	20,47	20,51	ROYAL DUTCH SHA	22,77	23,36		
JOHNSON&JOHNSON	63,56	63,51	TNT NV	19,46	19,08		
MEDTRONIC INC	36,14	35,63	TOMTOM	6,34	6,30		
MICROSOFT CORP	26,28	26,56	UNILEVER NV-CVA	21,21	21,34		
3M CO	65,07	64,47	WEISSMAN NV	2,64	2,67		
MOTOROLA INC	8,13	8,16	WOLTERS KLUWER	16,45	16,43		
NVIDIA INC	12,05	11,96	WP-STEWART HLDGS	165,74	165,37		
PFIZER INC	17,57	17,44	ETFs				
PROCTER & GAMBLE	63,19	63,35	SPDR-FINL SELECT	14,58	14,53		
QUALCOMM INC	44,42	45,40	ISHARES-DJ DIV	48,04	47,96		
ROYAL DUTCH-ADR	63,79	64,90	ISHARES-DJ HEALT	64,57	64,32		
SCHLUMBERGER LTD	69,78	69,68	ISHARES-DJ CN GD	61,76	61,86		
SPRINT NEXTEL CO	4,19	4,21	ISHARES MSCI PAC	45,48	45,42		
SYSCO CORP	29,72	29,47	ISHARES-SP500 GR	62,28	62,32		
TEXAS INSTRUMENT	29,24	29,46	ISHARES-S&P EURO	39,61	39,57		
TIME WARNER INC	32,36	32,52	POWERSHARES DB C	25,24	25,20		
VISA INC-CLASS A	76,45	78,10	POWERSH-QQQ	52,30	52,28		
YAHOO! INC	16,40	16,37	FUNDS				
			HEND H-PAN ES-A2	21,39	21,39		
			HEND H-PAN SC-A2	22,12	22,12		
			HEND H-ASI EQ-A2	83,52	83,52		
			HEND H-COM EU-A2	22,30	22,30		
			HEND H-GL TEC-A2	32,15	32,15		
CURRENCIES							
YEN/USD	81,040	80,650	HEND H-ASI EQ-A2	83,52	83,52		
USD/EUR	1,392	1,389	HEND H-COM EU-A2	22,30	22,30		
CAN/USD	1,019	1,018	HEND H-GL TEC-A2	32,15	32,15		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Client Services

Scharloeweg 31
P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pcs@mcb-bank.com
website: www.mcb-bank.com